

Appendices

Katharina Storch, B.A., M.A.

Presented for the qualification of Doctor of Philosophy

Dublin City University

Supervisor: Dr. Vera Sheridan

School of Applied Languages and Intercultural Studies

July 2008

Volume II of 2 volumes

Volume II

Appendix 1: Socio-demographic data of Polish migrant women in this study	p	1
Appendix 2: Interview script themes	p	7
Appendix 3: Coded interview with Sylwia and Zuzanna	p	16
Appendix 4: List of codes (5.230)	p	56
Appendix 5: Network ‘accommodation’	p	166
Appendix 6: Questionnaire, bilingual	p	167
Appendix 7: Cover letter, bilingual	p	177
Appendix 8: Plain language statement	p	178
Appendix 9: Informed consent form	p	180

Appendix 1: Socio-demographic data of Polish migrant women in this study (anonymous)

Section 1

	Name	Date of interview	Age	Marital status	Children	Arrival in Ireland	Professional qualification	Occupation in Ireland	Previous migration experience & other information	English proficiency
1	<i>Aleksandra</i>	27. Sep 06	25-35	married with European national	baby girl	after 2004	Magister in Social Science	Call centre; now at home with baby	previous short stays in Dublin; jobs as waitress & holidays	very good
2	<i>Julia</i>	30. Sep 06	25-35	married with Polish man	2 young children	shortly before 2004	Magister in Social Science	Social researcher	currently working on PhD	very good
3	<i>Dominka</i>	03. Oct 06	25-35	Polish boyfriend	no	after 2004	Magister in Social studies	Shop assistant in Centra		sufficient/good
4	<i>Iwona</i>	04. Oct 06	25-35	married with Polish man	no	shortly before 2004	Magister in Language Teaching	Admin and reception	in 2000/1 au pair for one year and English language school	good
5	<i>Paulina</i>	04. Oct 06	25-35	single	no	after 2004	BA	child minder	in 2001 au pair for one year and English language school	sufficient/good
6	<i>Angelika</i>	05. Oct 06	25-35	single	no	after 2004	Magister in Social studies	assitant in nursing home		sufficient/good
7	<i>Anita</i>	05. Oct 06	25-35	married to Polish man	no	after 2004	Magister in Cultural Studies	first admins, now freelance journalist		very good
8	<i>Zuzanna</i>	07. Oct 06	25-35	Polish boyfriend	no	after 2004	Magister in Business Studies	accountant	previous experience in other EU countries and the US	very good

Section 2

	Name	Date of interview	Age	Marital status	Children	Arrival in Ireland	Professional qualification	Occupation in Ireland	Previous migration experience & other information	English proficiency
9	<i>Sylwia</i>	07. Oct 06	25-35	single	no	after 2004	Magister in Engineering	Engineer on construction site		very good
10	<i>Natalia</i>	10. Oct 06	25-35	EU national boyfriend	no	after 2004	Degree in Business and Economics	Call centre	previous experience in other EU countries	very good
11	<i>Janina</i>	12. Oct 06	25-35	Polish boyfriend	no	after 2004	studied Social Science, not finished	waitress		good
12	<i>Katarzyna</i>	14. Oct 06	25-35	married with Irish man	baby boy	shortly before 2004	Magister in Business Studies	Project manager in research institute; now at home with baby	in 2001 Au pair for one year and English language school	very good
13	<i>Małgorzata</i>	15. Oct 06	36-45	married with Polish man	2 grown boys	after 2004	Teacher (assistant) in Poland	cleaning		very little
14	<i>Borzena</i>	16. Oct 06	<25	Irish boyfriend	no	after 2004	Magister in Legal Studies	secretary in law firm in Bray	holiday and waitressing in Ireland in summer 2005	very good
15	<i>Zofia</i>	17. Oct 06	25-35	boyfriend (other national)	no	after 2004	Magister in Software Engineering	IT specialist, software programmes in IT company	previous experience in other EU countries	very good
16	<i>Basia</i>	23. Oct 06	25-35	Polish boyfriend	no	shortly before 2004	Business apprenticeship	waitress (before: cleaning)		good

Section 3

	Name	Date of interview	Age	Marital status	Children	Arrival in Ireland	Professional qualification	Occupation in Ireland	Previous migration experience & other information	English proficiency
17	<i>Dorota</i>	23. Oct 06	36-45	single	no	after 2004	Magister in Language Teaching	Polish teacher	currently working on PhD	good
18	<i>Elzbieta</i>	08. Nov 06	25-35	married with Irish man	no	shortly before 2004	Magister in Social Science	Administrator, before catering and receptionist in hotel		very good
19	<i>Emilia</i>	09. Nov 06	25-35	married with Polish man	no	shortly before 2004	Magister in Social Science	employed in museum	currently working on PhD	very good
20	<i>Jozefa</i>	11. Nov 06	25-35	boyfriend (other national)	baby boy	after 2004	Magister in Social Science	Administrator car park in shopping center	previous experience in other EU countries	good
21	<i>Klementyna</i>	12. Nov 06	>45			long before 2004	Magister			excellent
22	<i>Olenka</i>	13. Nov 06	25-35	single (before Irish boyfriend)	no	shortly before 2004	no degree from Poland	receptionist (before cleaning)		sufficient/ good
23	<i>Rozalia</i>	16. Nov 06	>45			long before 2004	Magister			very good
24	<i>Teresa</i>	18. Nov 06	36-45	married with Polish man	3 children	2004	shop assistant	factory worker		sufficient

Section 4

	Name	Date of interview	Age	Marital status	Children	Arrival in Ireland	Professional qualification	Occupation in Ireland	Previous migration experience & other information	English proficiency
25	<i>Urzula</i>	23. Nov 06	>45			long before 2004	Magister			very good
26	<i>Walentya</i>	25. Nov 06	25-35	single (before Irish boyfriend)	no	shortly before 2004	Magister in Teaching	child minder (restaurant for a couple of months)		very good
27	<i>Ludmila</i>	27. Nov 06	<25	married with Polish man	no	after 2004	apprenticeship	housekeeper	previous experience in other EU countries	sufficient/good
28	<i>Wisława</i>	27. Nov 06	36-45	seperated	1 child	after 2004	Magister in Teaching	cleaning		sufficient
29	<i>Ela</i>	29. Nov 06	25-35	married with Polish man	no	after 2004	Magister in Language Teaching	call centre & administrator		good
30	<i>Agnieszka</i>	30. Nov 06	>45			long before 2004	Magister			very good

Appendix 2: Interview script themes

1) Interview – theme I: Socio-demographic information

Name (imię) (optional, for internal use only):

Age (wiek):

Education (wykształcenie):

Occupation (zawód) in Ireland:

Occupation (zawód) in Poland:

Previous experiences (poprzednie doświadczenia) of migration:

Family status (stan cywilny):

Family (rodzina) in Ireland or Poland?

...

2) Interview – theme II: Coming to Ireland

Motivation to come to Ireland? (work, family, other, ...)
(*powód przyjazdu do Irlandii – praca, rodzina, inne...*)

When?

Whom with?

Why Ireland?

How financed?

How did you prepare (*przygotować*) yourself for coming to Ireland?

...

3) Interview – theme III: Expectations (*oczekiwania*)

What did you expect from life in Ireland?

Prior knowledge about Ireland?

Have your expectations come true?

...

4) Interview – theme IV: Encounter with Irish culture

Pros and Cons: What do you like most/least about living in Ireland?
(*Co się Pani najbardziej (nie) podoba w Irlandii?*)

Similarities and differences (culture distance)
(*podobieństwa i różnice*)

Being Irish? – What does being Irish mean to you? Are you part of Irishness?

What makes life (*życie*) here easy (*łatwe*)?

What makes life here difficult (*trudne*)?

What would make life easier?

Missing Poland? (*tęsknić za Polską*)

...

5) **Interview – theme V: Cultural identity of being a migrant women in Ireland**

Influences on your identity, ‘**cultural identity mapping**’ (*kulturalna tożsamość*)

Who are you?

What influences you?

You:

Being Polish:

What does being Polish mean to you?

How often do you think about Poland? And in what ways do you think of Poland?

What does home (*dom*) mean to you?

Being a Polish woman?

Easy/difficult to adjust?

Compared to other migrant women; in competition to them?

Compared to Polish men (more in theme ‘gender’)

Influences on your life? (How?):

Religion (*religia*): (explore the role of religious faith in Poland and Ireland)

How often do you go to mass?

Changes in Ireland?

What does being a Polish Catholic woman mean to you?

History (*historia*):

Importance?

1989: changes and changed your identity?

Other influences on identity:

What influences are on your life?

Changes?

Adaptation – functioning well in Irish environment (at first and now...)

Work

Social life

Home

...

6) Interview – theme VI: Community and networks

Families and friends

Family:

Here in Ireland? Will they come? Was somebody here already?

Friends:

New friends in Ireland?

Importance of friends?

Socialising (*kontakty, spotykać się, znajomości*)– who? And where?

Polish/Irish places?

Polish/Irish church (*kościół*)/mass?

Restaurants

Shops (*w sklepie*)

Polish/Irish boyfriend/husband? Differences?

Etc.

Has this changed?

Living in Dublin? (life = *życie*)

Which area?

Living with Poles?

Finding accommodation (*mieszkanie*)/work (*praca*)?

Was it hard to find work/accommodation?

Who helped you?

Help (*pomoc*) and support (*wsparcie*) from whom?

Whom do you consult when you have a problem? (personal/ women's problems/ work/ other...)

Support Polish community?

Is there a strong Polish community in Dublin/Ireland?

Contact to Poland?

Flying (*latać*) home?

Calling (*dzwonić*) home?

Polish food (*jedzenie*)?

Polish news (radio/TV) – which newspapers?

...

7) Interview – theme VII: Gender

Being a woman:

How is this different in Ireland and Poland?

(różnice między kobietą i mężczyzną)

Comparison to Polish men?

Easier to adjust to Irish life for Polish women than for Polish men or vice versa?

In what ways?

Talking about Polish male friends/relatives and their experiences:

Jobs, accommodation, future, life here, married, single, family...

Irish boyfriend/relationship?

Relationship (*związek*):

Any constraints here?

Whom do you turn to when you have marriage/relationship problems (*problemy*)?

Work:

You and your husband?

Household:

Who?

Children (*dzieci*):

Who takes care of the children?

Which language?

Problems: Whom do they talk to when they have a problem? What problems are those?

Help?: from friends or family?

Was that (any of that) different in Poland?

Independence (*niezależność*)/feminism in Poland and Ireland?

Are you able to do what you cannot do in Poland? And vice versa?

...

8) Interview – theme VIII: Language

Which language (*jaki język*)?:

At work

At home

(more Polish or more English?)

Confidence in English?

Job

Shopping

Finding accommodation?

Public transport?

Bank?

Etc.

Does language cause you any problems? When is language a problem?

Attendance at language seminars/course (*kurs języka*)?

...

9) Interview – theme IX: Integration

Integration = to be part of Irish life (strategy of self and hosts)

Integracja = być częścią życia w Irlandii

Easy or difficult?
And what makes it so?
Easier than for others?

Becoming an Irish citizen?
EU membership enough?

What does integration mean to you?

Do you feel accepted in Ireland? (or do you feel you have to be a certain way you don't want to be?)

(czuć się zaakceptowanym)

News on Polish migrants? What do you think about the ways your culture is represented in the Irish media?

Have you had any negative experiences in Ireland? (discrimination)

Seriousness/interest:

Reading books/watching movies on Irish matters
Visiting Irish places
Attendance at language seminars
Membership in clubs and societies
Participation in arts, cultural activity, e.g. choir
Involvement with community groups

...

10) Interview – theme X: future

What are your plans for the future?
(*plany na przyszłość*)

...

Appendix 3: Coded interview with Sylwia and Zuzanna (names changed)

HU: Polish migrant women in Ireland 2006/2007; 01
File: [f:\staffa~3\20070822; Polish migrant women in Ireland]
Edited by: Super
Date/Time: 26.06.08 14:53:17

All (320) Quotations from primary document: P27: interview 8 &
9.txt (C:\Programme\Scientific Software\ATLASTi\TEXTBANK\interview
8 & 9.txt)

Background:

Sylwia (S) is 28. She is a side engineer on a construction site in Dublin, where she is the only woman working. She came to Ireland about 2 years ago, shortly after EU accession. When she arrived in Ireland, she worked as a project engineer in a company dealing with unemployment existence for 6 months. This job was organised by an employment agency in Poland.

Zuzanna (Z) is 29, and she is a qualified economist. She works as an accountant in a company in Dublin. She organised that job during a previous stay in Dublin. She lives with her Polish boyfriend in an apartment.

Zuzanna and Sylwia live nearby. They migrated to Ireland together, and shared an apartment in the beginning, until Sylwia moved in with her boyfriend.

Interview:

K: How long are you here now S?

S: Over two years. [**Background - arrival IE**]

K: (to Z) And you as well?

Z: Over two years. [**Background - arrival IE**]

S: Almost the same time. [**Background - arrival IE**]

K: So it was after Poland had joined the EU?

S: Few months after, but the same year. [**Background - arrival IE**]

K: And did you come because one was here already?

Z: Not really, ... (*all laughing*) ...but we, I took decision to come to Ireland, then I spoke to my cousin, and then he told me that Sylwia is also going there. So, I got in contact with her, and we decided maybe we could live together.
[**Preparation - emigration with Polish acquaintance**]

K: Very good. So, you actually lived together in an apartment.

S: Yeah, we were renting an apartment. [**Accommodation - sharing with Polish friend in beginning**]

K: And did you know each other before, or did you become friends over here?

Z: We met at some occasions, maybe once or twice at my cousin, but we didn't really know each other. [**Friends - new Polish friends in IE**]

K: So, you made new friends over here?

(both laughing and nodding)

K: And you are working as an accountant [**Background - employment**], Z?

Z: Yeah. *(more like a 'Ja')* [**Using Polish accent**]

K: And you did that from the beginning on?

Z: Yeah.

K: Did you have your job sorted before you came?

Z: It was that way that I came here for two weeks to look for a job, and then I was like, if I don't find a job then I don't come here. But if I have a job and I have my agreement signed then I come back to Poland, sort out my things and then I come back here. [**Preparation - organising employment before arrival**]

K: Very organised...

Z: Yeah.

K: So, you would not have come here just trying to find a job?

Z: That would have been a little too risky. [**Preparation - no emigration without prior employment, guarantee**]

K: *(to S)* and how about yourself, S?

S: It was actually arranged in Poland. Yeah, I was looking for a job in agency, and I got one for 6 months [**Finding employment - agency in PO**]. So, I knew I was coming here, and something was arranged. [**Preparation - organising employment before arrival**]

K: And what is the job you are doing?

S: For the first 6 months I was a project engineer. I was working with a company dealing with unemployment existence. [Background - employment] And then I change it for side engineer. I'm a side engineer now, in a construction company. [Background - employment] [Employment - changing job acc to qualifications]

K: Alright, very good. Or there any more women working?

S: There was one more girl working with me on the same project, but then she was going to another project, so I'm on myself. [Employment - working in male-dominated environment]

K: And the other one was she Polish as well?

S: No, she was Irish.

K: And what is your occupation, or your degree?

S: Engineering, civil engineering. [Background - qualification]

K: (to Z) And you're a qualified accountant?

Z: Economist. [Background - qualification]

K: (to S) So, how is life on the construction side?

S: Ha, sometimes it's tough, I'm telling you.

K: Are there many Poles working?

A: We had a Polish subcontractor on side [Employment - Polish subcontractor]. They were happy that I am there, because I was Polish. And that subcontractor became our ... We hired them. [Workplace - Polish employees; temp.] And ...eh... I was working with them for over a year. But now we have no Poles on side, only Irish, Lithuanians, Latvians, from Africa as well. [Workplace - Irish & int. employees]

K: (to B) Are you working with any other Poles?

Z: I do. Every year, there are more and more Poles in my company. So, when I came in my department, there 3 Poles, and now there are 12 Poles. [Workplace - majority Polish colleagues] [Workplace - increasing number of Polish colleagues]

K: Out of how many others?

Z: Eh...in our team, our finance team, there are about 35 people, and 12 Polish in it. [Workplace - increasing number of Polish colleagues]

K: Mostly women or men?

Z: Eh. ...*(thinking)* I think more or less equal.

S: There is a few Poles on side as well, working as engineers on side, but not on my one. But I know they are there. There is one more girl working as a...with them ...not a side engineer. But there are maybe 10 or 15. [**Workplace - few Polish colleagues**]

K: But you would not be using your Polish at work, because you are now dealing with Irish only?

S: I am not dealing with Polish at all, not Polish colleagues. I used to, with this Polish subcontractor. Then I was using Polish, because it was...they would understand it. It was convenient for our company to have me on side. I was translating as well. [**Speaking Polish in workplace - welcomed**]

K: Although it wasn't your job?

S: No, it wasn't, but it was helpful.

K: *(to Z)* Are you using Polish at work?

Z: No, in the beginning. Because I am working in financial service sector, and we are dealing with various countries, and in the beginning I was working with Poland, but just for few months. But then I moved to a completely different... [**Speaking Polish in workplace - no**] Because I am using Polish as for chat with people who work in my department, but not for work. [**Speaking Polish in workplace - privately**]

K: And was that something that was good in the beginning, to have worked in Polish?

Z: No, in fact I didn't like dealing with Polish people. I wanted to have more contact with English speaking people. [**Strategies to improving English lang. skills - hindering factor; speaking Polish with Polish colleagues**]

K: to improve your English?

Z: Yeah. Because from the beginning in Poland I worked for an American company, and I was even more used to work in English-speaking environment than Polish. So, I prefer...

K: Have you been anywhere else, in any other foreign country, before you came to Ireland?

Z: Eh, Germany, as I told you before, and I have been to United States for a summer, I went four times for work and travel programme [**Pre-experience**]

abroad]. I was just used to work with international people. [**Pre-experience international work environment**]

K: So, your English would have been pretty good when you came here?

Z: Yeah, you know, it is still improving and improving. But it was good. [**English lang. skills - denying obvious good lang. skills**]
[**English lang. skills in the beginning - good**]

K: So, at least you felt in a way comfortable and confident to speak?

Z: Yeah, you know, as usually for work, because I know phrases, which are used in a company. But it might be more difficult when talking with people about everyday stuff, like you know. Or sometimes, they discuss about football or something what's going on. So, this might be difficult for me [**English lang. difficulties - related to lack of specific vocabulary; e.g. sports**], but stuff related to work was pretty easy. [**English lang. skills - confident in working life**]

K: Would there have been any situations sometimes in everyday life, say for example in a bank or in a shop, or another institution, where you would have felt any 'uncomfort', where you would have had any problems?

Z: Not really. Because those are using very easy vocabulary. What I mean is sometimes when they discuss what...some films, or cultural issues, because I don't, I am not born into that culture. It might be difficult for me to understand. But in everyday life no, not really. [**English lang. difficulties - related to lack of specific vocabulary; e.g. sports**]

K: And is it more when people speak with each other, then you can't really follow, but when you are talking with somebody, it's ok?

Z: Yeah. Although my manager, he is speaking so fast, and I can't really understand him [**English lang. difficulties linked to native speed of lang.???**], because he speaks really Dublin language. [**English lang. difficulties linked to native Irish accent & expressions**] (*laughing*)

K: (*to S*) How was that for you, languages wise?

S: It wasn't good for the first 3 months. [**English lang. skills beginning - little**]

K: How was your English when you came?

S: It wasn't too bad. But I improved a lot staying here. [**Strategies to improving English lang. skills - living & working in IE, English-speaking environment**]

K: And have you been anywhere before?

S: No, no.

K: So, it was the first time away for a long time, in Ireland?

S: Yeah. Just visiting different countries for holidays, but never as Zuzanna in the US or Germany. [**Preparation - no pre-experiences abroad**]

Z: Now she speaks really well, because she spends time with Irish. [**Strategies to improving English lang. skills - Irish colleagues; speaking English extensively**]

S: A lot of time with Irish. [...] I work with ... (*builders, workers???*), communication all the time. I spend there 10 hours everyday, it's quite a lot. [**Strategies to improving English lang. skills - Irish colleagues; speaking English extensively**]

Z: If there is miscommunication it might be bad (*she means on the construction side*).

(*all laughing*) [...]

K: What did you do to improve it, did you take any language courses?

S: No, I just think myself. After a few months, I started to understand. [**Strategies to improving English lang. skills - improving by own study**] And when I started with the company where I work now, on the side, it improved a lot. [**Strategies to improving English lang. skills - Irish colleagues; speaking English extensively**]

K: Would there have been situation where you felt uncomfortable or frustrated, because you didn't understand or couldn't express yourself?

S: I always ask, if I didn't understand. I didn't feel uncomfortable, and I felt free to ask question ... [**Strategies to improving English lang. skills - asking for clarification**] of the job. If I needed to understand something, I double checked. And I still ask questions. [**English lang. difficulties - confident; dealing with difficulties confidently**]

K: And you keep doing this for a long time, to ask questions. I mean I would have the same, I would have situation, where for example I sometimes don't understand slang or something...

S: Oh, yeah...

Z: (*to me*) How was it for you for the beginning?

K: I came the first time 6 years ago, and it was terrible. I did not understand a word, seriously. I lived in S___ (town in the West of Ireland) the first 8 months, and the accent over there is even more difficult than over here (*in Dublin*). And I

didn't understand a word, it was really frustrating. But I was there to study, so through studying I could learn. [**Researcher's background**]

S: It is completely different accent here than over there in ___ (West of Ireland). I can hardly understand them. [**English lang. difficulties - different accents across IE**]

Z: So, you came here to study? [**Researcher's background**]

(I am telling them about my background.)

Z: How did you like Finland? [**Researcher's background**]

K: I really loved it. I miss the snow. [**Researcher's background**]

[...]

K: Well is there anything you miss about Poland? What I miss most about Germany and Finland is 4 seasons, and the snow.

S: Yeah, it's kind of disappearing here, you can't feel if it's summer or winter. There is no real winter here.

Z: And even in summer it could be very cold and windy.

S: I miss snow, yeah.

K: Is there anything else you miss about Poland? *(13mins 50)*

S: Cultural life [**Missing Polish "C"culture**], Christmas ... completely different here than in Poland [**Missing Polish traditions**]. I used to live with a German girl and we recently we talked about that, you know, Christmas, and Santa Clause as well, on the 6th. They don't have that here. [**Differences - Christmas in IE & PO**]

K: Yeah, I know.

S: I miss those things. Or child's day. We have child's day on the 1st of June. *(both laughing)* So, we do it for ourselves. [**Missing Polish traditions**]

K: Yeah, I keep telling people about this...

A: Me too.

K: Yeah, but you it only exists in communist countries, because the international children's day is sometimes in November or December. It is funny, because my birthday is on children's day, and I keep telling people, it is also children's day, and then they wonder 'What are you talking about?'

S: Exactly. The Irish I work with, they actually liked the idea of these holidays, because I always do it for them. I used to leave sweets or something for them, and they liked it. And they actually envy us that we have so many different occasions, that we can celebrate or whatever. Name's Day as well. [**Integration - integrating Polish traditional holidays in Irish culture; positively perceived by host members**]

Z: Women's Day, I think, is not here as well.

S: No.

K: Not really, that's true, because we would really celebrate it.

S: Mother's Day is in March, is it?

K: Yeah.

Z: Usually, I, for example, I cannot imagine not going for Christmas to Poland. But also this atmosphere, I miss it a lot [**Christmas at home in PO - preferred**]. I think here, everything is so commercialised, you just go shopping and it's so crowded everywhere, and it's just presents, presents, presents. You don't feel really that atmosphere, you don't really make, prepare anything yourself. You just go shopping, buy and that's it. [**Differences - Christmas in IE more commercial than in PO**]

S: For Easter, they don't celebrate Easter in a way that we do in Poland. But that's a different culture. [**Differences - traditions (holiday traditions)**]

K: It's also about bringing family together and everything, because it's so much, there is so much importance around it. It appears not to be the same here, maybe it is, but we don't know.

Z: I don't know Irish families, but that's what I see on the street and in my job. For Easter for example, when I ask people how do you celebrate? 'Oh, we go away for a weekend.' But that's it. [**Differences - celebrating traditions differently; e.g. Easter, Christmas; linked to different perception of these traditions**]

S: I think it's more social life here than family life. That's what I noticed. [**Differences Irish & Polish culture - observing focus on social life in IE vs family-orientation in PO**]

K: So, you're flying home for Christmas?

S: Oh yeah, I wouldn't miss that. [**Christmas at home in PO**]

Z: Yeah. [**Christmas at home in PO**]

(both laughing and talking about tickets)

S: They (*the tickets*) are so dear now. For a direct flight, I couldn't find one cheaper than €600. It was the cheapest I could find. I found one via Frankfurt now, that was for €350. [**Flights over Christmas expensive**]

K: Wow. And to where?

S: To Z____. I couldn't stay here for Christmas. [**Christmas at home in PO - preferring**]

Z: Oh, that would be the most terrible thing. [**Christmas at home in PO - preferring**]

Z: Well, Easter we spend last year here. We got everything ready and then we went to Church [**Religious holidays at home in PO - important**], because you know, in Poland you have this tradition that you go with basket, you put in a basket everything (*food*). [**Maintaining Polish home culture traditions - Christmas, Easter**] I don't know if you have this tradition in Germany?

K: No, we don't.

Z: And then we bring it there, and they put the saint (sacred) water on it. So, it was first time that they organised it here. Sometime, we felt the atmosphere then. You know. [**Maintaining Polish home culture traditions - Christmas, Easter**] Christmas is more important. So, that was fine then. [**Religious holidays at home in PO - important**]

K: Do you go to church here?

Z: Yeah. [**Church practice - attending mass in IE**]

S: Yeah, I do. [**Church practice - attending mass in IE**]

K: Every Sunday?

S+Z: Yeah. [**Church practice - regular attendance**]

K: Do you go tot the Polish church?

S: Yeah, there is one down here. What was the name of the street? St. Dominic St. There is Dominican masses. [**Church practice - attending Polish mass in IE**]

Z: There are a few Polish churches now. And even two weeks ago, Polish cardinal, the most important priest from Poland, came to celebrate the opening of new church. [**Polish church in Dublin - background (incl. Dominican)**]

[...] (19mins15)

Z: We prefer Dominican. [Church practice - preference for specific Polish church in IE]

K: Why is that?

S: The...eh... how do you call that, the gospel, after the gospel, is the speech... (*the sermon*) [Church practice - preference for specific Polish church in IE linked to being to relate better to this community/sermon]

Z: And we like more the way they explain. It's more...

S: ...about life. It's more about life than... It is more interesting.

Z: Yeah, and then there is more ...eh... when they talk to us, it...eh... the other priest in the other church (*High St*), he just talking like.. talking... it doesn't have really meaning for us. But the other one, he is talking, just come straight ahead to us. You know. Very convincing.

[Church practice - preference for specific Polish church in IE linked to being to relate better to this community/sermon]

K: And did you always go to church every Sunday? Or has it changed somehow here?

S: No. [Church practice in IE & PO - regular attendance not changed]

Z: No, not really.

S: I used to go every Sunday. [Church practice in IE & PO - regular attendance not changed]

Z: In the beginning I didn't go really, because I didn't like eh... those...

S: There was not actually Polish, Polish Mass, when we came here. It started after six months. I used to go for Irish mass, but it was like half an hour (*clicks with her fingers*) and gone [Differences Irish & Polish mass - Irish quicker].

[Church practice - preferring Polish mass, having not felt comfortable in Irish mass]

K: Really?

S: Yeah, it was Sunday mass like half an hour. I used to go for the one in the city centre for nine o'clock. Half nine it was done. It was like, it wasn't a real mass. [Differences Irish & Polish mass - Irish quicker]

Z: And then we went for one year to the first Polish church that was here. But because it wasn't convincing, it was to go there just to go. And the other one it opened in spring now, it is just nice to go there. [**Church practice - preference for specific Polish church in IE**]

K: That's good.

Z: Even Irish archbishop, he sent a letter to Dominicans. And he asked them to come here, because the Polish people need this. Even on Krakow, when I studied in Krakow, they are also there. So, I prefer them to the others. [**Polish church in Dublin - background (incl. Dominican)**]

S: There was masses for students at seven o'clock, I think. I loved them. [**Church practice - preference for specific Polish church in IE linked to positive experience in PO**]

Z: So, he sent a letter, and that's why they came. [**Polish church in Dublin - background (incl. Dominican)**]

Z: (to me) Do you go to church? [**Researcher's background**]

K: I do, and I found a Lutheran church, German speaking. (*They ask me where it is etc. and where I live.*) [**Researcher's background**]

(23mins)

[...]

K: (to Z) Why did you come to Ireland?

Z: Let me think. Before I came to Ireland, I was in Ireland once, just for a few days. I really liked it and I thought that maybe one day I would like to come back there. [**Pre-experience - previous stay in IE**] And after I came back from States to Poland, I had been working there for two years [**Pre-experience abroad**], I just wanted to go somewhere to get some more experience. [**Reasons to immigrate to IE - work experience abroad**] And also I wanted to be able to buy a flat when I come back to Poland. So save some money. [**Reasons to emigrate - ability to buy apartment in PO**] And I had some colleagues at work, who wanted to go to Ireland. So, we gathered together, one of them, one was first, and then the other one, and then after they helped me when I came here. Because it was because we arranged it together, I was more brave to come here. [**Preparation - emigration with colleagues from PO**]

K: That's very good. So, they were actually here first. And did you move in with them in the beginning?

Z: I was supposed to, but finally I decided that I will live with Sylwia.

K: But you came first and you (S) followed?

S: No, ... *(they talk to each other) (S came first in June and Z came for two weeks to sort out a job, and came back in September.)*

K: How did you find accommodation?

(they fall into laughter, it must have been a disaster.)

Z: First we found, because I came on 1st of September, and we had just a weekend to look for apartment, and then I needed to start work. I stayed at boyfriend's place, because I met R___ before, and stayed with him, and he stayed with his brother and wife. [**Accommodation - staying with Polish friends/family in beginning**] So, I really wanted to find something, before I start working. And we saw an advertisement, there was Polish guy. And we thought it would be nice to live with Polish people when you are in a foreign country [**Separation - staying with Polish ppl in IE perceived as positive**]. So, we arranged meeting with them, and when we got there, two guys opened the door, one very tall, and... [**Finding accommodation - negative experiences with Polish ppl**]

S: I was so afraid to get into the elevator with them. [**Finding accommodation - negative experiences with Polish ppl**]

Z: There was a long aisle, like a labyrinth, but finally we got tot the room, and in the room there were three other persons... [**Finding accommodation - negative experiences with Polish ppl**]

S: Three other boys, and they thought that we were foreigners, and they were talking in Polish, and they though: 'Oh, maybe they won't catch it that we are here, two, or four of us living here.' And that was actually apartment for 3 or 4 people. [**Finding accommodation - negative experiences with Polish ppl**]

Z: They said: 'Let's not tell them that we live as five here.' And then ... [**Finding accommodation - negative experiences with Polish ppl**]

S: Then we said 'Hello' in Polish. But we knew in the beginning that we won't take it, but we thought 'we see what they say.' And they start talking about the bills, because I asked them how high they were. And they said 'Ah, we don't know. It depends.' And I knew what the bills are, because a friend of mine told me more or less what the bills are in Dublin. And I knew it was impossible that the bills are that high. [**Pre-knowledge - accommodation expenses IE**] So, we said we call you back. [**Finding accommodation - negative experiences with Polish ppl**]

Z: But we were so afraid. [**Finding accommodation - negative experiences with Polish ppl**]

K: So, what did you do in the end?

S: You (Z) saw an add, and you rang one guy, an Irish landlord. You organised everything for that Sunday. And we move than. It was so hot that day. It was the second one that we saw. [**Finding accommodation - positive after negative experiences**]

Z: It looked like a ruin from outside, but inside it was nice. [**Finding accommodation - positive after negative experiences**]

K: And who else was living there?

S: Oh, just ourselves. [**Accommodation - sharing with Polish friends**]

K: And where was that?

S: *(she shows, it was the same area where they live now)* just beside Tesco down the road.

[...]

K: Did you always speak Polish together when you lived together?

S: Yeah. [**Speaking Polish at home**]

(Z nodding)

K: You still always speak Polish to each other?

S: Yeah, I miss actually Polish, because at work it is all English and at home as well, because I live with an Irish guy and German girl. [**Speaking Polish - feeling of joy**] [**Speaking Polish - feeling of joy linked to speaking English a lot**]

Z: Me, too. I actually realised that some Polish words go away, and I forget them. That's really bad, you know. [**Speaking Polish to retain good level of mother tongue**] [**Speaking Polish - forgetting Polish words linked to speaking English a lot**]

S: You want to say something and you can't remember. [**Speaking Polish - forgetting Polish words linked to speaking English a lot**]

Z: That's a shame. You have to be able to express yourself, in your language. [**Speaking Polish to retain good level of mother tongue**]

K: I had the same for a long time, because everything I did, living and working, it was all in English. And then, because I had a few German friends here, I told myself, I won't allow myself to speak bad German anymore. So, I make the effort to find the word, and not just say the English one. Forcing myself to do that.

K: So, you would be spending most of your time with Irish at work (*to S, because Z works with Poles as well*), and in your social life, whom do you spend most of your time with?

S: Well, I live with an Irish guy and a German girl. So, most of the time it's English, unless I meet up with my Polish friends. [**Spending time with int. & native housemates**]

Z: Yeah, but social life, it depends on what you mean with social life. Because you (*S*) spend time with Irish people, because you live with them, but for friends... [**Spending time with int. & native housemates**]

K: Whom else would you meet to socialise?

S: Polish friends, more Polish than Irish. [**Socialising with Polish ppl**]

K: (*to Z*) Would it be the same for you?

Z: Yeah. [**Socialising with Polish ppl**]

K: And then you live with R___ (*Zuzanna's Polish boyfriend*) now?

Z: Yeah. (*smiling*)

(35 mins)

K: Why do you think you spend most of your time with Poles and not with others?

Z: Just naturally. Maybe because, I think when you are abroad and you meet other Polish people, they ... [**Socialising with Polish ppl (members from home culture) is perceived as natural**]

S: ...stuck together...

Z: ...they are stuck together, because they are helping each other. And it's like you have common subject because you... all of us, we are abroad on our own. So, we just ... [**Socialising with Polish ppl (members from home culture) described with sense of community/ support; positively**]

S: ...help one another... [**Socialising with Polish ppl (members from home culture) described with sense of community/ support; positively**]

Z: yeah...

K: And you are sharing this same experience, yeah. And where would you meet them?

S: I knew B, and D___ and M___.... Some of them on the plane and some of them by (*first hours???*) ...[**Friends in IE - mainly Polish**]

Z: Someone was coming, for example, and he needed an apartment to stay for a while, so we helped to him, and then we followed the friendship. [**Friends in IE - mainly Polish; friendships formed within Polish community**]

[...]

Z: What about you, do you spend time with German people?

K: I do. I live with an Irish girl and there used to be a Belgian girl, and we would have spent most time together. But I think my best friend here would be German, East German as well. [**Researcher's background**]

Z: I think it also about the culture and the way people are brought up. I don't have anything against Irish people. I like them, because they are open and friendly towards us [**Attributes Irish ppl**]. But I didn't like... We understand each other better with Polish people. [**Friendship with Irish host members is limited**] Even for that reason that I said before, with Christmas, the cultural background, the tradition is the same. [**Socialising with Polish friends mainly linked to feeling of familiarity with home culture more than with host culture**] [**Friendship with Polish ppl linked to feeling of familiar culture, customs, traditions**]

K: Is there anything, that you feel, like why you get along better? Apart from Christmas and other festivals? Is there anything more about your culture that you feel you can only share with Poles here, but not with Irish?

S: Something that they don't have, but we do?

K: Yeah, something that you miss and can't share. In situations when socialising or when making friends? ... or in daily situations, when going shopping for example?

A: It is hard to say. I think, because Ireland joined the EU, and Irish got rich in few years time, and... I 'd say, I'm afraid that eventually the same will happen with Poland. Everything will be commercialised and truth, the true values, like family life or love, whatever will...[**Family-orientated Polish culture predicted to disappear with increasing prosperity; similar to IE**]

Z: ...disappear. (*39mins20*)

S: ...will be kind of disappearing. ... (*thinking about the question*) I don't know. It's a different culture, but I'd say it's similar to ours 20 years ago. [**Similarities disappearing - PO perceived similar to IE 20 years ago**]

Z: Yeah...

S: Coz I was talking about, lots of Irish were asking me, older Irish that I meet outside, either my friends, my colleagues, or people that I don't know, I meet them once and that's it – when they ask me, how was it in Poland? They say it was the same here 20 years ago, like in Poland. Most of that was the same. But it changed, because of Ireland had joined the EU, and it got better here, life got better here, lifestyle, and they became richer. [**Similarities disappearing - PO perceived similar to IE 20 years ago**]

Z: It's not only Polish people that feel that. I have a colleague from Philippines at work, and she said, for example neighbours, in Philippines they know each other, they help each other. Sometimes just meeting for chat, they have time for each other. Here is different. Our block for example, I even don't know people who live here. Everybody has his life and is in hurry, you know, make career, someone has a good car and that's it... [**Life in IE negative - individualistic**] [**Life in IE - lacking collectivism within neighbourhood**] [**Similarities disappearing - IE becoming has become more individualistic than more collectivistic PO**]

K: And you think this is because you would be foreigners now. For example, living in an estate, you think Irish people in an estate would still be looking out for each other, or would it be the same?

S: They would be friends, but actually... I don't know.

Z: Maybe they would be friends more than with us, but still I think they would not socialise so much with each other, because they don't have time for each other and they don't want the troubles from each other. [**Life in IE - lacking collectivism within neighbourhood**] In Poland, now it's also changing, but I remember in old times, when it was communistic, we had like neighbours, and they would come to us for a chat. (*smiling*) It was completely different. You know, when you went to the neighbour to borrow sugar, because you are baking a cake, and you don't have it at the moment. Here I would never do it, because ... [**Life in PO - used to be more collectivistic within neighbourhood**] [**Life in PO - changing from more collectivist to more individualistic behaviour**]

S: Times has changed. Because I can see it actually now as well: It was different when I was a little girl, living in my own place. [**Life in PO - changing from more collectivistic to more individualistic behaviour**]

Z: What do you...?

S: I mean it's different in Poland now.

Z: What do mean?

S: That people are less open than they used to be, I noticed.

K: Why do you think this is?

S: I'd say it's related to the fact that the economic growth and it...(???) is changed. It's easier now to get everything. [**Life in PO - changing from collectivism to individualism linked to economic growth**]

Z: And I think people are more selfish, and they think more about 'Ah, I have my hobby, and I need to go abroad, and maybe...' They have their goals, and it's important for them to reach their goals. But the other people are not really important. [**Life in PO - changing from collectivism to individualism linked to economic growth**]

K: What are those cultural values? What is important for Poles? What does being Polish mean?

S: I don't know. I think family life is the most important. [**Polish culture - family-orientated**]

Z: Yeah.

S: Because I can see the difference between us and the Irish here. It's a bit different. I would like .. I think it's in a way how we were brought up, the values that you learned as you were little, from the very beginning, what your parents taught you. [**Polish culture - still more family-orientated than Irish culture; despite changes from collectivism to individualism**]

Z: Sharing... Here it's more important to have friends, and as I told, it's more important to develop your hobby, maybe go abroad, and drink. But in Poland it also change like that now, because we even notice the difference with the next generation. Even people who are younger than us, maybe five years, they are already different... [**Life in PO - changing from collectivism to individualism linked to economic growth**] [**Polish culture - still more family-orientated than Irish culture; despite changes from collectivism to individualism**]

K: How old are you?

Z: 29. [**Background - age**]

K: And you?

S: 28. [**Background - age**]

[...]

S: And actually the difference as well, I noticed between how children are acting here and in Poland. That's so, I don't know, but they are so naughty here. Because they are not, completely no, I don't know, they don't listen to anybody. They are so, they used to live in free worlds. I don't know what are the rules of

parenting here, because it's unbelievable for me. [**Differences life in PO & IE - children in IE less disciplined than in PO**]

Z: they do what they want, yeah. [**Differences life in PO & IE - children in IE less disciplined than in PO**]

Z: I know, maybe also, because we are in Northern part of Dublin, and so far in Dublin it is different, because people here are so poor. Maybe we don't see those people living in the Southern part of Dublin. It's hard for me to be objective, but I think A is right. [**Differences life in PO & IE - children's lack of discipline in IE linked to poverty in certain areas; relative**]

S: And as well, respect for elderly people, is kind of disappearing here. We were discussing this earlier with Zuzanna, like I wouldn't never thought that I could leave my mom or dad to that nursery house or something, I can't imagine doing something like that. And I'd say ... it's more common here, if your parents are sick or ill, you just try to arrange, make an arrangement and get a nursery home for them. [**Differences Polish & Irish culture - caring for elderly; lacking in IE more individualistic approach**][**Polish culture - caring for parents; elderly care**]

Z: You can see so many lonely old people here on the street, like nobody takes care of them. And once, I was coming back from work, I met a woman, she was carrying three heavy bags, and I saw her resting, and I came to her and asked her: 'Can I help you?' She was like really surprised: 'What...?' And she said I am going there...and I said: 'Yes, I live there.' She was really surprised. [**Irish culture negative - caring for elderly ppl**]

K: This is amazing, isn't it?

S: It's a bit a different culture. Children are used to leave their parents when they are 18, 19. They just go to college or they start their own life. They can afford, or they take a mortgage, whatever they can't buy, apartment, and they move out from home. Parents stay on their own. They begin their own life. It is different in Poland, because it's still a little bit poorer, and you couldn't afford to live on your own, so you live with your parents. [**Life in PO positive - living with parents; collectivistic approach**] [**Differences Polish & Irish culture - collectivistic Polish culture: living with parents vs individualistic Irish culture: living own independent life**]

K: How do your parents like it now, that you are over here and not there?

(both laughing)

Z: Not really...

S: They want us to come back. [**Parents in PO - missing children; collectivistic culture finding it difficult to deal with children abroad**]

Z: Every day when I call to Poland: ‘When are you coming back?’ And they think it’s really bad for us. Like they know, they are really worrying about us, because we are so far away. [**Parents in PO - missing children; collectivistic culture finding it difficult to deal with children abroad**]

K: And you are probably worrying about them?

Z+S: Uhm.

Z: Especially that my mother is on her own. My father died some time ago. I am thinking, maybe one day I will come back there, because I can’t imagine how it will be when she will be older and she will need care or something, or I need her to come here, or...I don’t know. [**Future in PO - certainty linked to collectivistic attitude; caring for parents**]

K: Have you got any siblings?

Z: I have brother and sister. [**Background - family**]

K: And are they both there?

Z: Yeah, but they live far away. ... [**Background - siblings in PO live away from home**]

K: Have you got any brothers and sisters?

S: One sister. [**Background - family**]

K: And she is in Poland?

S: Yeah, she is.

K: Is there anything that you feel is very similar between Poles and Irish people? ... You know that people always say that Poles and Irish are so alike and that’s why they would get on so well.

S: History was more or less the same. [**similarities - history**]

Z: I always thought that we are similar, because I heard that Irish people are Catholic and ...but when I came here I changed a little bit my mind, because I noticed the ...over the time, after they joined the European Union, they have changed. So, maybe they have similar history, but... Maybe older generation will be similar to us, not the new generation. [**Similarities btw Irish & Polish culture disappeared with economic prosperity - remaining similar history**] [**Similarities more evident btw older generation of Irish ppl & Polish ppl**]

K: So, it's not like that would help to get along here easier? Or does it?

S: I don't know we all have ...(???) fine in country. Maybe after some time... it depends on people.

K: Imagine, because there are many migrants in Ireland, and now there would be many from a completely different background, who would not be Catholic, and who would not have the same history of emigration, or would not have the same history of occupation by their neighbours. Do you think it is harder for them to get along here than for Poles?

S: I don't know...

Z: I never thought about it... There is one thing, what is similar, what many people say, like 15 years ago lots of them used to go to United States, Canada, to ...the better job and save some money, and it's now the same story with us. We are going to Ireland, and we will come back to our country [**Polish migrants general - planning repatriation**], but it's like also history, you could say. [**Similar historic experience in regard to emigration & economic recession - PO today is similar to IE 15 years ago**] [**Similar history - experience of emigration**]

K: Do you feel that you are part of Irish life?

S: Uhm...difficult question...

K: Are you well integrated?

S: I'd say so, but it would never be my own culture. I say...I couldn't durate (*last*) with them. I can now, it's not that difficult that it was in the very beginning. [**Adaptation - life has become easier in IE**] [**Integration - never fully integrating/ assimilating???**]

K: Could it ever be home?

(Silence...then laughing...)

Z: We ask this question every day ourselves. But we don't know the answer so far, so please don't ask. [**Home in IE - negative**]

S: I always miss Poland. I'd say, I don't know if you would be able to live here. Maybe I would, but I would always miss Poland? [**Home in IE - negative**][**Missing home**]

K: Are there things that you particularly miss about Poland?

S: Family... [**Missing family**]

Z: Most family... [**Missing family**]

S: I am so related with my family, with my sister. So, basically I miss them the most. [**Missing family**]

K: Do you call them often?

S: Oh yeah. Twice a week. [**Contact to family - weekly**]

Z: For half an hour, an hour. [**Contact to family - weekly**]

K: *(to Z)* and you?

Z: Every day. [**Contact to family - daily**] *(laughing)* Because I have internet at home. [**Contact to family - internet**]

S: It's easier for you. *(laughing)*

K: And are there friends that you would be calling as well?

S: Eh, yeah. Sometimes a couple of Polish... [**Contact to friends in PO - weekly**]

Z: Yeah.

K: Would your best friends be over there *(Poland)*?

(both laughing)

K: Are you best friends?

(both laughing)

K: You know in Poland you have like your best friend and the Polish word for it would be przyjaciółka. But here friend is friend, you know? It's different in a way, or what do you think?

S: Yeah, my best friend is my sister, I think [**Przyjaciolka - equalled to a sister**]. And ... but I have very good, it wouldn't be maybe the best friend, but I have my best friends, few of them, in Poland, I am still in touch with them. [**Best friends residing in PO**] And they, actually I am visiting them shortly. *(laughing)* And I can't wait.

K: Are there more women or men?

S: Eh...women first, yeah. [**Przyjaciolka - Polish women**]

K: *(to Z)* And how is this for you?

Z: I have friends in Poland, and we are... they are asking me: 'When are you coming back?' (*laughing*) and you know with time that we are here, I am contacting them and, but I feel that somehow I loose... I have contact with them, but I think friends you make when you are some time together [**Friendship is linked to lengths of shared time & experience**], and you know, you are helping each other [**Friendship is linked to supporting each other**], and having fun together and going in holidays, and so on [**Friends - best friends in PO**]. Now, when I come back to Poland never have time to do that, because I have to arrange other stuff that is important, when you come back to Poland [**visiting in PO - during holiday lacking time for friends linked to organising other things**]. You have to go to doctor or something. And I am really missing, you know, spending time with them, not just chatting on the skype. I think it's not enough. But they are still my very good friends. And I also have good friends here... But I think it's not enough, just skype. [**Friends in PO - loosing contact linked to lack of sharing time together (also przyjaciolki)**]

S: Yeah, yeah, yeah...

K: Would your przyjaciółka be here or there?

K: (*to S*) yours is your sister?

S: Yeah. But here I would say it is Z. The person I most close here. [**Przyjaciolka linked to closeness**] [**Przyjaciolka - Polish przyjaciolka in IE**]

Z: Yeah, I think the same with S. In Poland I have a good friend. But as I said I'm loosing the connection, because I am not spending time with her. So, now I feel this, it feels painful, but that's the way it is. [**Friends in PO - loosing contact linked to lack of sharing time together (also przyjaciolki)**]

K: Yeah.

K: And who would you talk to when you have a problem?

S: Here? (*laughing and points to Z*) [**Support personal matters - przyjaciolka in IE**]

Z: (*laughing and agrees in signs that it is S*) [**Support personal matters - przyjaciolka in IE**]

K: Would you also sometimes ring home?

S: I sometimes ring my sister. [**Support personal matters - sister**]

Z: Actually, my mother is my really good friend. So, if I have a very big problem, I call her. [**Support personal matters - mother**]

K: So, for example also when you have a relationship thing?

Z: Yeah. Because I have a sister as well, but she is nine years older than me. And I don't have with her the same good contact. But when I really need help, she is there. I don't have with her contact like, because maybe we don't have the same subjects, but when I am really in trouble, she is there and help me. [**support personal matters - sister**]

K: (to S) Are you in a relationship with anyone?

S: No.

K: I asked you earlier what it means to be Polish, but what does it mean to be a Polish woman? Is there anything that makes you different from for example an Irish woman or any other women?

(both laughing)

S: Just thinking of differences between Polish and Irish women... I think Irish women are more career orientated. [**Differences Polish & Irish women - Irish women more career-orientated**] [**Irish women - perceived as career-orientated**]

(silence and thinking)

Z: And Polish, maybe they are... because some Polish people are also like career orientated. It is already changing. This is the process. Even since I left Poland two years ago, it has changed and there may be things which I don't wanted, so I might not be objective. [**Polish women changes - from traditional to career-orientated**] But again I think Polish people, that is my view, Polish women are more like creating the home, I mean not only meaning of ...eh... cooking and cleaning the house, but the warm home, as a warm place, a place where you come back every day and feel there safe [**Polish women - family-orientated/ collectivistic**]. And come back and talk to your partner, and spend time with your children. [**Differences Polish & Irish women - Polish women more traditional**] That's my view, but again, I am not sure if I am objective, because I don't really know Irish women, who have their house....

K: Would the Polish woman be at the centre of the family, or the home?

S: Uhm...think so.

Z: In Poland it has also changed a lot, because in the family where I was brought p, my mother used to arrange everything, and she used to clean the house and so on. And for example, me and R___, R___ is helping me a lot, and we are more like partners [**Equally shared housework**]. So it is different. So, things is

changing. [Polish women changes - from traditional role towards more equal/emancipated role]

[...]

K: Which papers do you read here?

S: Here? Irish papers?

K: Do you read Irish papers?

S: Only from time to time, I watch Independent. [Reading Irish newspapers - yes]

K: Do you read Polish papers as well?

S: Not here, I read them from Poland. [Polish community papers - negative] [Polish newspapers]

Z: I have a pile of them (*she points at the pile of Polish papers and magazines*). We share them at work, and to each other. [Polish magazines] [Polish newspapers]

K: But they would only be Polish papers from Poland?

S+Z: Yeah.

K: And you wouldn't read the Polska Gazeta or Życie?

Z: Sometimes Spīła, when I go to Russian shop. It's for free, and sometimes they have some interesting news from the events that are commencing here. [Polish community papers - free magazine]

K: They are charging now €2 for the Spīła.

Z: Really? How do you know?

K: Because I saw the last one in the Polish shop.

Z: Oh.

Z: So, I read Irish Independent, because we have it at work for free. So, because every day we have breakfast. [Reading Irish newspapers - yes] So, I try, because I want to improve my English. [Strategies to improving English lang. skills - reading Irish newspapers]

K: And do you go to Polish shops?

S: From the time to time. Food shops? [Polish shops - yes]

K: Yes.

S: Very seldom, usually I shop in Dunne or Tesco. [**Polish shops - rarely**] [**Integration - shopping in Irish, not Polish shops**]

Z: When I want to cook, because I go there for Polish sausages. [**Polish shops - availing of specific Polish things**] [**Polish shops - sausages**]

S: It's usually closed when I come back from work.

Z: And for cheese and paluszki. [**Polish shops - availing of specific Polish things**]

K: Yeah, I buy them as well.

(laughing)

K: Would you miss any of those kind of things?

S: Food? Oh yes. [**Missing Polish food**]

(laughing)

S: When I go back from Poland and I eat something, it's...it has taste. *(laughing)* You can taste it, completely different than here. Tomatoes, cucumbers...is different.... and meat, and sausages and ham.... Cottage cheese... it's different. [**Polish food in IE - negative**]

K: Is there a Polish shop around here somewhere?

Z: Yeah, there is one Russian...eh [**Polish shop - nearby area**]

S: On ___ St., just across the road, below Tesco. [**Polish shop - nearby area**]

Z: And when you go towards P___(area in Dublin), there is one Russian. Because actually there are lot of Russian shops, but most of products there would be Polish. [**Polish shop - nearby area**]

S: Polish dishes, like... is like pierogi. They have them frozen here, but it's not the same. Completely different than homemade. [**Polish food in IE - negative**]

K: Can you make them yourself?

S: Never tried it. *(laughing)*

Z: I tried, but it's quite hard, because you need to stick together the pastry and make sure that the filling stays in there. So, sometimes it happen that you don't do it right. *(both laughing)* But my mother, sometimes she cooks hundred of them. And every time when I come to Poland, it's like – there will be pierogi and I just can't wait for them. [**Polish food - missing mother's homemade food**]

K: Of course.

Z: When she first came here, her bag was full of pierogi. We keep them in the fridge and eat for one month. [**Polish food - brought from PO**]

K: *(to Z)* Did your family come to visit you? I mean, did your mom come?

Z: Yeah, my sister and my mother. [**Family visiting in IE**]

K: *(to S)* and yours?

S: My sister and her husband. They were here for a week. That's when we were driving over *(to the West coast)* [**Family visiting in IE**]

K: *(to Z)* Can I just ask you, when did you move in with R___?

Z: Eh, one year and two months ago. [**Relationship - moving in with Polish boyfriend in IE**]

K: And until then, the two of you were living together?

S+Z: Yeah.

K: *(to S)* And then you had to find a new place?

S: Eh, I was lucky. A friend of mine came over from Poland. So, we lived together. And then I found a new place. [**Finding accommodation - changing accommodation in IE easy**]

K: *(to Z)* and was it easy for you to find this place?

Z: Well, we had lots of luck. Because we came here for other reason once, because R___, he was working, he was tiling/ selling some stuff to apartments. And we came together, and he went to the other apartment and I thought: 'Oh, I would love to live here, and maybe here in the attic.' But I thought it's not possible. But then when we started looking for a flat, we just found this one and it was second one that we saw, and it was available. So, we just took it. But some people have problems looking for nice places. But we were lucky. [**Finding accommodation - by accident & contacts**]

K: Yeah, that's true. *(to S)* You live in a house, do you?

S: Uhm.

K: Do you travel around a lot in Ireland?

S: Yeah, quite a lot. *(laughing)* [Exploring IE]

Z: Yeah...

(both laughing)

K: *(laughing)* Have you been everywhere?

S: No, not every where. I have never been up North West, Donegal, well I was in Donegal, but not on the very top. *(thinking)* I was everywhere. ... saw Northern Ireland, and the West. We used to go somewhere at the weekend. [Exploring IE] Now, there is more stuff to do. I work on Saturdays as well. So, it's not that easy.

Z: We also went to Cork, Achill Island, and... some places around. And also we used to travel a lot around Dublin, because she (S) has company car. [Exploring IE]

(both laughing)

S: Handy...*(smiling)*

K: Very good, yeah.

Z: But now, when we got the car (*Z and her boyfriend just bought a car last week*), it won't be as difficult.

S: Some Irish say, we saw more than themselves.

Z: You know, every weekend, at least Saturday, for a short walk to see a new place. It is like refreshing for your mind. We have with R___ photographic ... Because we are photographing together... I am not a professional (???) photographer. [Exploring IE]

S: *(laughing)* Yes, you are.

Z: Oh common.... You can go and see, there are places we have seen in Ireland.

K: Do you have them up on the web?

Z: Yeah.

K: And you also explore Ireland to kind of get to know it better, like Irish life, culture and history?

S+Z: Yeah.

K: Do you go to historic sites here?

S: Yeah. We went to go to...how do you call this place? Eh... [**Exploring IE**]

B: Ah...eh...

A: It starts with V... eh...

Z: *(says something to S in Polish)*

S: Co się nazywa?

Z: *(to K)* This is the most famous place here. [**Exploring IE**]

K: Oh, Newgrange? [**Exploring IE**]

Z+S: Yeah. *(both laughing)* [**Exploring IE**]

K: It's very nice and interesting, isn't it?

S+Z: Yeah.

Z: Oh, the castles here, I think that it's in comparison to Polish castles, you know. When we were in a castle, it was a house that they just put some additional decoration and they call it castle. [**Irish sights, castles - perceived as not impressing compared to Polish castles**]

S: Yeah. *(laughing)*

(1h10mins)

Z: I think Ireland is nice, maybe Dublin not so...but around... [**IE positive - countryside**]

S: ... West. West is absolutely beautiful. I love West of Ireland. [**IE positive - countryside**]

Z: Some people complain that it's not interesting, but I think it is not right.

S: It is *(beautiful)*.

[...]

K: Is there anything else you would miss when you are not here?

Z: You know, maybe, because when we go back to Poland now, then Poland is like our home. But we don't have there our place. So, I really like it when I come back, to this apartment. Here is our apartment, this is our life. So, just when I am coming back from Poland, I have the feeling that I am coming back, because I am coming back to my place. [**Home - home in PO & life/home in IE**]

K: Is there anything in particular that you like particular about Irish life?

S: I love the country itself, but when I... [**IE positive - countryside**]

K: more nature-wise?

S: Nature-wise, and I like Irish language [**IE positive - Irish lang.**]. I wanted to take lessons, but I have no time for that, because I come back from work quite late. But I wanted to start learning Irish. [**Integration - expressing wish to learn Irish lang.; adaptation of host culture patterns**] But the landscape here... it has its own climate, I don't know, it's hard to explain. People, as well, here... it's different. There is something that attracts...

Z: It's true, they are open [**Irish ppl perceived as open**] and more than the other countries...it's maybe the reason... [**Life in IE positive - linked to Irish ppl**]

S: Not maybe all of them, not all of them, but I have few Irish friends that I ...I can trust them. They are not so ... I know lots of Irish are very career orientated, but I don't feel them, they are very similar to Polish. [**Irish friends - few: those who are perceived as not being part of majority (not career/money-orientated); but who are more similar to Polish culture (home/family-orientated)**]

K: In what way similar?

S: Eh...they are very,, they like... they are very home orientated. They are not so keen on money, more ... [**Irish friends - few: those who are perceived as not being part of majority (not career/money-orientated); but who are more similar to Polish culture (home/family-orientated)**]

K: Do you think they would be exceptions? They wouldn't be like most of the others? (*they had said the opposite before*)

S: Yeah.

Z: I like here the atmosphere is more... I don't maybe I miss that place, but I like that it's relaxed [**Life in IE positive - relaxed (more than in PO)**] and not so...eh... You know, for example, in Poland where I worked, everybody was looking like to get a...eh... a promotion. And there was really big eh... rivals, there was really big competition [**Life in PO negative - competitive**]

(more than in IE)]. Here it's just different, and the atmosphere is more relaxed. [**Differences life in IE & PO - relaxed attitude to life in IE vs competitive attitude to life in PO**] And also social life is more important. So, I like that in the morning, when I come to work, we have a breakfast, and we have a chat. And it's not only work. [**Life in IE positive - enjoying social/socialising attitude to life in IE**]

S: (starts laughing) They are slow. (laughing) [**Irish ppl - slow**]

K: Are they slower here?

S: It does, I think.

[...]

K: Like 'if I don't do this today, I do it tomorrow'?

S: Yeah. Even if you have a point of time that you have to do something, or there is something that has to be done, it's never done. [**Irish ppl negative - perceived as too easy-going**]

Z: When I came here, in the beginning, I was really annoyed by that. 'Why don't they have project rules? Why don't they ... are they more hard working?' But then I realised that I do like it, because they are more relaxed. [**Irish ppl positive - perceived as relaxed**] So, I think there are ways to find something in between, not like in Poland, not like here, something in between, I think, is perfect. [**Adaptation - adapting to Irish work style; perceived as positive adaptation**]

K: That's true. What did you expect when you came here? Or before you came here?

S: I never thought about that.

K: What was the main reason that you came here?

S: I don't find, the job that I had in Poland wasn't really the best one. It still was side engineering, but ...I don't know...it's difficult for a woman to get a job as side engineer in Poland [**Reasons to emigrate - lacking professional opportunities at home in PO**]. It is much easier here. [**Reasons to emigrate - emancipation; better opportunities for women in employment (specific area)**] Like, I got it in a week. That's amazing, isn't it?

K: Yeah.

S: That's basically it. It's just, it's hard. And I needed that for practice to do that exam that I am doing now. [**Reasons to emigrate - advancing in employment; further qualification**]

K: What's that?

S: It's equivalent to chartered engineer here, in Poland. [**Reasons to emigrate - advancing in employment; further qualification**]

K: So, you are doing the exam in...?

S: In Poland, yes... I think here it is much easier to get a job in construction for woman than in Poland. Because I've actually asked on the interview in Poland, who your man would chose if he had CV of woman and a man [**Polish women - discriminated in access to employment in PO**]. And he says straight away that he would chose a man. ... It's just, it's easier here to get a job in construction. [**Reasons to emigrate - emancipation; better opportunities for women in employment (specific area)**]

K: So, it's not only just simply to find work, but it's also a bit more independence...?

S: Yeah, I wanted to do something that would be related with my college, and what I am interested in, not just to find anything. [**Employment below qualifications - no**]

K: You wouldn't... you know how many people come here and they would take on any job?

S: Yeah.

K: You wouldn't have done that?

S: No. Because I wanted to do what I like. That's what I like to do. But it's very hard in Poland. ... and without that exam in Poland, if I would like to move back there, it would be easier... because it's kind of like... you have to have it to work on side.

K: (to Z) Was it the same for you...?

Z: For me it was a little bit different. Because I had a job in Poland that I wanted, the area [**Motivation - leaving job behind in PO**]. And I also wouldn't come here, just ... if I would have to work in a restaurant or something, I just wanted to be sure that I be working in my area. [**Employment below qualifications - no**] But one reason that I was earning just the average [**Reasons to emigrate - low incomes**], I don't have flat in Poland and I wanted... my goal was to come here and save some money for the flat [**Reasons to emigrate - ability to buy apartment in PO**] and then also I wanted to do ACCA. It's a ACCA professional, it's for accountants, the post-graduate studies. So, because here so many companies they sponsor this studies and it was the only way to do it. Because in Poland I wouldn't be able even to afford it. Here,

even they don't sponsor, I will be able to pay for it. [**Reasons to emigrate - ability to afford further qualification**] So, I was feeling kind of stuck in Poland, because I didn't develop further in my job. I was doing something related to my studies, but I didn't see any farer away. And here I could get new experience, and get the chance to save some money and also start the studies. [**Reasons to emigrate - lacking professional opportunities at home in PO**]

K: That's very good. And what's the future plan then?

S+Z: *(both laughing)* No plan.

A: We are very spontaneous.

K: Do you see yourself going back at some point?

S: I couldn't tell you at that point.

K: *(to Z)* and yourself?

Z: I don't really know, because every time, I have different feelings: When I come back from Poland, I think 'Maybe I will come back one day'. Sometimes, I think 'Oh no, I will never come back'. [**Future in IE or PO - uncertain**]

S: Depends on the mood.

(both laughing)

Z: Here, also the situation is changing and maybe in few years the economic situation in Poland will be much better. It will better for us to come back. [**Repatriation linked to economic & social growth in PO**]

K: Say, imagine you had your dream job in Poland, would you rather wanna be there then?

(both thinking)

K: Say, if job-wise it wouldn't be a problem, and you would be paid well.

Z: I don't really know.

S: I think I would go there. When I think of leaving Ireland, I don't know, but I really love this country. It's like my second kind of...I feel here at home, almost. [**Future in IE or PO - uncertain**] [**Life in IE positive - enjoying life in IE**] [**Home in IE is not imaginable/ conceivable**]

Z: Almost. [**Home in IE is not imaginable/ conceivable**]

S: Almost. [**Home in IE is not imaginable/ conceivable**]

Z: There would be always ... [**Home in IE is not imaginable/conceivable**]

S: I ...

Z: Because everything has advantages and disadvantages. Maybe we said that Irish people are different and maybe some things are not so important here as in Poland, but still, I don't know if I would leave this place if I have here certain friends and the environment in which I function. And it would be kind of hard to switch back to Poland. So, it's a hard decision. [**Future in IE or PO - uncertainty linked to enjoying current life in IE & adaptation to IE increases difficult re-adaptation to PO; return migrants**]

K: Yeah, of course.

Z: And also because I got used to that relaxed style of working. Now when we go back to Poland and worry about your future. Because I could go back there, I had a good job [**Future in IE or PO - uncertainty linked to enjoying current life in IE & adaptation to IE increases difficult re-adaptation to PO; return migrants**] and, but at that point of time, and farther it could change and you would have to worry then. Here it is different. Maybe here it will also change. I don't know, but that's why my decision is open, because maybe one day I will say 'Ok, now I should come back' and that's it. [**Future in IE or PO - uncertainty linked to enjoying current life in IE & adaptation to IE increases difficult re-adaptation to PO; return migrants**]

K: And you also found love here? (*smiling*)

Z: (*laughing*) yeah.

[...]

K: Is there anything you could think of that would make life easier here?

[...]

S: I don't know. It's not that difficult.

K: Anything you could bring from Poland that would make it easier?

S: Well, the most I miss the atmosphere of Christmas and Easter. [**Missing Polish traditions**]

K: And that's again related to family?

S: Yeah. But that won't change, I am aware of that.

K: So, it's a compromise?

S: Yeah.

Z: I miss Polish cinemas. They are better films...

S: Definitely.

Z: There are so many good Polish films and everybody is watching American. [**Missing Polish "C"culture**]

S: European cinema doesn't exist here, only movies from America. The few on are in IFC, and that's it. [**'C'culture - limited variety in IE**]

K: And they don't even have many.

S: That's what I miss as well, good movie and European directors. [**'C'culture - limited variety in IE**]

Z: For me unfortunately I don't understand everything when I go to the cinema, My English is well, but like some... even sense of humour or... That's really, I feel sometimes, like... I can't make fully use of the fact that I go to the cinema, because I don't understand fully. [**English lang. difficulties - apparent in cinema; difficult to understand humour in English lang.**]

[...]

K: Do you watch Polish movies then? Do you bring DVDs with you?

S: Eh... no... Well, there is DVD at home, but I don't really watch it. I don't have time, I'd rather read something.

K: Do you read Polish or English?

S: Both. [**Reading English & Polish books**]

K: And would you read something particularly Irish as well?

S: Only the papers. Or something related with my work, construction, something like that. [**Reading Irish newspapers - yes**]

K: (to Z) And you?

Z: the same.

K: (to Z) And would you bring and watch Polish movies?

Z: Sometimes we borrow them from friends. [**Home culture maintenance & language - watching Polish movies in IE**]

[...]

K: One more thing: Do you think it is easier for Polish women to get along here than for Polish man?

K: Or why would maybe Polish women get along here easier, if they do?

S: Like find it easier to live here?

K: Yeah, find it easier to live in, find it easier to work in, might feel more comfortable here?

S: Well, I am thinking: Is it easier for men or women? It wasn't difficult for me. I don't know, maybe it is related to the profession that you want to do here. [**Adaptation differences Polish women & men - linked to area of employment**]

K: But do you think that for example Polish men even stick more together? Or would Polish women stick more together?

S: Uhm, maybe it's, I don't know, maybe men. Well, women like to meet up together for a chat, or a walk, or discuss something. And maybe men, it's not their nature. [**Polish women described as more sociable than men**] I am just thinking of my friends, men. [**Adaptation differences Polish women & men - women's adaptation facilitated by their social nature/ communicative nature**]

K: Have you got more Polish women friends or men friends?

S: Both.

K: You see the reason I am saying this is, you know when you read the news here, you read about a lot of difficulties here that Poles have here and it's usually related to men. I mean there is a lot about exploitation, often on construction sites, or homelessness. I know it's not only men, but still a lot related to them...

S: Maybe men are more...they have no courage to go abroad... [**Adaptation differences Polish women & men - adaptation facilitated by women's courage**]

Z: Or it is ...together, where wives ...and men comes first to look for a job and then wife comes. And I heard of cases of men who came here, you know, and they spend the last saving that they had, and they weren't able to cope, because they couldn't find a job, and their wife was there at home screaming at them 'Why didn't you manage to get a job? Those were our last savings.' So, maybe it's more hard for men, because their role is to be the brave and come here first and find a

job. Women rarely have that role. They come later, they join them later, after the man already got a job. So, maybe that's why it's more hard for them.
[Adaptation differences Polish women & men - difficult for married men: adaptation hindered by men's role to provide for family]

S: I think, it's the same thinking about finding a job by men or women. I think from what I know, I find more women got a job here than men. It was few cases that guys couldn't find a job and they had to go back, but girls always find a job here. [Adaptation differences Polish women & men - easier for women to find employment in IE]

Z: Maybe it's easier, because they can work as au pair or maybe cleaning, or as a waitress. [Adaptation differences Polish women & men - women's easier access to employment linked to specific sectors; caring, cleaning; catering]

K: And when they are single, when they are not coming with a man, do they prepare themselves differently?

Z: Women?

K: Yeah.

S: I don't know. I haven't thought about that.

K: Say, for example the two of you: You came here well prepared, you already spoke English, and you sorted your job, you sorted your accommodation, you (S) had already two friends coming over here... You know, it's all...

S: there is something...

K: Would men do the same? Or would men just go of, because they have to provide for their families at home?

Z: You know, maybe it is as S said: Because maybe they are more brave, and they just come straight ahead, and then when they don't find anything, they are surprised. We, me or S, we knew that we have a job. So, maybe because we are not so brave, because of that it was more safe for us, and we didn't ...
[Adaptation differences Polish women & men - adaptation linked to level of preparation]

S: I would come here, if I didn't have something. [Preparation - employment]

Z: The same for me. [Preparation - employment]

[...]

Z: Before you were asking about friends and I said – you were asking about women friends, and of course R___ is my friend. [**Best friend is husband**]

K: Of course.

(all laughing)

[...]

K: Yeah. That's true. Would your friends be more women, the Polish friends would they be more women or more men?

Z: Women. [**Friends in IE - mainly women**]

K: You know, what's interesting as well, one of the interviewees was saying when I was talking about przyjaciółka or koleżanka, she was saying 'Yeah, we only have przyjaciółka, because if a woman has a przyjaciel then it's almost a relationship'.

S: Oh, yeah.

K: Is that true?

S: I don't know. I would say so.

Z: Depends on the woman, some women have better relationship with men, but I find myself...It depends, because at work, I have better relationship with men, here in Ireland, but for friends, real friends, I have better relationship with women. [**Friends in IE - mainly women**]

K: Are there lots of Poles living here in the area?

S: I think yes, but few of them just across the road and you notice that in the estate. [**Polish migrants - large number in the area**]

K: Oh, yeah, just when I came in I heard two Poles in front of me.

Z: When we moved here one year ago, there weren't so many, but within this year... And sometimes you hear them speaking on the balcony for his mobile phone. He thinks, nobody understands him, but everybody does. [**Polish migrants - large number in the area**]

(all laughing)

S: Yeah I think lots of them live around here. [**Polish migrants - large number in the area**]

K: How often do you fly home?

S: Four times a year. [**Flying home - four times a year**]

K: Four times? Wow.

Z: The same for me. [**Flying home - four times a year**]

K: And it's usually for the holidays, like Christmas...?

S: Christmas, Easter, holidays, and one more, sometimes a bank holiday weekend. [**Flying home for most national holidays**]

K: And you would usually fly to Poland? So, you wouldn't spend your holiday somewhere else?

S: No, actually I was, I connected it this year, I was in Croatia and Poland. Last year I was only in Poland. But we travel a lot here in Ireland, even for two or three days, we are leaving on Friday and come back on Sunday night or Monday morning. There are lots of bank holidays over here. [**Free time - weekend trips**]

K: Where do you go to meet people?

Z: Here or in Poland?

K: Here.

S: Either in a pub or for walk. [**Socialising with friends in IE - outside home**] Or meet up at our home, in houses. [**Socialising with friends at home**]

Z: Yeah, often we make like parties in our homes. Or pub, or trips, sometimes we organise trips together. [**Socialising - weekend trips with friends**]

K: Would you ever consider taking on Irish citizenship or is EU membership enough?

S: I don't know. Do you mean the Irish passport?

K: Yeah, and to give up your Polish citizenship to become a real Irish citizenship on paper.

S: Yeah, but you don't really have to give up your Polish one, or?

(We talk about dual citizenship.)

S: Well, I changed my address.

Z: You know, if it is really necessary, because I don't, I think it's important what you feel and not what's on the paper. [**Polish identity - important**]
So, if the situation really requires it, I would do it, but now, no. [**Irish citizenship - negative**]

K: And with EU membership you can travel freely anyway.

S+Z: Yeah.

K: Is there anything else you would like to say?

...

(I switch off the recorder, but we keep talking for approximately one more hour.)

Appendix 4: List of codes (5.230)

|HU: Polish migrant women in Ireland 2006/2007; 01
File: [c:\programme\scientific
software\atlasti\textbank\20070501; Polish migrant women in
Ireland; 02]
Edited by: Super
Date/Time: 19.07.07 15:04:33

Code-Filter: All
-----!

'C'culture
'C'culture - access to Polish TV now
'C'culture - lacking in beginning in IE (Communism); linked to
young age
'C'culture - limited variety in IE
'C'culture - more variety in PO than in IE
'C'culture as a weapon in Communism
'C'culture as escape from reality in Communism
'C'culture could flourish in Communism
'C'culture in IE is more commercialised and flatter than in PO
'C'culture is not important when aiming at maintaining cultural
identity
'Double dealing' socialism as a way of survival
!!! observe privacy - do not publish info about divorce etc.
!!!check in end if told during interview
"A place for my own"
"Goodness must go around"
(I do not understand her answer.)
Ability to afford things in PO (from higher income in IE) -
perceived negatively by Poles in PO
Ability to afford things in IE; positive feelings
Ability to revive Russian lang.
Acceptance negative
Acceptance by Irish - necessity to express long-term plan in IE
Acceptance linked to no bad experiences
Acceptance negative - foreign workers a threat to the Irish;
linked to impossibility of friendships in IE
Acceptance of Polish migrants in IE - enhanced by perceived
similar history
Acceptance of Polish migrants in IE - enhanced by Polish Pope
Accepting low income in IE; related to being a graduate
Accepting the harder access to favourite places in PO - the choice
of a migrant
Access to job market in PO; Law degrees - friends experience
positive
Access to Polish things in IE
Accommodation - apartment
Accommodation - apartment with Irish husband & 1 housemate
Accommodation - changing from apartment in city centre to house
sharing in Clongriffin
Accommodation - city centre
Accommodation - difficulties finding ppl (Polish) for sharing
house
Accommodation - finding more adequate accommodation
Accommodation - finding more suitable accommodation

Accommodation - first accommodation
 Accommodation - first sharing with many ppl
 Accommodation - Irish neighbours
 Accommodation - negative experience
 Accommodation - negative experiences finding accommodation
 Accommodation - renting house in IE
 Accommodation - search internet & newspapers
 Accommodation - sharing first with int. ppl
 Accommodation - sharing room with sister
 Accommodation - sharing with int. ppl
 Accommodation - sharing with Irish landlady
 Accommodation - sharing with Polish & int. ppl
 Accommodation - sharing with Polish friend in beginning
 Accommodation - sharing with Polish friends
 Accommodation - sharing with Polish friends; expressing positive feelings
 Accommodation - sharing with Polish ppl
 Accommodation - sharing with Polish ppl is cheaper
 Accommodation - sharing with sister
 Accommodation - spacious accommodation
 Accommodation - staying with Polish friends/ family in beginning
 Accommodation - support landlady
 Accommodation (hotel) after arrival
 Accommodation after arrival paid by employer
 Accommodation IE
 Accommodation negative linked to Irish landlord being at home all day
 Accommodation sharing - negative
 Access to labour market more difficult with lack of English
 Acknowledging to read English books as a good strategy to improve English lang. skills
 Adaptation - adapting to Irish work style; perceived as positive adaptation
 Adaptation - adopting behaviour of Irish host culture; communication style
 Adaptation - adopting Irish host culture; no hierarchy at work
 Adaptation - arranging similar life (free time activities) like in PO
 Adaptation - arrival facilitated by university
 Adaptation - associating compromise with loss of identity
 Adaptation - avoiding critic???
 Adaptation - conditional related to all-Polish organisations
 Adaptation - distancing from Polish mass over time abroad
 Adaptation - easier Polish women; linked to Irish boyfriends
 Adaptation - facilitated by attempt to live similar social life in IE like in PO
 Adaptation - facilitated by availability of Polish things/ food
 Adaptation - facilitated by getting involved in host culture
 Adaptation - facilitated by increased connection/knowledge btw PO & IE; transnationalism
 Adaptation - facilitated by individualistic attitude & behaviour
 Adaptation - facilitated by Polish community in IE
 Adaptation - facilitated by socialising with friends (mainly at home)
 Adaptation - facilitated by strong own identity
 Adaptation - facilitating by encouraging independent behaviour
 Adaptation - feeling well linked to socialising occasionally with Irish colleagues
 Adaptation - friends facilitate life in IE

Adaptation - getting used to Irish food
 Adaptation - getting used to lack of home food
 Adaptation - hindered by missing home
 Adaptation - hindering factor: missing PO
 Adaptation - individualistic attitude & behaviour not typical in Communism
 Adaptation - intellectual thought on degree of adaptation to Irish society/ culture
 Adaptation - lacking help of Polish friends/ family (not perceived as negative)
 Adaptation - life has become easier in IE
 Adaptation - linked to pre-knowledge of English lang.
 Adaptation - missing home food in beginning
 Adaptation - missing Polish food at present no linked to availability of Polish food in IE
 Adaptation - missing Polish things: beginning yes, present no
 Adaptation - more Polish women with Irish boyfriends
 Adaptation - not missing Polish food at present
 Adaptation - Polish ppl in IE adopting Irish socialisation patterns
 Adaptation - requires adaptation to host culture & home culture maintenance
 Adaptation - single/ independent women adapt easier than married men who left families behind in PO
 Adaptation - socialising outside in IE
 Adaptation - socialising outside in IE; adapting to host culture behaviour
 Adaptation - success specific Polish migrants
 Adaptation - using Irish accent to highlight Irish expression
 Adaptation - women adapt easier linked to appearance & help by others easier attained by women
 Adaptation - women adapt easier than men
 Adaptation & home - attempting to make home in IE
 Adaptation & Polish church
 Adaptation differences Polish women & men - adaptation facilitated by women's courage
 Adaptation differences Polish women & men - adaptation linked to level of preparation
 Adaptation differences Polish women & men - difficult for married men: adaptation hindered by men's role to provide for family
 Adaptation differences Polish women & men - easier for women to find employment in IE
 Adaptation differences Polish women & men - flexibility to change within host culture
 Adaptation differences Polish women & men - linked to area of employment
 Adaptation differences Polish women & men - linked to better employment opportunities for men
 Adaptation differences Polish women & men - linked to better pay for men
 Adaptation differences Polish women & men - maintaining identity
 Adaptation differences Polish women & men - men easier linked to focus on work only; women work & home
 Adaptation differences Polish women & men - men hindered by security
 Adaptation differences Polish women & men - more difficulties for married men who left families behind in PO
 Adaptation differences Polish women & men - open for host culture

Adaptation differences Polish women & men - women's adaptation facilitated by their social nature/ communicative nature
 Adaptation differences Polish women & men - women's easier access to employment linked to specific sectors; caring, cleaning; catering
 Adaptation differences Polish women & men - women independent
 Adaptation facilitated - Irish boyfriend; better access to host culture
 Adaptation facilitated - not sharing unaccepted experiences with Irish colleagues
 Adaptation facilitated by au-pair agency
 Adaptation facilitated by being in line/ being consistent with your own identity
 Adaptation facilitated by Irish mentality; open & friendly
 Adaptation facilitated by Irish need for migrant workers
 Adaptation facilitated for Polish migrants - linked to lower cultural distance
 Adaptation facilitated initially - by Polish friends/ family in IE
 Adaptation facilitating factor - Polish boyfriend in IE; adaptation facilitated by sharing life with boyfriend
 Adaptation facilitating factor - university support
 Adaptation facilitating factors - women adapting easier
 Adaptation facilitating factors - women adapting easier linked to young age
 Adaptation facilitator - ability to adapt, flexible, open to change
 Adaptation facilitator - emigration with partner
 Adaptation facilitator - friends
 Adaptation facilitator - Irish friends
 Adaptation facilitator - linked to maintaining Polish 'C'culture in IE
 Adaptation facilitator - linked to reasons to emigrate: changing life
 Adaptation facilitator - Polish church as a place to socialise
 Adaptation facilitator before EU accession - Polish friend
 Adaptation increases self-confidence
 Adaptation initial stage positive - experience EU projects
 Adaptation Irish culture - increasing distance to Polish culture after many years
 Adaptation is linked to luck
 Adaptation is linked to personal character
 Adaptation is not perceived gender-related; first thought
 Adaptation linked to help by host members
 Adaptation linked to improving English lang. skills
 Adaptation linked to pre-knowledge/ preparation
 Adaptation negative - all-Polish organisations
 Adaptation not required from members of host culture
 Adaptation of Polish women linked to their strong personality
 Adaptation perceived as easy - linked to character
 Adaptation Polish men - not open for change
 Adaptation Polish women - adopting host culture positives
 Adaptation related to one's character & level of English
 Adaptation strategies
 Adaptation to host culture & home culture maintenance - combined in IPS
 Adaptation to host culture requires not being Polish; unlearning of home culture
 Adaptation versus separation

Adaptation/ culture shock - difficult to start from zero in a new country
 Adaptation/ integration - general difficult in Irish society/
 Irish host members willingness to allow for integration; negative
 Adapting during initial phase - support by colleagues in IE
 Adapting during initial phase - support Polish acquaintances
 Additional qualification to teach English
 Adjusted to working life in IE
 Admitting the lack of her desired mc workplace in PO
 Advantages - au-pair
 Advantages for artists in PO
 Advice & support from Irish colleague
 Advice & support from Polish colleagues with excellent English
 lang. skills
 Advice needed from Irish boyfriend
 Advice or support from Polish wife of colleague
 Affording life in rural IE - lower living expenses than in rural
 Dublin
 Age gap with Irish landlady
 Agreed upon marriage & began new life in IE
 Agreeing with some similarities, but also emphasising differences
 btw Polish and Irish culture
 Alcohol in IE is consumed less consciously with food like in PO
 Always cooked Polish dishes; better access to Polish ingredients
 now
 Answering metaphorical to question about different opportunities
 in life as a migrant in IE and as a Polish woman in PO
 Applying for social welfare in IE
 Applying to Polish job market as student - perceived pointless
 Arrival in IE - difficulties finding hostel
 Arrival in IE - help received by Irish women
 Arrival in IE - support offered by Irish women (stranger)
 Arriving in IE with best friend (f)
 Assimilation - changing Polish surname to Irish surname; linked to
 difficult pronunciation
 Assimilation - in order to decrease feeling of discomfort in
 regard to Polish accent
 Assimilation - linked to positive integration
 Assimilation to host culture perceived by members of host culture
 automatically over long period of time
 Assisting new Polish community
 Associating diplomatic communication with respecting host culture
 Associating easy life with ability to afford things any time
 Associating friendship (przyjaciolka) with growing up together/
 primary & secondary school
 Associating friendship with personal development
 Associating importance of family with average Polish women
 Associating level of friendship with level of closeness to the
 person
 Associating Polish community papers with working class readers
 Associating przyjaciolka with family
 Associating similar Catholic belief with similar ways of thinking
 Assumed to be working in services sector
 Assumption Polish migrants are employed in services sector
 Attachment to first destination of emigration more than PO;
 Liverpool - linked to childhood place
 Attachment to first emigration destination - home is associated
 with first emigration destination (Liverpool); childhood place
 Attachment to home - feeling no sense of loss

Attachment to home - flying home & parents visiting
 Attachment to home - flying home frequently
 Attachment to home in PO increases during visits
 Attachment to Polish identity - opportunity to regain Polish citizenship
 Attachment to Polish identity - property in PO
 Attachment to versus denial of Polish things
 Attending mass in France (before IE) occasionally
 Attending mass in France on Christmas
 Attending mass when on visit in PO
 Attending masses in own Irish parish
 Attending masses in Polish church when possible
 Attending Polish (IPS) and Irish masses before EU acc.
 Attending Polish masses
 Attending Polish masses to listen to Polish lang.
 Attracted to Spanish-speaking cultures
 Attributes Irish - indirect
 Attributes Irish colleagues - positive
 Attributes Irish ppl
 Attributes Irish ppl - ability to mix across age groups
 Attributes Irish ppl - conservative
 Attributes Irish ppl - conservative linked to older generation of Irish ppl
 Attributes Irish ppl - easy going
 Attributes Irish ppl positive linked to appearances
 Attributes Irish ppl; easy-going, trouble-free
 Attributes Polish ppl - serious, stressful
 Attributes Polish ppl; pain
 Attributes Polish women
 Attributes przyjaciolka
 Attributes to Catholic affiliation
 Attributes to Polish women - traditional
 Attribution of hard-working to Polish migrants in IE
 Au-pair experience - good relations with Irish family
 Australian experience & advancements with diversity
 Australian research - loss of cultural identity related to loss of mother tongue
 Availability of Polish beer in Irish shops
 Availability of Polish things in IE
 Availing of friend's knowledge about how to get around in Dublin
 Avoiding description of life in IE during visits in PO; linked to observed envy by Poles in PO
 Avoiding initially to speak with ppl in English; confining to Polish speaking ppl (in social gatherings)
 Avoiding Polish ppl in IE
 Avoiding to speak about Polish ex-boyfriend
 Avoiding to speak to shop assistant in English lang. when shopping in supermarkets
 Awareness of injustice issues within diversity developed in childhood
 Awareness that ppl may not know about the other culture
 Background
 Background - 1st group of Polish migrants: post-war migrants
 Background - 2nd group of Polish migrants: 70s migrants/ solidarity (mainly marriages)
 Background - academic employment in PO before emigration
 Background - accommodation boyfriend (IE)
 Background - active member in IPS and POSK
 Background - age

Background - age arrival
Background - age brothers
Background - age children
Background - application Polish job market
Background - arrival IE
Background - arrival; emigration following graduation
Background - artist
Background - baby
Background - boyfriend (FO) employment
Background - brought up in UK
Background - call centre
Background - children
Background - children live abroad
Background - conference migrant women
Background - edu
Background - edu; liceum technikum
Background - emigration immediately after graduation
Background - emigration UK
Background - employment
Background - employment before EU accession
Background - employment caring
Background - employment duration
Background - employment PO
Background - employment PO below qualifications
Background - employment UK
Background - employment UK (first emigration destination)
Background - family
Background - family in IE
Background - family in PO
Background - friend (interview 4 & 5)
Background - higher edu
Background - hometown
Background - house
Background - husband
Background - IPS
Background - IPS in-house troubles
Background - Irish ex-husband
Background - Irish husband
Background - Irish husband employed in PO
Background - marriage
Background - marriage before EU accession in PO
Background - marriage Polish husband
Background - meeting Irish husband
Background - meeting Irish husband through Polish girlfriend
Background - meeting Polish girlfriend in lang. school
Background - migration of Polish gypsies
Background - parents are divorced
Background - parents Polish
Background - part-time work
Background - PhD research
Background - place of study in PO
Background - Polish children in IE
Background - Polish female friend in Dublin
Background - Polish friend in IE, 20 years in IE
Background - Polish house
Background - Polish husband
Background - Polish husband arrival before EU accession
Background - Polish husband employment
Background - Polish husband higher edu

Background - Polish refugees in IE
 Background - political involvement
 Background - previous employment in PO
 Background - previous stay in IE
 Background - previous summer job; catering
 Background - previous work experience abroad
 Background - professional intercultural background
 Background - qualification
 Background - relationship
 Background - relationship/ marriage 70/80s
 Background - residence IE
 Background - rural PO
 Background - separated from Polish husband
 Background - siblings
 Background - siblings in PO live away from home
 Background - single
 Background - sister
 Background - sister's Irish boyfriend
 Background - teaching
 Background - teaching & PhD
 Background - travelling
 Background - travelling professionally
 Background - vocational secondary edu
 Background - wedding in PO
 Background - workplace
 Bad experiences - husband
 Bad experiences - no
 Bad experiences in IE - linked to accident
 Bad experiences in workplace - avoiding report to employer linked to possible fear of losing job
 Bad experiences in workplace - evoking negative feelings
 Bad experiences in workplace - reporting to employer
 Bad experiences in workplace - support by employer
 Bad experiences with British customers in work at hotel in France
 Bad experiences with Irish boyfriend
 Bad experiences workplace
 Basic food ingredients same everywhere - cooking from scratch
 Basic food is perceived similar in all countries
 Basic knowledge of Irish history
 Because, English is for the big problem...
 Before EU acc - difficulties
 Before EU acc. - small nr of Polish ppl
 Before EU accession - few Polish ppl
 Before EU accession - lack of free time due to overload on work
 Before EU accession - many international friends
 Before EU accession - many other nationalities
 Before EU accession - more difficulties in workplace
 Before EU accession - only socialising at home with Polish housemates/ friends
 Before wanting to get away from PO
 Being a foreigner - not generalising
 Being a foreigner - sometimes felt
 Being a foreigner - need to prove to employers no disadvantage as compared to Irish applicant
 Being a foreigner linked to difficulties
 Being a foreigner linked to feeling of being different
 Being a happy mother
 Being a migrant in PO - difficult to find employment
 Being a migrant is perceived as difficult to live in PO

Being a Polish woman - changes
 Being a Polish woman - linking changes to career orientation
 Being a Polish woman is equalled with being a mother & housewife;
 family orientation
 Being a tourist versus living in a country - advantages of being a
 migrant
 Being able to talk about private things with best friend
 Being exception to typical Polish women
 Being foreign employee in IE means being in permanent competition
 with Irish employees - feeling the necessity to prove they are
 capable as much as Irish employees
 Being in IE without best friend - alone
 Being involved in friends' lives
 Being Irish associated with beer & alcohol consume
 Being Irish associated with extensive alcohol consume
 Being Irish associated with Irish expression (saying F-word)
 Being Irish associated with more relaxed attitude to life &
 friendliness
 Being perceived as different do not vanish over time
 Being Polish - difficult to explain
 Being Polish is equalled with being organised
 Being Polish is equalled with being serious
 Being Polish is equalled with Polish hospitality; goscinosc
 Being Polish is not an enticement to forming friendships with
 Poles
 Being Polish is equalled with integrity
 Being the oldest child in family associated with independence;
 avoiding to worry parents
 Being the only Polish women in workplace
 Belgium boyfriend engages with her Polish cultural background
 Believing assimilation to Irish life cannot take place
 Best friend & boyfriend in IE
 Best friend (przyjaciolka) from PO came to visit
 Best friend (przyjaciolka) in Dublin
 Best friend from PO became boyfriend
 Best friend from PO believes life in IE to be better than in PO
 Best friend from PO in Cork
 Best friend in IE - always having something to talk about
 Best friend in IE - Polish colleague
 Best friend in IE - Polish female
 Best friend in IE is male; przyjaciel
 Best friend in IE is Polish
 Best friend in IE is Polish women
 Best friend in PO
 Best friend is female
 Best friend is husband
 Best friend is returning to France; not enjoying life in IE
 Best friend przyjaciolka
 Best friends - from university and secondary school
 Best friends - male & female
 Best friends in IE - cousins
 Best friends residing in PO
 Better income linked to more free time
 Better work conditions in IE linked to feeling more relaxed, less
 pressure than in PO
 Better work conditions in IE linked to more time for free time
 activities, e.g. cinema
 Better work conditions in IE linked to more time to meet friends
 Better work conditions in IE linked to time to enhance research

Bilingual - raising children bilingually
 Blaming a lack of concern in IE associated with alcohol abuse
 Bringing Polish food from PO
 Brother intends to visit
 Brother looks for support to mother
 Building home in IE; process of building home
 Building house; financial constraints forced them to do most work themselves
 Building own family in the end of 20s
 Bullying manager was made redundant
 Calling for equal rights for women & men in employment
 Calling friends in PO - only occasionally
 Calling home - weekly
 Calling home daily
 Catholic
 Catholic belief - current uncertainty
 Catholic belief - increased knowledge gained abroad led to turning against her Catholic faith
 Catholic belief - other ppl's perspective (abroad) led to turning against her Catholic faith
 Catholic belief - role in Polish history
 Catholic belief - stopped practicing abroad
 Catholic belief - strong support during childhood
 Catholic belief - uncertainty; finding herself btw her Catholic belief & ?
 Catholic belief but not attending mass, church practice negative
 Catholic belief in PO - role of women embedded in Catholic belief
 Catholic faith - support in difficult times
 Catholic mass - Irish
 Catholic mass - lack of English related to high attendance in Polish mass
 Catholic mass - Polish more songs
 Catholic mass - similar liturgy Irish & Polish
 Catholic practice - attending Irish mass in IE
 Catholic practice - attending Irish mass with Irish landlady
 Catholic practice - every Sunday
 Catholic practice - meeting priest friends (Irish & Polish)
 Chain migration - recommending best friend to come to IE
 Challenging work in EU migrants forum
 Change of lifestyle - finished going out with husband
 Changed behaviour of Polish friends in IE led to end of contact with them
 Changed eating habits in IE
 Changes after EU accession
 Changes in 'C'culture in PO - more negative
 Changes in importance on family in PO; from early to late 20s
 Changes in Polish women's role - maintaining house, from being housewife & mother in past to working mothers
 Changes in promotion of IE in PO
 Changes in religious practice - from attending church in PO to not attending in IE
 Changing housemates (Irish & int.)
 Changing job for personal interest reasons
 Changing job related to limited opportunities to promotion in previous job
 Changing to part-time job linked to focus on research
 Childcare - attachment of mother and child
 Childcare - finding it hard to manage work and childcare/parenthood; not being entitled to maternity leave

Childcare - housemates' support
 Childcare - lacking grandparents' support in IE
 Childcare - not receiving state support
 Childcare - sharing childcare with boyfriend; linked to compulsion to work
 Childcare - uncomfortable to leave baby with stranger
 Childcare & employment - attempt to finish PhD
 Childcare & employment - finding hard to manage work & parenthood linked to instability in employment in IE
 Childcare & employment - friends' support
 Childcare & employment - intended return to work
 Childcare & employment - neighbour's support
 Childcare & employment - perceived difficult abroad
 Childcare & employment in PO - back to work
 Childcare & language - bilingual
 Childcare & language - mixing languages
 Childcare & work - forced to stay at home; unable to afford childcare linked to lack of employment
 Childcare ic marriage - children's successes in edu linked Irish husband's support
 Childcare ic marriage - different cultural approaches to discipline
 Childcare ic marriage - dispute on children's edu linked to different cultural backgrounds
 Childcare ic marriage - mutual input in children's edu
 Childcare ic marriage - praising Irish husband's support for children's edu
 Childcare ic marriage - raising children: involvement in children's lives; both
 Childcare IE - children lacking discipline
 Childcare in IE - possibility to work part-time
 Childcare in IE - redundance in case of pregnancy in IE (80s)
 Childcare in IE - staying home perceived as normal in IE
 Childcare in IE negative - access to crèche
 Childcare in PO - changes today: independent growing up
 Childcare in PO - children growing up more independently
 Childcare in PO - finding it hard to manage parenthood & work in PO when observing others
 Childcare PO - discipline
 Childcare rename parenthood when possible!!!!
 Children's bilingual upbringing - learning English
 Children's bilingual upbringing - switching btw Polish & English at home
 Children's names work in Polish & English
 Children's school perceived as helpful
 Children - attachment to Polish language
 Children - attending Irish secondary school
 Children - bilingual
 Children - bilingual; Polish & English
 Children - developing stronger Irish than Polish identity in IE
 Children - difficult raising children bilingual
 Children - enjoying baby brother
 Children - integration; Polish children chose Irish name for last born baby
 Children - Irish identity formed within Irish environment
 Children - Irish name for last born baby
 Children - Irish passport
 Children - last born in IE
 Children - mainly Irish friends

Children - mainly Irish friends from secondary school
 Children - mixing languages & cultures within ic relationship
 perceived as difficult
 Children - parenthood; husband negative
 Children - repatriation before children start school
 Children - repatriation linked to uniting children with
 grandparents
 Children - shortage of kindergarten places in PO
 Children - showing pride of being half-Polish
 Children - success of bilingualism linked to Polish environment
 Children & edu in IE - attended same level as in PO
 Children & future - higher edu in IE
 Children & identity - difficult to speak Polish within ic marriage
 Children & identity - maintaining Polish identity
 Children & identity - maintaining Polish identity by speaking
 Polish lang.
 Children & integration - children integrate easier than parents
 Children & lang. - English native & Polish foreign lang.
 Children & lang. - fast catching up with English lang. in
 secondary school in IE
 Children & lang. - good in foreign lang.
 Children & lang. - learning English in creche
 Children & lang. - learning English in secondary school in IE
 Children & lang. - Polish language spoken to baby
 Children & lang. - speaking Polish at home
 Children (mixed marriage) speak basic Polish
 Children bilingual - clear structures: Polish at home, English
 outside & with visitors
 Children growing up in IE - Polish culture perceived as more
 distant than Irish culture
 Children ic marriage - bilingual/ trilingual
 Children ic marriage - Irish boarding school; negative experiences
 equipment
 Children ic marriage - Irish boarding school
 Children ic marriage - maintaining Polish identity by telling
 about Polish family
 Children ic marriage - mixed identity Irish & Polish
 Children never experiencing English lang. difficulties
 Children Polish in IE - perceiving difficulties in maintaining
 Polish identity
 Children same age - sister
 Children speaking better English than Polish
 Children taking part in Easter traditions
 Children will speak Pol. when there is ever a need
 Chinese employees in workplace
 Christian belief
 Christmas at home in PO
 Christmas at home in PO - preferring
 Christmas celebration - not taking part in Irish celebration
 Christmas in IE
 Christmas in IE - calling family in PO
 Christmas in IE - friend from PO visiting
 Christmas in IE linked to ban on leave
 Christmas in IE linked to inability to afford flights to PO
 Christmas in IE linked to inability to travel with small baby
 Christmas in PO preferred - linked to family in PO
 Christmas not in PO linked to difficult status before EU accession
 Christmas together in family is pivotal

Christmas traditions - Polish (home culture maintenance) & Irish
 (adaptation to host culture)
 Christmas traditions in IE - Pol./ home culture maintenance
 Christmas with family
 Christmas with Polish family in IE
 Christmas without family - negative
 Church - changing in PO
 Church - concede with husband's wish
 Church - confirming Catholic affiliation
 Church - differences btw Polish and Irish masses
 Church - difficulties finding parish in IE
 Church - difficulties in following Irish masses
 Church - discomfort with baby not being baptised
 Church - division within intercultural marriage
 Church - explaining her action of moving away from her Catholic
 belief
 Church - explaining to parents
 Church - explaining husband's atheism
 Church - feeling better when not practicing
 Church - feelings of discomfort
 Church - feelings of regret towards 'some' loss of Catholic belief
 Church - following Catholic traditions
 Church - hesitation
 Church - husband is not Catholic
 Church - inability in following Irish masses
 Church - loss of Catholic affiliation related to atheist husband
 Church - loss of Catholic faith related to intercultural
 experiences
 Church - need of Catholic surroundings to preserve Catholic faith
 Church - no preference Polish & Irish masses
 Church - not attending in difficult times
 Church - not attending Polish mass in IE
 Church - not being a Catholic (currently)
 Church - not practicing
 Church - not practicing, but attended Irish mass in IE
 Church - place to socialise
 Church - practicing in PO, not practicing in IE
 Church - preference to Polish church linked to higher attendance
 Church - preferring Polish mass in IPS
 Church - preferring Polish mass
 Church - preferring Polish mass linked to feeling more familiarity
 Church - previously attending Polish masses in IPS
 Church - role of church in life little - raises feelings of
 discomfort
 Church - role of Church in Polish life
 Church - yes, but not for mass
 Church attendance - decreasing attendance in IE linked to easy-
 going mentality
 Church attendance linked to childhood
 Church practice - attendance in IE decreasing
 Church practice - attendance Irish mass linked to integration in
 local community
 Church practice - attending Irish mass in IE
 Church practice - attending Irish mass in IE linked to Irish
 husband
 Church practice - attending mass difficult children's bedtime
 Church practice - attending mass in IE
 Church practice - attending Polish & Irish masses
 Church practice - attending Polish mass in IE

Church practice - Catholic friends in IE attending mass
 Church practice - Catholic friends perceived as feeling public pressure, family tradition???
 Church practice - daughter not attending
 Church practice - decreasing attendance in IE linked to tiredness from work
 Church practice - decreasing attendance in IE; but more true
 Church practice - decreasing attendance linked to less social pressure from parents in IE
 Church practice - distrust in priest linked to infringing celibacy
 Church practice - hindered by difficult transport to Polish church in Dublin
 Church practice - irregular attendance/ feasts
 Church practice - irregular attendance/ sometimes
 Church practice - negative; obligation to attend church
 Church practice - no, but believing in God/ being Catholic
 Church practice - Polish church linked to (superficial) involvement in home culture community
 Church practice - Polish mass once
 Church practice - preference for Polish mass linked to feeling comfort in Polish confession
 Church practice - preference for Polish mass linked to language
 Church practice - preference for specific Polish church in IE
 Church practice - preference for specific Polish church in IE linked to being to relate better to this community/ sermon
 Church practice - preference for specific Polish church in IE linked to positive experience in PO
 Church practice - preferring more interesting Irish mass with Gospel choir
 Church practice - preferring Polish mass, having not felt comfortable in Irish mass
 Church practice - pressure from parents/ social pressure
 Church practice - regular attendance
 Church practice - routine, family tradition, not strong belief (Catholic friends)
 Church practice - similar regular attendance in IE & PO
 Church practice - social involvement in Polish church
 Church practice as routine (Catholic friends) perceived as negative
 Church practice in IE - attending mass weekly
 Church practice in IE - attending Polish church with friends
 Church practice in IE - described as tradition/ routine, not strong belief
 Church practice in IE - Irish church for mass, Polish church for confession
 Church practice in IE - linked to generational differences
 Church practice in IE - not attending
 Church practice in IE - observing regular attendance
 Church practice in IE - Polish church for private confession, not mass
 Church practice in IE & PO - regular attendance not changed
 Church practice in PO - no
 Church practice in PO - positively influenced by Polish pope
 Church practice in PO - remained high after Communism
 Church practice negative linked to negative perception towards priests
 Cinema
 Circumstances allowed her to enter College
 Close friends & really close friends

Closing herself in answering my questions
 Closing self from Irish workmates linked to gossiping
 Colleagues - 1 Polish female colleague workplace
 Colleagues - very good relationship with foreign colleagues
 Colleagues (2) perceived as friends
 Colleagues (catering) - mainly Chinese
 Colleagues are described as znajomi
 Colleagues, not friends
 Collectivism - family, children first
 Collectivist versus individualist
 Combining individualism amongst young Polish women with traditional way of life
 Communism - appreciation of material values deeply felt
 Communism - comparing children today & then
 Communism - difficulties understanding parents' negative views as a child
 Communism - experience of Communism in PO was less negative than in GDR
 Communism - experience of queuing
 Communism - experience of shortage
 Communism - experience of shortage & mom's subsequent behaviour impact on today's behaviour
 Communism - family's experience negative
 Communism - fear of prosecution perceived in teachers
 Communism - feelings of fright towards ppl in uniform
 Communism - forced to learn Russian in school
 Communism - greater family orientation/ private sphere linked to lack of knowledge about public outside PO
 Communism - impacting on negative perception of policemen
 Communism - lack of knowledge about public outside PO linked to restrictions on travelling
 Communism - memory of children's public obligations
 Communism - memory of life in communism
 Communism - memory of milk in glass bottles
 Communism - memory of propaganda songs; positive
 Communism - negative experiences of fear & distrust in GDR
 Communism - negative experiences with Stasi in GDR; feelings of disappointment
 Communism - negative memory
 Communism - no real impact on personal life today
 Communism - positive memory
 Communism - positive memory linked to child's experience
 Communism - school propagated anti-religious thoughts
 Communism - specific free time activities; better standard/ quality than in IE
 Communism - specific free time activities; positive experiences
 Communism & children - difficulties understanding life in communism linked no different experience of life in IE today (no shortage)
 Communism & children - experience of shortage influence today
 Communism & collectivism - greater family-orientation linked to public distrust
 Communism & culture distance - makes exotic
 Communism & experience of shortage linked to greater appreciation
 Communism creates cultural distance to Irish ppl
 Communism experience father - negative
 Communism impact parents' lives
 Communism linked to stricter & deeper higher edu system in PO

Communist 'C'culture influenced professional development positively
Communist background - not a member of party
Communist history taught in school did not reflect reality of Polish history
Communist impact on life - innate
Comparing & evaluating home & host culture rules
Comparing acts of discrimination in IE to acts of discrimination in US in the past
Comparing experience of discrimination in IE with PO
Comparing her culture shock experience to her friend who found it easier
Comparing her maintaining of Polish cultural identity with the loss of Irish cultural identity in IE
Comparing home/family-orientated Polish & Irish women to rather individualistic French women
Comparing individualistic young generation of Polish women to Irish women
Comparing Irish lang. proficiency with Pol. lang. proficiency
Comparing Irish mentality to unknown Spanish mentality
Comparing Irish similar houses in one neighbourhood to Polish houses built during communism (similar units for all in Plattenbau)
Comparing own positive experience to other ppl's experience
Comparing own way of socialising to different Irish way
Comparing Polish bread to disliked French bread in IE
Comparing Polish masses with Italian Catholic masses
Comparing Polish socialism 'double dealing' to GDR
Comparing small incomes in PO to rest of the world; depending on lack of work experience by graduates
Comparing to party members and non-members in IE
Comparing to sister's Catholic faith & practice
Comparing unknown Spain to positive life in IE
Comparing well prepared self to other Polish migrants' lack of English lang. skills
Competition at work in PO linked to high unemployment
Compromise associated with being diplomatic
Compromise is needed to adapt successfully
Compromise without losing your identity
Computer games in free time
Confidence English language - comfortable
Confining herself from other Polish migrants' motivation to emigrate
Confirming contact friends in PO
Confirming contact to best friends in PO
Confirming her feelings towards felt discrimination
Confirming her opinion by other foreign women's approval
Confirming important role of Irish history in Irish life by husband
Confirming my question, but immediately switching back to the story she tells about her work
Confirming sadness felt by Polish men in IE & PO
Confirming to exploring Irish places
Confirming to miss Poland
Confirming to speak Polish lang. at home
Confirming uncomf with British customers by French friends' opinion
Confirms management's worries about Polish employees gossiping about colleagues & customers

Considering emancipation relative; variations exist in all cultures, incl. PO
Considering possibility to study in IE
Considering to purchase property in PO
Contact family & friends - regularly; diminishing missing PO
Contact friends in PO - negative linked to experience of different current lives
Contact friends in PO & support - avoiding to involve friends in PO into problems experienced in IE; linked to experience of different lives
Contact Polish friend in IE
Contact Polish friends in PO - negative
Contact Polish friends in PO - yes
Contact to family - brother short messages often
Contact to family - cheap phone calls
Contact to family - daily
Contact to family - facilitating well-being/ adaptation
Contact to family - internet
Contact to family - phone calls
Contact to family - short messages
Contact to family - skype
Contact to family - weekly
Contact to family & celebrations together linked to importance of family in Polish culture
Contact to family by phone & internet
Contact to family in PO - involved in life
Contact to former Polish housemates in Dublin - stopped
Contact to former Polish housemates stopped -feeling of uncomfort in regard to ex-boyfriend
Contact to friends in PO - internet
Contact to friends in PO - meeting friends when in PO
Contact to friends in PO - negative
Contact to friends in PO - negative linked to contrast of easy life in IE & difficult life in PO
Contact to friends in PO - negative linked to experience of different lives
Contact to friends in PO - positive
Contact to friends in PO - visiting przyjaciolka
Contact to friends in PO - weekly
Contact to friends not by phone
Contact to friends via e-mail
Contact to Irish ppl - at work; znajomi
Contact to Irish ppl/ members of host culture - limited
Contact to Polish ex-boyfriend
Contact to Polish ex-boyfriend - occasional phone calls
Contact to Polish friends in PO - negative; distance to difficult life in PO
Contact to Polish ppl in IE - Irish husband encouraged involvement in Polish house
Contact to Polish ppl in IE - little
Contact to Polish ppl in IE - meeting Polish ppl
Contact to Polish ppl in IE limited to one Polish journalist
Contact to Polish ppl in IE limited to Polish exchange students
Contact to Polish ppl in IE limited; little time
Contact to Polish ppl in IE negative - linked to regular contact to family in PO
Contact to Polish ppl in IE negative - not purposely seeking Polish ppl in IE
Contact with colleagues in PO - related to PhD

Contact with family in PO
 Contact with few friends in PO
 Contact with friends - previously daily
 Contact with friends in PO - weekly
 Contact with Polish ppl in IE
 Contact within Polish community - few specific Polish friends
 Contacting home 2 times a week
 Contacting home associated with taking part in family's daily life
 Contacting home daily
 Contacting home via messenger
 Contacting sisters when serious problem
 Contradicting herself and calling PO home now
 Contradicting self
 Contradicting; related to lang. difficulties
 Contradiction btw religious belief & unreligious life (Catholic friends)
 Cooking Polish & other dishes
 Cooking Polish dishes
 Coping well with lang. difficulties in Irish mass; Polish responses
 Correcting English
 Correspondence (regular) with Polish female friends in PO
 Corresponding with friends in PO by e-mail, phone, mail
 Corresponding with husband in French
 Countless opportunities to fly to PO
 Creating family life in IE
 Criticising government spending for drug addicts & lack of support for arts
 Criticising the lower status of artists in IE as compared to status of artists in PO
 Criticising increasing amount of different Polish organisations
 Criticising Irish ppl's superficial way of socialising
 Cultural attributes - Irish mentality
 Cultural attributes - welcoming
 Cultural attributes - Irish ppl
 Cultural attributes PO - perceived sharp in character
 Cultural attributes PO & IE - both perceived as being polite
 Cultural attributes Polish women
 Cultural attributes to IE
 Cultural attribution to life in IE
 Cultural difference - private sphere & level of acceptance???
 Cultural differences
 Cultural differences - none btw Polish women and other foreign women
 Cultural differences & women
 Cultural differences & women - staying with parents
 Cultural identity
 Cultural identity - interpreting rebellious attitude by daughter
 Cultural identity & children (mixed marriage) - maintaining Polish cultural identity
 Cultural identity felt by son
 Culture & expectations
 Culture distance enhancing culture shock - linked to difficulties orientating
 Culture distance; similarities btw PO & IE linked to similarly perceived European cultures
 Culture shock - acquaintance to new/ different environment
 Culture shock - acquainting to new family in IE

Culture shock - arrival; mind is occupied with thoughts regarding daily life in new environment
 Culture shock - beginning linked to lacking employment
 Culture shock - beginning linked to preference for Mediterranean countries
 Culture shock - beginning linked to struggle in life; middle class IE
 Culture shock - beginning: Irish food
 Culture shock - beginning: nothing perceived as special
 Culture shock - beginning: scones with salted butter
 Culture shock - changed priorities from settling in new environment to missing family
 Culture shock - changed thoughts after honey moon stage (culture shock stage)
 Culture shock - decreasing difficulties linked to improving living conditions in IE
 Culture shock - decreasing with friends' help
 Culture shock - describing reality after honey moon stage
 Culture shock - describing distraction from reality during honey moon stage
 Culture shock - describing honey moon stage
 Culture shock - describing reality after honey moon stage (culture shock stage)
 Culture shock - different behaviour
 Culture shock - difficulties decreasing with adaptation to new environment
 Culture shock - difficulties orientating in new environment
 Culture shock - first impression negative
 Culture shock - first impression negative; Dublin low houses
 Culture shock - first impression negative; linked to comparison with Spain
 Culture shock - first impression of Dublin negative
 Culture shock - honey moon stage did not include thoughts on missing home
 Culture shock - initial difficulties led to repatriation thoughts
 Culture shock - initial feelings of fear within new working environment
 Culture shock - initial feelings of fear; linked to new life
 Culture shock - negative feelings linked to lacking linguistic & cultural knowledge about IE
 Culture shock - overcoming initial difficulties
 Culture shock - positive experience
 Culture shock - present in culture shock stage
 Culture shock - questions on mind after honey moon stage (culture shock)
 Culture shock & language - initial difficulties linked to lack of English lang. skills
 Culture shock & language - lower culture shock linked to ability to communicate; comparing to ability to communicate in France
 Culture shock (before EU accession) - building new home abroad; linked to lacking family
 Culture shock positive - covering negative feelings of missing family & friends in PO
 Culture shock positive - exploring new environment
 Culture shock positive - exploring own identity
 Culture shock; feeling unable to stay in IE
 Culture shock; missing home
 Curiosity about reality of life in IE
 Current life is unsettled life

Dancing and psychology
Daughter refuses to speak Polish
Deal with employer: little salary & minimum stay in firm for filling the lack of experience
Dealing with Polish customers (occasionally)
Dealing with uncomfortable situations proactively
Decided to follow her talents instead of working to earning money
Decision against returning to PO linked to political situation in PO
Decision as to move back to parents or find own place after graduation
Decision to & process of speaking Italian at home
Decision to immigrate to IE specifically influenced by professional pre-knowledge
Decreased level of depression when using skype daily to contact family
Defining assimilation as becoming part-Irish
Defining family life as being a mother & wife
Defining her best friend as przyjaciolka
Defining Irish ppl as proud
Definition of 'lace cotton racism'
Degree of adaptation - flying home regularly
Degree of adaptation - low
Delayed disclosure of migrant status
Denigrating Engl. lang. skills
Denying attachment to Polish things
Denying oneself in management position
Denying to avoid contact with Polish ppl in IE
Dependent women & well-being
Dependent women being unprepared for immigration & new life
Depreciating pub culture as false
Describing antagonism of Polish employees in traditional Irish restaurant for tourism in IE
Describing best friend as przyjaciel (including both male & female best friend)
Describing compromise in host culture
Describing continental coffee culture as less noisy and less aggressive
Describing difficult journey home before EU acc.
Describing easiness of speaking mother tongue with Polish colleagues in initial phase
Describing easiness to travel in and out of PO before '89
Describing experience with Irish socialisation habit; "buying a round"
Describing family's happiness about baby
Describing French male friend as przyjaciel
Describing gap btw Polish migrants & Poles in PO
Describing home place as beautiful from an emigrant perspective
Describing hostel as funny experience
Describing Irish landlady as hard working
Describing Irish landscape as beautiful
Describing Irish ppl as being very Catholic
Describing Irish ppl as ethnocentric
Describing Irish women as gossip; linked to no Irish przyjaciolka
Describing job market in IE as saturated
Describing landlady as friend
Describing landlady as well educated
Describing male French friend as przyjaciel

Describing mixed feelings towards Irish socialisation habit;
 "buying a round"
 Describing money-driven emigration as pointless
 Describing money-driven emigration as ppl with little patience
 Describing Polish ppl as being open & friendly
 Describing Polish socialism as 'double dealing'
 Describing poor economic situation in PO
 Describing relationship with Irish housemates as superficial
 Describing rivalry btw Polish migrants
 Describing self as accommodating
 Describing self as caring & kind
 Describing self as flexibility
 Describing self as not individualistic
 Describing self as talkative; being surprised
 Describing self positively
 Describing South part of Dublin as more beautiful than North part
 of Dublin
 Describing studies in philosophy as having no future in PO
 Describing support for Polish friends as natural & happening often
 Describing tea culture as lived by older Irish generation
 Describing the challenge to work with children with autism
 Describing way to finding employment
 Describing znajomi as a friend (not best friend)
 Desire for independence; professionally
 Desire to change work environment; no office work
 Desire to explore different culture; no desire to settle down yet
 Desire to explore different cultures
 Desire to work in a multicultural/lingual environment
 Desire to work more independently; in project management
 Destiny decided over her decision to apply for jobs in IE
 Devaluing artificial 'C'culture in US
 Difference btw finding employment & earning money
 Difference btw Irish & Polish ppl in IE - chatting on street in
 IE/ openness in Irish public life
 Difference church practice - more young ppl practicing religion in
 PO than in IE
 Difference IE & PO - no contact needed in IE to access employment;
 appreciation of qualifications
 Difference Irish & Polish ppl - public appreciation of university
 degree/ qualification in IE
 Difference Irish & Polish ppl - young ppl owning house; linked to
 different incomes
 Difference life in IE & PO - more opportunities in IE linked to
 adequate employment
 Difference life in PO & IE - work opportunities for graduates in
 IE
 Difference life Polish women in PO & IE - more leisure time with
 husband in IE
 Difference life Polish women in PO & IE - more money available in
 IE
 Difference opportunities to access Irish job market for Polish
 women & men
 Difference perceived btw Polish migrants in IE & Poles in PO
 Difference perceived btw Polish women & men in regard to access to
 job market
 Difference Polish & Irish men - possessing variety of skills
 increases creativity

Difference Polish & Irish men - possessing variety of skills
 linked to possessing more money to get things fixed rather than
 having to do them themselves
 Difference Polish & Irish men - possessing variety of skills to
 fix things around the house???
 Difference Polish & Irish women - age to start family
 Difference Polish women & men in IE - depending on many factors
 Difference young & old generation in regard to relationship
 towards work & family
 Difference young & old generation in regard to work & family
 Differences - attendance in church little in IE
 Differences - Catholic faith in IE diminishing
 Differences - Catholic faith in PO described by older generation
 of Irish ppl as similar to Catholic faith in IE 20 years ago
 Differences - celebrating traditions differently; e.g. Easter,
 Christmas; linked to different perception of these traditions
 Differences - Christmas in IE & PO
 Differences - Christmas in IE more commercial than in PO
 Differences - Christmas in IE negative
 Differences - Christmas in PO is less commercial than in IE
 Differences - Christmas in PO more emphasis on family
 Differences - decreasing church practice in IE
 Differences - diminishing with economic growth in PO
 Differences - experiencing different life in PO & IE in terms of
 prosperity
 Differences - Irish culture perceived as lacking richness of
 culture/diversity being implicit like in Polish culture
 Differences - Irish not real Catholic???
 Differences - Irish ppl perceived as softer
 Differences - Irish worry less about money than Poles
 Differences - less importance on public appearances in IE than in
 PO; positive
 Differences - maintaining national lang.
 Differences - noisy & communicating constantly in IE
 Differences - perceiving Polish ppl more determined than Irish ppl
 Differences - Poles more emphasise on Catholic tradition, e.g.
 Christmas
 Differences - Polish culture celebrating its traditions
 Differences - Polish culture: diversity being implicit/ richness
 of culture & traditions
 Differences - Polish culture: diversity being implicit/ richness
 of culture & traditions linked to history of occupation
 Differences - quiet & keeping to private behaviour in public in PO
 Differences - relate to different size of both countries
 Differences - relation to food
 Differences - relaxed attitude to life
 Differences - school uniform
 Differences - traditions (holiday traditions)
 Differences btw IE & PO - ability to afford 'C' culture in IE
 Differences btw IE & PO - inability to afford 'C' culture in PO
 Differences btw IE & PO - lack of opportunities for children
 linked to lack of money in PO
 Differences btw IE & PO - more opportunities for children in IE
 Differences btw IE & PO - opportunities for children relate to
 urban Dublin area
 Differences btw IE & PO - relate to family life
 Differences btw life in PO & IE - described as 2 different worlds;
 linked to imbalance???

Differences btw Polish & Irish ppl in IE - in-group favouritism
 strong within young generation of Polish migrants
 Differences btw Polish & Irish ppl in IE - Irish perceived as more sociable
 Differences btw Polish & Irish ppl in IE - Polish perceived as staying in their own groups; in-group favouritism
 Differences church practice - decreasing attendance in IE linked to history of abuse
 Differences church practice - higher attendance in PO linked to history
 Differences church practice - Irish church more secular
 Differences church practice - Irish more routine
 Differences church practice - lack of secularism in PO linked to historic background
 Differences church practice - more honest belief in Polish culture
 Differences church practice - Polish church more involved in political & social life
 Differences church practice - secularism in IE, not in PO
 Differences church practice - true religious faith & practice diminishing in IE
 Differences church practice PO & IE - contradicting self
 Differences IE positive - illegal status before EU accession official tax number
 Differences IE positive - loose structures/ procedures
 Differences in adaptation btw Polish females & males - no
 Differences in ic relationships - different attitudes to life
 Differences Irish & Polish culture - observing focus on social life in IE vs family-orientation in PO
 Differences Irish & Polish culture - view towards life
 Differences Irish & Polish mass - Irish quicker
 Differences Irish & Polish mass - only language
 Differences Irish & Polish mass - Polish is longer & more traditional
 Differences Irish & Polish men - feeling less obligation to provide for women than Irish men; linked to women's obligation to work
 Differences Irish & Polish men - feeling more obligation to provide for women than Polish men
 Differences Irish & Polish men - Irish men more family-orientated than Polish men
 Differences Irish & Polish men - Polish men not involved in caring for home
 Differences Irish & Polish women - deeper friendships in PO
 Differences Irish & Polish women - Irish women different ways to deepen friendships???
 Differences Irish & Polish women - Irish women friendships & emotional intelligence???
 Differences Irish & Polish women - Irish women perceived as closed & dishonest; linked to lack of close friendship with Irish women
 Differences Irish & Polish women - Irish women perceived very positive on surface
 Differences Irish & Polish women - Polish women not emancipated
 Differences Irish & Polish women - superficial friendships in IE
 Differences Irish & Polish women - superficial vs deeper friendships related to cultural background
 Differences life in IE & PO - ability to afford life in IE
 Differences life in IE & PO - adequate income linked to ability to enjoy life in IE

Differences life in IE & PO - better support for pregnant women;
 job security
 Differences life in IE & PO - inability to afford life in PO
 Differences life in IE & PO - lack opportunities in PO
 Differences life in IE & PO - opportunities in IE
 Differences life in IE & PO - opportunities relate to education &
 travelling
 Differences life in IE & PO - relaxed attitude to life in IE vs
 competitive attitude to life in PO
 Differences life in IE & PO - transport
 Differences life in IE & PO (women) - more time in IE available
 Differences life in IE & PO (women) - more time in IE linked to
 more money & ability to afford help at home
 Differences life in PO & IE - ability to afford own accommodation
 in IE
 Differences life in PO & IE - adequate income linked to increased
 feeling of security/ decreased worries about future
 Differences life in PO & IE - children's lack of discipline in IE
 linked to poverty in certain areas; relative
 Differences life in PO & IE - children in IE less disciplined than
 in PO
 Differences life in PO & IE - difficulties in PO linked to
 imbalance btw small incomes & high expenses for living
 Differences life in PO & IE - economic pressure to live with
 parents in PO
 Differences life in PO & IE - feelings of insecurity in PO/
 worries about future
 Differences life in PO & IE - feelings of insecurity in PO/
 worries about future linked to inadequate incomes in PO
 Differences life in PO & IE - gender discrimination in certain
 occupation in PO
 Differences life in PO & IE - gender discrimination perceived in
 Irish workplace
 Differences life in PO & IE - Polish employers perceived
 negatively
 Differences perceived btw life in PO & life in IE
 Differences Poles & Irish - politeness
 Differences Polish & Irish culture - caring for elderly; lacking
 in IE more individualistic approach
 Differences Polish & Irish culture - collectivistic Polish
 culture: living with parents vs individualistic Irish culture:
 living own independent life
 Differences Polish & Irish culture - following different religious
 traditions/ customs
 Differences Polish & Irish culture - superficial optimism in IE &
 public discussion of problems in IE
 Differences Polish & Irish fashion - negative Irish
 Differences Polish & Irish fashion - positive Polish
 Differences Polish & Irish fashion - preferring Polish fashion
 Differences Polish & Irish ppl - Irish ppl perceived as nicer in
 public than Polish ppl
 Differences Polish & Irish ppl - Poles perceived as opening
 private sphere more than Irish ppl
 Differences Polish & Irish ppl - Polish ppl displaying negative
 feelings in public vs Irish ppl displaying more happy feelings in
 public
 Differences Polish & Irish women - appearances
 Differences Polish & Irish women - evaluating family's support
 childcare in PO as better

Differences Polish & Irish women - family's support with childcare not common in IE

Differences Polish & Irish women - fashion

Differences Polish & Irish women - Irish women more career-orientated

Differences Polish & Irish women - Irish women perceived as too independent

Differences Polish & Irish women - Polish women don't go to pub alone

Differences Polish & Irish women - Polish women more traditional

Differences Polish & Irish women - relative

Differences Polish & Irish women - work & family

Differences Polish migrant women new & "old" - less difficulties "old" linked to support by Irish husband; independence today perceived as more difficult

Differences Polish migrant women new & "old" - reasons to emigrate

Differences Polish migrants & Poles in PO - negative perception of Polish migrants linked to specific groups; more positive perceived professionals

Differences Polish migrants in IE & Polish ppl in PO - contrast btw aiming for money or emphasising relationships with others

Differences Polish women & men

Differences Polish women & men - adaptation easier for Polish men linked to more security on the street

Differences Polish women & men - adaptation easier for Polish men; linked to dangerous life for women on their own

Differences Polish women & men - adaptation linked to language skills; women advantaged

Differences Polish women & men - easier for men linked to ability to go out alone

Differences Polish women & men - men less prepared in terms of language

Differences Polish women & men - men mainly employed construction

Differences Polish women & men - men seek comfort in alcohol; whilst women socialise to overcome barriers

Differences Polish women & men - Polish women integrate better in social parts of life

Differences Polish women & men - Polish women integrate better linked Polish men focusing on work

Differences Polish women & men - seeking different kind of employment

Differences Polish women & men - women's better integration linked to specific employment & need to socialise

Differences Polish women & men - women better educated

Differences Polish women & men - women communicate with other women to find support

Differences Polish women & men - women easier linked reasons & preparation differ; au-pair & English courses

Differences Polish women & men - women more open & communicative than men

Differences Polish women & men - women seeking better employment; linked to better edu

Differences religious practice - private confession in Polish church

Differences religious practice - confession

Differences religious practice - displaying faith

Differences religious practice - private confession lacking in Irish church

Differences religious practice in IE & PO - expressing feelings of sadness towards lack of religious practice amongst young Irish generation
 Differences religious faith - religious faith in IE more easy-going
 Differences religious faith - religious faith in PO more serious
 Differences rural & urban IE
 Differences rural & urban PO - Christmas more emphasis on tradition & family
 Differences rural & urban PO - employment opportunities
 Differences support Polish community & Poles in PO - linked to different standard of life
 Differences women & men; no support from men in personal matters
 Differences young & old generation of Polish ppl - fulfilling aims with emigration vs settled attitude
 Differences young & old generation of Polish women - attitude towards money
 Differences young & old generation of Polish women - building own family delayed by young Polish women
 Differences young & old generation of Polish women - independent attitude of young Polish women; ability to afford their own life
 Differences young & old generation of Polish women - more emancipated young Polish women
 Differences young & old generation of Polish women - more independent attitude of young Polish women
 Different attitude to working mothers in IE
 Different behaviour, procedures admin in IE - negative experience
 Different cultural backgrounds in ic marriage
 Different drinking behaviour
 Different incomes in PO & IE for similar employment
 Different kind of socialism in PO compared to Russia or GDR
 Different opportunities to access Irish job market for Polish women & men depend on kind of employment
 Different perception of friendship in IE & PO
 Different perception of importance given to personal issues
 Different procedure PO - more difficult
 Different procedures IE negative - paper work
 Different procedures IE positive - paper work
 Different procedures in IE - more relaxed
 Different religious practice in IE than in PO; standing vs kneeling during mass
 Different religious practice is insignificant compared to similar Catholic background
 Different social life in PO & IE; going out on Friday nights in IE
 Different socialisation habit in IE - "buying a round"
 Different socialisation patterns IE & PO - spending weekend at home & away
 Different work style - more relaxed in IE
 different work styles
 Differentiating herself from working class readers of Polish community papers
 Difficult to evaluate men versus women in regard to English lang.
 Difficulties - initial; linked to English lang./ culture not being as affectional as Polish
 Difficulties - with official documents in IE
 Difficulties beginning
 Difficulties beginning - access to employment
 Difficulties beginning - accommodation offered by unknown Irish & Polish women

Difficulties beginning - awareness
 Difficulties beginning - high expenses
 Difficulties beginning - linked to lack of English lang. skills
 Difficulties due to new situation - affording accommodation etc.
 Difficulties expressing feelings in English
 Difficulties finding employment or accommodation linked to large number of migrants in IE
 Difficulties in access to job market for graduates similar in PO & IE
 Difficulties in workplace
 Difficulties in workplace - Irish female colleagues' envy
 Difficulties in workplace - Irish female colleagues' envy evokes bad feelings
 Difficulties in workplace before EU accession - related to illegal status; discrimination
 Difficulties life IE - linked to specific sectors not gender; adaptation level
 Difficulties life IE - linked to specific sectors; construction
 Difficulties life IE - linked to specific sectors; farming
 Difficulties life in IE - beginning; difficult building new home linked to lacking Polish family
 Difficulties life in IE - beginning; lack of money to afford central heating
 Difficulties life in IE - beginning; lacking Polish family
 Difficulties life in IE - beginning; lacking possibilities to contact home
 Difficulties life in IE - beginning; linked to English lang. skills
 Difficulties life in IE - beginning; linked to lack of friends
 Difficulties life in IE - beginning; linked to lack of money
 Difficulties life in IE - beginning; linked to lacking employment
 Difficulties life in IE - communism & observation of phone calls; inability to contact family over phone
 Difficulties life in IE - lacking money to both, raise children & finish PhD
 Difficulties linked to exclusion - perceived as a foreigner
 Difficulties linked to lack of English lang. skills
 Difficulties on Irish job market as experienced by Polish men rather than Polish women; related to kind of employment; construction site
 Difficulties on Irish job market as experienced by Polish men related to kind of employment; construction site
 Difficulties understanding Irish priest & English vocabulary during mass
 Difficulties understanding question
 Difficulties with baby after birth
 Difficulties with English lang. - perceived as no hinderness to life in IE???
 Difficulties with post delivery from PO
 Disagreeing with feeling abundance of Polish migrants in IE by others
 Disappointment linked to Dublin; inability to travel around IE
 Discarding initial plan au-pair in US
 Discouraged by au-pair agency about chances to be accepted in IE
 Discriminated in employment
 Discrimination (illegally employed before EU) - lower salary than legally employed staff
 Discrimination (illegally employed before EU) - no breaks

Discrimination (illegally employed before EU) - treatment by Irish colleagues
 Discrimination (illegally employed before EU) - vulnerability linked to illegal status & threat of replacement
 Discrimination (illegally employed before EU) - vulnerable position
 Discrimination access job market (before EU accession) - linked to work permit
 Discrimination despite Irish citizenship
 Discrimination in workplace - lack of English leads to lack of information employment in IE
 Discrimination in workplace linked to lack of English
 Discrimination of foreign ppl in IE a result of Irish history of occupation by the British
 Discrimination of Polish workers in labour market
 Discrimination within labour market
 Discussing emigration with friends in PO
 Disliking current job
 Disliking Irish pub culture
 Disliking Irish weather
 Disliking of job linked missing the previous challenge of speaking Spanish
 Disliking Polish shops
 Disproving of other Polish members in IPS
 Disproving of politics of connections in job market
 Disregarding Irish ppl's/ host culture way of thinking/ behaving
 Distance from new Polish community linked to longer experience of IE & perceived integration within Irish community
 Distancing herself from money-driven emigration
 Distancing self from individualistic attitudes of young Polish women
 Distancing self from new group of Polish migrants linked to different aims of life in IE
 Distancing self from new Polish community
 Distancing self from new Polish community in IE - linked to negative perception of Poles as abusing system (refusing integration) in IE
 Distinction btw Eastern European foreign ppl & 'Western' foreign ppl
 Distinction btw friends & mates/ colleagues/ acquaintances
 Distinguishing btw Dublin & outside Dublin in relation to beautiful Irish places
 Distrusting job offer through means of socialising & contacts
 Division between przyjaciolki & kolece
 Doubting English lang. skills
 Driving to PO regularly before EU accession
 Driving to PO through GE, F etc. regularly
 Dublin - positive
 Dublin cosmopolitan
 Dublin described as very British in terms of architecture
 Dublin full of opportunities
 Dublin is described negatively
 Dublin perceived as small
 Dublin perceived as small compared to London
 Dublin perceived as too big
 E-mail contact is easier than calling friends in PO
 Easier life bound to long-term stay in IE
 Easiness of flying home now - compared to before EU acc.
 Easiness of life in IE depending on martial status

Easiness of life in IE linked to family status; relaxed independent life
 Easiness of life in IE linked with efforts to get to know host country
 Easiness of speaking French
 Easter traditions in IPS
 Easy access to Polish things
 Easy life in IE linked to adequate incomes & ability to afford life
 Economic future of PO - positive
 Economic inequalities in PO increasing
 Economic situation in PO negative - low incomes & increasing living expenses
 Education in IE - intention to obtain English certificate in order to enter university
 Emancipation - Irish women are more independent than Polish women
 Emigration - 2 years after meeting Irish husband
 Emigration - further emigration linked to employment
 Emigration - journey by car
 Emigration - visa linked to English course
 Emigration - with Polish husband
 Emigration after graduation - described as natural experience linked to previous stays abroad
 Emigration before EU accession
 Emigration before EU accession - tourist visa
 Emigration Communism - difficulties travelling back & forth linked to Communist authorities
 Emigration Communism - marriage in PO linked to difficulties Communist authorities; travelling back & forth
 Emigration Communism & marriage Irish husband - loss of Polish citizenship
 Emigration experience - difficult for mother in PO
 Emigration experience - difficult when own daughter is emigrating today
 Emigration experience - positive for PO; returning migrants' experiences enriching
 Emigration experience - preparation covered difficult feelings
 Emigration experience - writing article about arrival in IE
 Emigration in PO - large emigration of Poles leading to increasing immigration in PO
 Emigration not prompted by similarities btw Irish & Polish history, culture
 Emigration of Polish migrants - negative; opposite historic experience
 Emigration of Polish women linked to independence
 Emigration provided better opportunities for personal & professional development
 Emigration with friend from PO - facilitating
 Emphasis on missing mom
 Emphasising her own Polish female identity & the loss of other Polish migrant women's Polish identity
 Emphasising her Polish female identity above everything
 Emphasising raising children in IE as opposed to temporary life & purchasing property in PO
 Emphasising strong religious belief in Polish & Irish culture with experience of French atheism
 Emphasising the constraints of an artist
 Empik cafes
 Employer's support for Christmas holiday at home

Employer is perceived as exceptional in terms of well-treatment of foreign employees

Employer showed great appreciation for foreign workers; enhanced previous positive experience

Employers' awareness of lack of English amongst employees

Employers hiring employees with little English

Employment - access to employment linked to motivation

Employment - additional jobs not very lucrative

Employment - admin

Employment - advancing from cleaning to other services

Employment - appreciating promotion

Employment - atmosphere positive

Employment - au-pair

Employment - better working hours in admin than services; hotel

Employment - changed job; from services to admin

Employment - changes; access to better qualified jobs linked to EU accession

Employment - changing job acc to qualifications

Employment - changing job after improving English; upward?

Employment - changing job in future

Employment - changing job open attitude???

Employment - changing job to improving well-being

Employment - changing job, easy, short time

Employment - changing jobs

Employment - changing jobs within services sector

Employment - changing within services sector perceived as improvement

Employment - colleagues mainly Polish, few Chinese & other nationalities

Employment - comfortable atmosphere linked to specific manager

Employment - describing difficulties teaching languages in IE

Employment - describing own strong work attitude???

Employment - desire to work acc to qualifications

Employment - difficult access in specific areas

Employment - difficult access linked to time of search

Employment - difficulties accessing to third level edu

Employment - difficulties finding employment linked to Polish migrants associated with low qualified jobs

Employment - difficulties in beginning

Employment - difficulties linked to being foreign national

Employment - difficulties linked to lack of English lang. skills

Employment - difficulties linked to specific area; edu

Employment - difficulties linked to specific Irish manager

Employment - difficulties linked to unfinished PhD

Employment - difficulties to find adequate employment linked to greater competition with younger generation of job seekers

Employment - easy access

Employment - easy access linked to specific low income sector

Employment - easy access linked to unwanted jobs

Employment - English-speaking environment; au-pair

Employment - enjoying job

Employment - enjoying new occupation slowly

Employment - enjoying to work

Employment - expressing comfort for new job in admin

Employment - factors facilitating better employment

Employment - factory

Employment - female migrant friends in services sector (caring & catering)

Employment - finding no adequate employment linked to age

Employment - first job 1 year cleaning
 Employment - first job au-pair
 Employment - first job fast food
 Employment - first job services
 Employment - forced into freelance teaching to follow qualifications
 Employment - freelance teaching requires great flexibility
 Employment - full-time after maternity leave
 Employment - further qualification to enhance employment opportunities in IE
 Employment - initially hotel (room maid)
 Employment - intention to change job
 Employment - Irish and Polish employees
 Employment - Irish colleagues
 Employment - job insecurity
 Employment - lack of employment opportunities linked to specific area; edu
 Employment - less stressful job in admin than services; hotel
 Employment - long & difficult process of recognition of qualification
 Employment - mainly Polish colleagues
 Employment - need to change to part-time linked to baby
 Employment - negative experience; linked to conditions
 Employment - no bad experiences
 Employment - no full-time position received over 20 years in IE
 Employment - not enjoying new occupation in beginning
 Employment - opportunities in IE
 Employment - organised by study & work programme
 Employment - Polish subcontractor
 Employment - preference foreign employees
 Employment - promotion in services sector
 Employment - promotion in services sector linked to hard-working image of Polish workers
 Employment - recruitment agency
 Employment - replacement of former Polish teacher
 Employment - return to work during maternity leave
 Employment - search newspapers
 Employment - services sector
 Employment - shop assistant since arrival in IE
 Employment - support employer; change from services to admin during maternity
 Employment - taking risk in changing job
 Employment - unable to finish PhD
 Employment - upward mobility linked to adaptation
 Employment - upward mobility; freelance to fulfil professional needs acc to qualifications
 Employment - using already available skills to enhance job quality
 Employment - using lang. skills to find employment
 Employment - variety of jobs; perceived as positive experiences
 Employment - variety of jobs; services, admin, teaching
 Employment - working besides studies
 Employment - working in male-dominated environment
 Employment - working until end of pregnancy
 Employment & childcare - adjusting work employment to allow for time to care for children
 Employment & childcare - feeling pressure from employer to return to work
 Employment & childcare - returning a favour/reciprocating
 Employment & childcare - staying home with children

Employment & childcare in IE - less pressure
 Employment & childcare in PO - parents' support
 Employment & free time - lack of free time linked to irregular working hours
 Employment & integration - better employment linked to longer experience in IE
 Employment & integration - Polish migrants offered low qualified jobs
 Employment & lack of English - working in hotel; little English required
 Employment & lack of English lang. - first job in shop
 Employment & motivation - prepared to work in any job
 Employment & motivation - working in any job linked to lack of English lang.
 Employment & support - positive atmosphere linked to support by Irish colleagues
 Employment after arrival - continued PhD
 Employment before EU accession - 7 days a week
 Employment below qualification
 Employment below qualifications - '3d-jobs'
 Employment below qualifications - distancing self from majority of Polish women
 Employment below qualifications - flexibility allows to arrange future work
 Employment below qualifications - linked to difficult access in specific areas
 Employment below qualifications - linked to lack of English
 Employment below qualifications - negative
 Employment below qualifications - no
 Employment below qualifications - opportunities
 Employment below qualifications - paying bills
 Employment below qualifications - positive
 Employment below qualifications - positive; linked to temp. nature
 Employment below qualifications - positive; repatriation with improved skills & money
 Employment below qualifications - positive; upward mobility
 Employment below qualifications - temp (future: upward mobility)
 Employment conditions - negative
 Employment experience in IE - need to change; new challenges
 Employment future - desired
 Employment IE - boring
 Employment IE - positive
 Employment IE - services
 Employment IE - services - call centre
 Employment IE - unemployed; at home after accident
 Employment IE & UK - taxes better IE
 Employment IE or PO - uncertainty general
 Employment in IE - au-pair linked to work permit
 Employment in IE - au-pair, first
 Employment in IE - balance btw working hours & income
 Employment in IE - being demanding to self
 Employment in IE - little opportunity to work according to qualifications
 Employment in IE - many different demands
 Employment in IE - many different responsibilities
 Employment in IE - no change of job
 Employment in IE - secure feeling
 Employment in IE - work experience???
 Employment in IE - working hard despite less demanding employment

Employment in IE - working hours
 Employment in IE - working hours negative
 Employment in IE - working hours negative compared to better working hours in UK
 Employment in IE perceived as less demanding than in PO
 Employment in PO
 Employment in PO - access through contacts
 Employment in PO - additional jobs
 Employment in PO - changes teaching
 Employment in PO - enjoying job
 Employment in PO - good employment in before emigration (70s)
 Employment in PO - imbalance btw income (low) & working hours (high)
 Employment in PO - negative feelings towards changes teaching
 Employment in PO - negative work conditions
 Employment in PO - no linked to wish for emigration
 Employment in PO - no opportunities
 Employment in PO - Polish husband in factory
 Employment in PO - positive; supportive during communist times
 Employment in PO - pressure to comply with changes in teaching
 Employment in PO - unqualified; services sector
 Employment in PO (parents) - age discrimination in PO
 Employment in PO described negatively; exhausting, stressed
 Employment in PO negative - little opportunities
 Employment in rural PO - constraints to changing job
 Employment in rural PO - keeping job
 Employment in rural PO - near home
 Employment int. co - contact foreign friends
 Employment int. co - no problems with work permit
 Employment new Polish women general - majority services sector
 Employment new Polish women general - majority services sector linked to priorities in life income rather than professional development
 Employment opportunities in PO - situation improving
 Employment perceived as important
 Employment PO - holding onto job
 Employment Polish friend
 Employment Polish husband - negative conditions
 Employment Polish husband - no opportunities promotion
 Employment Polish husband - support Irish landlord
 Employment Polish men - majority construction
 Employment services - high positions occupied by Irish & services all Polish or other nationalities
 Employment services, catering - negative feelings
 Employment UK - childcare
 Employment UK - double taxes; changing
 Employment UK - Polish migrants predominantly in factories
 Employment UK - services
 Employment UK - working overtime in many jobs
 Emptiness felt by Irish ppl is linked to lack of family/ relationship
 Encouraged by friend of Irish boyfriend to follow up on job offer through means of contacts & socialising
 Encouraged by Irish friends to go for job interview
 Encouragement by au-pair agency to apply in Holland
 End of honey moon stage began with settling down (begin of culture shock/ crisis stage)
 Engaging in conversation about Irish culture with Irish colleagues

Engaging in conversations about Irish culture with Irish ppl in pubs

English - facilitated by sharing experience with friend

English - unexpectedly difficult in IE

English lang. - basics required

English lang. - basics required in customer services in IE

English lang. - feeling annoyed by being surrounded by English

English lang. - feelings of exhaustion initially

English lang. - little at arrival in IE

English lang. - little skills often by subcontracted workers

English lang. - little skills often by workers on building sites

English lang. - little time & energy to study in evenings

English lang. - many applicants with no English

English lang. - many known have good English lang. skills

English lang. - not feeling frustrated but shy to speak

English lang. - organising interviews with applicants

English lang. - spoken fast in reality

English lang. - university graduates with good skills

English lang. certificate linked to better opportunities on job market in IE

English lang. classes - privately

English lang. course - spending savings/ expensive

English lang. course - success linked to own study

English lang. course as a means of entering IE before EU accession

English lang. course in IE

English lang. course in IE - discomfort

English lang. course in IE - FC

English lang. course in IE - inability contrasts wish to attend

English lang. course in IE - inadequate high level

English lang. course in IE - missing classes

English lang. course in IE - necessary requirement before EU accession

English lang. course in IE - negative experiences

English lang. course in IE - no

English lang. course in IE - no advanced

English lang. course in IE - offered free of charge to parents of non-Irish children in secondary school

English lang. course perceived as important; linked to reasons to immigrate/ goal orientated immigration

English lang. course to obtain certificate

English lang. courses - au-pair programme

English lang. courses - large number of Polish migrants

English lang. courses for parents of non-Irish children in secondary school

English lang. difficulties - access to employment

English lang. difficulties - apparent in cinema; difficult to understand humour in English lang.

English lang. difficulties - confident; dealing with difficulties confidently

English lang. difficulties - different accents across IE

English lang. difficulties - existing (work)

English lang. difficulties - expressing feelings

English lang. difficulties - expressing feelings linked to English lang. perceived as not affectional

English lang. difficulties - expressing feelings/ thoughts correctly in an argument with Australian boyfriend

English lang. difficulties - expressing feelings; in relationship with native speaker

English lang. difficulties - expressing self to doctors

English lang. difficulties - expressing self with body lang.
 English lang. difficulties - expressing self wrongly in argument with Australian boyfriend
 English lang. difficulties - feeling of frustration
 English lang. difficulties - feeling of frustration; on-going
 English lang. difficulties - first staff meeting
 English lang. difficulties - frustration linked to inability to express self fully
 English lang. difficulties - in relationship with native speaker evoke feelings of discomfort
 English lang. difficulties - in the beginning
 English lang. difficulties - lacking confidence (due to little skills) caused barrier to speak
 English lang. difficulties - less in official institutions
 English lang. difficulties - linked to speaking more French than English at home
 English lang. difficulties - own lack of English proclaimed openly by Polish friend (caused discomfort & barrier to speak)
 English lang. difficulties - related to lack of specific vocabulary; e.g. sports
 English lang. difficulties - relationship with native speaker
 English lang. difficulties - shy to speak
 English lang. difficulties - slowly diminishing
 English lang. difficulties - sometimes similar names like in Polish language
 English lang. difficulties - speaking, not reading
 English lang. difficulties - support Irish colleagues
 English lang. difficulties - switching to other lang. to express self
 English lang. difficulties - within employment, not daily life
 English lang. difficulties - workplace
 English lang. difficulties beginning - feeling embarrassed
 English lang. difficulties beginning - giving up
 English lang. difficulties linked to ability to react quickly
 English lang. difficulties linked to different dialects across IE
 English lang. difficulties linked to Irish expressions used by Irish staff
 English lang. difficulties linked to native Irish accent & expressions
 English lang. difficulties linked to native speed of lang.???
 English lang. difficulties linked to overflow on information in new environment; culture shock
 English lang. pre-knowledge - basic
 English lang. pre-knowledge - excellent; brought up in UK
 English lang. pre-knowledge - low mark on first certificate related to mother's illness
 English lang. pre-knowledge - university
 English lang. pre-knowledge - used in class with students of Polish lang.
 English lang. pre-knowledge - first certificate in PO
 English lang. proficiency linked to ability to react quickly in IE
 English lang. proficiency linked to different behaviour compared to native Irish employees
 English lang. skills - avoiding difficult discussion to hide discomfort
 English lang. skills - confident in working life
 English lang. skills - denying obvious good lang. skills
 English lang. skills - excluding self from socialising with other

English lang. skills - explaining confidence with English lang. in work with repetition of expressions & words

English lang. skills - expressing basics in English lang. - no problem

English lang. skills - feeling able to communicate

English lang. skills - feeling comfortable

English lang. skills - feeling confident

English lang. skills - feeling confident after improving skills

English lang. skills - feeling inconfident

English lang. skills - feeling proud to being able to communicate with researcher

English lang. skills - hindering factors improvement: speaking Polish at home & work

English lang. skills - improved over time in IE

English lang. skills - improvement hindered by disliking English lang.

English lang. skills - improvement hindered by speaking other foreign lang. at home

English lang. skills - improvement facilitated by comprehension of other foreign languages

English lang. skills - lack of confidence in the beginning

English lang. skills - lack of English linked to difficult access to qualified job

English lang. skills - lacking improvement linked to lack of time to attend English lang. classes; linked to work

English lang. skills - little English leading to separating from others

English lang. skills - little; feeling discomfort

English lang. skills - motivation

English lang. skills - negative experience in job interviews

English lang. skills - no feeling of uncomfort

English lang. skills - often good

English lang. skills - perceived as good in PO

English lang. skills - perceived good skills in PO vs reality in IE

English lang. skills - predominantly male applicants with no English

English lang. skills - secondary school

English lang. skills - skills limited to basic English

English lang. skills beginning - difficulties switching languages

English lang. skills beginning - little

English lang. skills beginning - negative

English lang. skills beginning - secondary school

English lang. skills in the beginning - able to communicate

English lang. skills in the beginning - good

English lang. skills in the beginning - time to grasp content & react

English lang. skills in the beginning - uncomfortable

English lang. skills not main reason to immigrate

English lang. skills pre-knowledge - pre-experience abroad

English lang. skills very good before arrival

English perceived as good before arrival in IE

English perceived as low in IE

Enjoying a lot about life in IE

Enjoying accommodation

Enjoying atmosphere in int. workplace

Enjoying company of Irish boyfriend's parents

Enjoying cooking for ppl

Enjoying different way of life than typical Irish way of life

Enjoying easy & joyful Irish life style
 Enjoying easy access to job market
 Enjoying easy going atmosphere in current workplace in IE
 Enjoying family's support with baby
 Enjoying greater shopping opportunities in IE as compared to PO
 Enjoying heavy Polish food
 Enjoying independence in IE
 Enjoying Irish landscape
 Enjoying Irish mentality
 Enjoying Irish pubs
 Enjoying Irish rain
 Enjoying Irish social life
 Enjoying Irish social life; linked to perceived host culture
 socialisation patterns
 Enjoying Irish way of socialising outside home after work
 Enjoying job
 Enjoying lively/ varying nature of job
 Enjoying my Polish lang. skills
 Enjoying opportunities to retain of cheap flights to various
 destinations
 Enjoying opportunity to verbally communicate with guests in
 catering workplace
 Enjoying sharing accommodation with Irish landlady
 Enjoying socialising with non-Polish ppl
 Enjoying socialising; linked to perceived similar host culture
 socialisation patterns
 Enjoying the opportunity to experience IE as a migrant
 Enjoying to speak Polish with Polish friends in IE
 Enjoying verbal communication; linked to perceived host culture
 habits
 Enjoying break at home
 Enjoying to read Polish newspapers back in PO
 Entering job market in IE is more difficult as a foreigner
 Equally shared housework
 Equally shared housework - negative
 Equally shared housework in PO - linked to pressure for both
 partners to work
 Estimating a small nr of members of Communist Party in PO
 Estimating more Polish migrant men than women
 Evaluating 'C'culture in IE very low
 Evaluating English lang. skill negatively; linked to lacking
 ability to respond quickly (speed in speaking English lang.)
 Evaluating Polish community papers - low quality
 Example for Polish woman's naivety
 Example of a former Polish female friend in IE who had lost her
 Polish identity
 Example of bad experience at airport in England; linked to English
 lang. skills
 Example of bad experience with Irish humour in ic relationship
 with Irish boyfriend
 Example of issue; mobile phone - different level of importance
 give to issue by her & her Irish boyfriend
 Example of personal problem; job search - more importance than
 given by Irish boyfriend
 Example of Polish colleague single mother - difficulties affording
 life in IE
 Example Polish colleague single mother - difficulties linked to
 lack of English
 Exchanging life stories with Polish female friends in PO

Exhibited paintings of Irish landscape in PO
 Expecting freedom for artist in IE
 Expectations - avoiding idealising life in IE before arrival
 Expectations - easy life in IE
 Expectations - expected good life with Irish husband
 Expectations - feeling happy; linking happiness to Irish life-style
 Expectations - imagining IE as new home
 Expectations - independence
 Expectations - intention to work acc. to qualifications
 Expectations - job experience
 Expectations - lack linked to goal orientated immigration & planned repatriation
 Expectations - little expectation towards life in IE
 Expectations - little; enjoying new experiences in IE & improving English
 Expectations - low
 Expectations - low expectations linked to intended temporary stay
 Expectations - low linked to discovery of new environment; culture shock
 Expectations - low: memories & few savings
 Expectations - low: saving some money
 Expectations - meeting international people
 Expectations - meeting ppl
 Expectations - more freedom in terms of living in IE; not fulfilled
 Expectations - new home had to be build
 Expectations - no difference women and men
 Expectations - questions around new life
 Expectations - security
 Expectations - unexpected process of recognition of qualifications
 Expectations - work
 Expectations - work and saving money
 Expectations (geographical interest into IE) - disappointed
 Expectations fulfilled - linked to employment
 Expectations fulfilled - meeting int. ppl
 Expectations fulfilled; qualified employment
 Expectations in regard to time required to entering employment
 Expectations linked to access to qualified employment
 Expectations linked to adequate income
 Expectations linked to time required to enter employment
 Expectations not fulfilled - time required to enter employment
 Expectations not linked to improving English
 Expectations of an easier life in IE compared to life in PO
 Expectations of easy life facilitated by similarities are not fulfilled
 Expectations of easy life in IE reinforced by others' confirmation
 Expectations relate to being in Ireland as a country
 Expectations relate to job in IE
 Expectations to find adequate employment linked to previous work experience
 Expectations unfulfilled
 Expectations unfulfilled - feeling to be led down by Irish government
 Expectations unfulfilled linked to specific employment sector
 Expectations vs reality
 Expectations?
 Expected to assimilate by Irish part of family
 Expected to experience Irish life & ppl in reality

Expected to learn English lang.
Expected to meet ppl
Expecting adequate employment
Expecting honesty back from przyjaciolka
Expecting Irish boyfriend to show support in certain issues
Experience different ways of life in IE & PO
Experience of communism in PO - negative
Experience of communism in PO & GE
Experience of communism linked to discipline in Polish culture
Experience of communism linked to relation to money today
Experience of discrimination by young drunk Irish ppl
Experience of discrimination in job access
Experience of diversity around the world (professional background)
Experience of gossiping amongst Irish female friends (kolezanki);
negative
Experience of life in IE - positive
Experience of living in South & North part of Dublin
Experience of shortage in Communism linked to greater appreciation
Experience of shortages as a child in communism - no lack without
knowledge
Experienced job interview well
Experienced surveillance by Communist party
Experiences of male friends - low expectation & steer motivation
Experiencing 'lace cotton racism'
Experiencing discrimination
Experiencing dismissive behaviour towards by manager
Experiencing dismissive behaviour towards her as a foreign
employee
Experiencing fewer opportunities as an artist in IE than in PO
Experiencing Irish Christmas
Experiencing Irish guests who appear to feel discomfort with
Polish waitresses in typical Irish restaurant
Experiencing less discrimination in certain occupation in IE than
in PO
Experiencing life in IE - very comfortable
Experiencing racism
Experiencing stress at work
Experiencing times of great unemployment in IE
Explaining emigration with relationship to Irish boyfriend in
contrast to money-driven emigration
Explaining evidence for Polish women to form friendships with
other Polish women rather than Irish women
Explaining experience of discrimination with unemployment that led
to lack of tolerance
Explaining feeling of threat by foreign ppl in IE in 80's
Explaining her little knowledge about employment in PO with her
young age
Explaining lack of knowledge about Irish history with lack of
literature
Explaining the need for foreign ppl to integrate to subsequently
decrease discrimination in IE
Explaining the role of history
Explicit reaction to discrimination - gave immediate notice to
employer
Exploring IE
Exploring IE with colleagues/ friends
Exploring IE with Irish husband
Expressing deep felt joy about home that hasn't changed
Expressing determination to work in PO regardless of income

Expressing fascination about experience of diversity issues (in relation to her involvement in EU work)
 Expressing feeling of good fortune & great joy about coming to IE
 Expressing feelings in foreign lang. perceived as difficult
 Expressing feelings only in Polish language
 Expressing her joy about son's Polishness
 Expressing in Polish
 Expressing need for car to travel in IE
 Expressing negative feelings towards new employment challenges
 Expressing sorrow about what she calls 'lace cotton racism'
 Expressing strong desire to visiting home often
 Expressing strong feelings towards home in PO
 Expressing wish to own a place
 Expressing worries about loss of cultural identity
 Expression of sadness about not being home for 1 year
 Exuberant sponsorship of culture and arts in Communist PO
 F-word - surprised about extensive use of F-word in Irish culture
 Facilitating adaptation
 Facilitating adaptation - being an adult
 Facilitating adaptation - faith
 Facilitating cultural adaptation
 Facilitating life in IE - Irish husband
 Facilitating life in IE - nothing
 Facilitating life in IE - przyjaciolka
 Facilitating life in IE for Polish ex-boyfriend - being within Polish community
 Facing income cut
 Factors differentiating btw women & men adapting to life in IE - dependent women
 Factors differentiating btw women & men adapting to life in IE - dependent women's difficulties
 Factors differentiating btw women & men adapting to life in IE - fathers providing for their families
 Factors differentiating btw women & men adapting to life in IE - married men's desperation to provide for family
 Factors differentiating btw women & men adapting to life in IE - personally open-minded & positive move to IE
 Factors differentiating btw women & men adapting to life in IE - Polish boyfriend experienced difficulties
 Factors enhancing adaptation/ easiness of life in IE
 Factors facilitating adaptation to host culture - links btw cultures of previous emigration destination & Irish culture
 Factors facilitating life in IE - income
 Factors facilitating adaptation to host culture - language
 False expectations about life & work situation in IE
 Family-orientated Polish culture predicted to disappear with increasing prosperity; similar to IE
 Family - bringing daughter to IE
 Family - bringing mother to IE
 Family - Irish husband's parents perceived different than own parents; culturally
 Family - mother's emigration to IE linked to importance of family in Polish culture
 Family - mother joy to have everyone around the table
 Family - wish to have many children
 Family & childcare - mother support with baby
 Family & its importance in life is main difference btw Polish & Irish women
 Family & work; difficult task

Family contacts by Irish boyfriend got her job offer
 Family higher priority than career
 Family home
 Family home distance to home in Krakow
 Family in IE
 Family in IE - different behaviour within Irish husband's family
 Family in IE - living nearby
 Family in IE - sister
 Family in IE & adaptation - need to adapt to different ways Irish husband's family behaves
 Family in IE & PO - easier to have children in IE, linked to adequate incomes
 Family in IE & PO - more children in IE than in PO
 Family in PO - daughter living independently
 Family in PO - facilitating farewell: initial plan temp. stay in IE
 Family in PO - small number of children linked to expensive life in PO & inadequate incomes
 Family in PO - small number of children linked to inadequate incomes in PO/ need for women to work
 Family in PO - small number of children linked to wish to afford other things in life/ individualism/ elite behaviour developing in PO
 Family in PO (few cousins etc.)
 Family includes parents & siblings, partner & own children, best friends
 Family is little important until mid 30s by Irish women
 Family is most important in Polish culture
 Family is observed to be less important by Irish women
 Family is perceived as being more important for Polish women than for Irish women
 Family is worth more than a hundred friends
 Family members in IE - sister lives nearby
 Family orientation vs affording life in IE
 Family support with baby - brother came to IE
 Family support with baby in PO
 Family visiting in IE
 Famous ppl with foreign accent treated favourably
 Father's impact on her distrust to phone
 Father's survival in WWII
 Father's unemployment resulted in lack of resources to finance daughter's studies
 Father was made redundant due to health problems
 Fearing loss of Polish identity when forcing Polish onto children
 Feeling need to justify her right to be in IE towards Irish ppl
 Feeling accepted by Irish - uncertain
 Feeling annoyed about gap btw herself & friends in PO
 Feeling as not belonging fully to one culture
 Feeling betrayal when joining Communist party for her career
 Feeling better in IE than in PO
 Feeling bored in catering job
 Feeling controlled & stressed in previous workplace
 Feeling depressed about living in IE
 Feeling disadvantaged de to lack of knowledge as to how to function well within host culture environment
 Feeling frustrated; Polish accent observed by Irish
 Feeling happy in IE
 Feeling home in PO on Christmas
 Feeling increased confidence in Engl. lang.

Feeling inferior
 Feeling integrated - difficult
 Feeling like a visitor in PO
 Feeling like in Warsaw when being in Dublin
 Feeling little discouraged by au-pair agency to come IE
 Feeling little joy reading English books
 Feeling need to justify her status as a non-money-driven migrant in IE
 Feeling negative about difficulty to maintain Polish lang. at home
 Feeling not allowed to tell Poles about her difficulties in life, not having lived in PO for many years
 Feeling not ready to get married (Irish boyfriend)
 Feeling not well integrated in Irish life
 Feeling of belonging through Polish lang.
 Feeling of culture shock upon arrival in Dublin
 Feeling of depression in IE; after settling in Dublin
 Feeling of discomfort about life in IE (in relation to present feelings of culture shock)
 Feeling of discomfort in management position
 Feeling of discomfort in PO linked to observed envy by Poles in PO
 Feeling of discomfort towards "buying a round" (Irish socialisation) linked to amount of ppl participating
 Feeling of discomfort when visiting PO
 Feeling of discomfort with sharing house with many changing housemates
 Feeling of estrangement at home in PO
 Feeling of happiness in IE
 Feeling of happiness in IE linked to less pressure compared to life in PO
 Feeling of integration in int. workplace
 Feeling of sadness and anger towards experience of discrimination
 Feeling of stress in current multilingual workplace
 Feeling of unfair treatment in job
 Feeling of unlearning English lang.
 Feeling part of Irish life as an accepted foreign person
 Feeling pressure in life in PO linked to worse circumstances in PO
 Feeling pride towards Poland
 Feeling proud to return to PO with her Irish artwork
 Feeling sad when visiting places from past in PO
 Feeling scared before job interview
 Feeling strange when surrounded by more foreign languages in than English
 Feeling strong connection to Polish przyjaciolka in Sweden by similar experience of living in a foreign country
 Feeling too young to decide about going back to PO
 Feeling torn btw returning home to PO & staying with boyfriend in IE
 Feeling unable to open to Irish ppl
 Feeling uncomfortable & not accepted by some Irish workmates
 Feeling uncomfortable talking being perceived as a foreigner in IE; avoiding answer
 Feeling unconfident when speaking English
 Feeling upset about the children's inability to speak Polish
 Feeling upset when compared to "standard Polish migrant" (as perceived by Irish)
 Feeling well with & accepted by some Irish workmates
 Feelings of sadness ???
 Fewer opportunities for Polish migrants perceived to exist in IE than promised or believed by them

Fewer professional opportunities in PO as compared to IE
 Fewer respect for writers in IE than for other professions
 Financial incentive in current company in IE
 Financial support in IE through scholarship from PO
 Finding accommodation - changing accommodation in IE easy
 Finding accommodation - by accident & contacts
 Finding accommodation - friend
 Finding accommodation - friend of Irish boss
 Finding accommodation - near work
 Finding accommodation - negative experiences with Polish ppl
 Finding accommodation - perceived easy
 Finding accommodation - positive after negative experiences
 Finding accommodation - support employer
 Finding employment - agency in PO
 Finding employment - changes
 Finding employment - contacts IE
 Finding employment - difficulties before EU acc.
 Finding employment - difficulties before EU accession linked to
 difficult employment situation in IE at that time
 Finding employment - difficulties before EU accession; linked to
 lack of professionals in specific area
 Finding employment - difficulties before EU accession; within
 specific area
 Finding employment - FAS
 Finding employment - help by Polish friends in IE
 Finding employment - internet
 Finding employment - Polish boyfriend
 Finding employment - Polish friend in IE
 Finding employment in IE through means of contact & socialising
 outside home
 Finding work during summer is perceived as more difficult
 First emigration destination - closeness to Liverpool identity
 First person to contact with problem - husband
 Flights over Christmas expensive
 Flying home
 Flying home - 2 to 3 times per year
 Flying home - cheap
 Flying home - combined with holiday
 Flying home - easy connection
 Flying home - four times a year
 Flying home - hindering reasons
 Flying home - once a year (also in Communism)
 Flying home before EU acc was more difficult
 Flying home few times per year
 Flying home for Christmas
 Flying home for most national holidays
 Flying home hindered by ban on leave over Christmas
 Flying home hindered by expensive flights
 Flying home over Christmas - exception ban on leave emergency only
 Flying home with baby
 Flying to PO - every year
 Flying to PO - little time
 Flying to PO - little time, hindered by commitments to visit other
 ppl in foreign countries
 Flying to PO 2/3 times per year
 Focus on maintaining Polish culture, not lang.
 Focus on present in IE, not future in IE or PO
 Focus on speaking French in IE
 Following host culture rules is perceived as negative

Following Pol. traditions
 Following Polish tradition in foreign country
 Forced emigration of well educated Polish ppl - negative feelings
 Forced to work due to father's unemployment in PO
 Foreign "friends"
 Foreign employees preferred by Irish employer
 Foreign employees preferred by Irish employers linked to flexible work style
 Foreign employees preferred by Irish employers linked to trust
 Foreign friends shopping in Polish shops
 Foreign friends went back home
 Foreign lang. skills
 Foreigners described as second-class citizens
 Foreigners perceived as a threat
 Formerly non-special home place turns into most beautiful place when away
 Forming Polish contacts in lang. schools
 Foreseeing her emigration that will follow from lack of professional opportunities if she returned to PO
 Free Polish community paper - occasionally
 Free time - 'C'culture
 Free time - additional job/ involvement acc to qualifications (fulfilling professional needs)
 Free time - arts; painting at home
 Free time - arts; painting at home to improve well-being
 Free time - arts; writing poetry at home
 Free time - at home
 Free time - baby
 Free time - church
 Free time - cinema
 Free time - cycling
 Free time - English lang. courses for parents in secondary school
 Free time - English lang. school
 Free time - exploring larger Dublin area
 Free time - fitness
 Free time - further edu
 Free time - housework
 Free time - lacking time for sports
 Free time - little linked to children
 Free time - music school
 Free time - outside home/ in nature
 Free time - reading
 Free time - resting at home
 Free time - socialising outside home
 Free time - sports
 Free time - sports outside
 Free time - strolling around the city
 Free time - swimming
 Free time - travelling at weekends
 Free time - visit Irish boyfriend's parents
 Free time - walks
 Free time - weekend trips
 Free time & coping with work load in IE (before EU accession) - dancing as a way to refill batteries
 Free time (before EU accession) - dancing (alone or with friends)
 Free time activities - expensive
 Free time activities - lack in rural IE
 Free time activity in Dublin - difficult
 Free time activity shared with colleagues

Free time activity with Irish colleagues - badminton
 Free time aimed at fulfilling aim to improve English
 Free time depending on support with child
 Free time in PO - cycling tours
 Free time in PO - weekend trips
 Free time in PO - working in voluntary organisation
 French news on internet
 French women perceived as more emancipated than both Polish & Irish women
 Friend - dispute with przyjaciolka in IE
 Friend in Irish culture - everybody is a "friend"
 Friend is associated with length of relationship
 Friends - ability to count on male Irish close friend's support
 Friends - beginning more int. ppl
 Friends - beginning more int. ppl; linked to small number of Polish migrants before EU accession
 Friends - best friends in PO
 Friends - childhood friends from first emigration destination; Liverpool
 Friends - contact Polish ppl in workplace
 Friends - distinction btw "friends" & przyjaciolki
 Friends - family are friends Irish way?????
 Friends - family friends
 Friends - female & foreign
 Friends - foreign, from workplace
 Friends - husband's friends
 Friends - Irish "friends" through Irish ex-boyfriend
 Friends - Irish close male friend in IE
 Friends - Irish close male friend/ friend of ex-boyfriend became sister's boyfriend
 Friends - Irish colleagues/kolezanki keeping distance; putting her off
 Friends - Irish colleagues keeping distance
 Friends - Irish friends difficult to make
 Friends - Irish guys linked to Irish ex-boyfriend's friends
 Friends - Irish kolece before arrival IE
 Friends - Irish ppl distancing self
 Friends - lacking Polish friends before 90's???
 Friends - loss of long-time friends in IE
 Friends - new "friends" (in form of acquaintances; kolega, kolezanka) in IE
 Friends - new Polish friends in IE
 Friends - no close male friends in PO
 Friends - no Irish women
 Friends - Polish friends from involvement in IPS
 Friends - Polish girls
 Friends - Polish znajomi helped in beginning
 Friends - Polish, Irish & international
 Friends - seeking support from friends
 Friends - seeking support from Polish friends
 Friends - sharing accommodation with przyjaciolki from PO
 Friends - some colleagues kolezanki
 Friends - spending time & talking
 Friends & colleagues - describing specific colleagues as "friends from work"
 Friends are not equalled to przyjaciolka
 Friends FO - temp.; leaving IE
 Friends general (kolezanki) - women & men
 Friends in first emigration destination

Friends in IE - beginning friendship with Irish woman in Cork
 Friends in IE - female & male
 Friends in IE - international
 Friends in IE - Irish "friends" lacking inside knowledge; deepness of friendship
 Friends in IE - Irish "friends" through Irish boyfriend
 Friends in IE - Irish ppl more acquaintances than friends
 Friends in IE - Irish; kolezanki
 Friends in IE - lack of Irish friends linked to Irish ppl reluctance to form deep friendship
 Friends in IE - lacking close friends
 Friends in IE - mainly kolezanki
 Friends in IE - mainly Polish
 Friends in IE - mainly Polish; friendships formed within Polish community
 Friends in IE - mainly women
 Friends in IE - not przyjacielki
 Friends in IE - Polish & Irish
 Friends in IE - Polish female colleagues; met in workplace
 Friends in IE - Polish female friend is former colleague in restaurant
 Friends in IE - Polish, int. & Irish
 Friends in PO - losing contact linked to lack of sharing time together (also przyjacielki)
 Friends in PO - majority emigrated
 Friends in PO - majority women
 Friends in PO - majority women linked to higher edu
 Friends in PO - only znajomy left
 Friends in PO are not able to grasp her life abroad
 Friends in PO are spread around the country
 Friends in PO experience different life than Polish women abroad
 Friends in PO help each other
 Friendship - contact best friend when feeling bad
 Friendship - difference Irish & Polish friendship
 Friendship - dispute with Polish friend in IE
 Friendship - distinction btw friends & colleagues
 Friendship - distinction btw przyjacielki & znajomy
 Friendship - lacking very good friends in foreign country
 Friendship - Polish new friend in IE linked to sharing similar experiences
 Friendship - sth lasting
 Friendship & support - sincere support ended in friendship
 Friendship abroad - lack of friendship linked to lack of childhood friends in IE
 Friendship are not associated with work, colleagues
 Friendship between Polish women in IE
 Friendship btw Polish & Irish women - lack linked to in-group favouritism in Polish culture
 Friendship btw Polish & Irish women - lack linked to language difficulties
 Friendship distinction between przyjacielka and kolezanka
 Friendship ignores distance & time
 Friendship in IE - desire to find przyjacielka (linked to adaptation), but perceived as difficult
 Friendship in IE - explaining the level of friendship by describing the kind of relationship in IE; reflecting Polish categories
 Friendship in IE - Irish women perceived as closing private sphere
 Friendship in IE - negative

Friendship in IE - Polish colleague became przyjaciolka
 Friendship Irish culture - open on surface, but difficult to reach underneath surface
 Friendship is associated with Polish women, not other nationalities
 Friendship is linked to lengths of shared time & experience
 Friendship is linked to supporting each other
 Friendship linked to age
 Friendship linked to long shared time & experience
 Friendship linked to openness
 Friendship linked to similar character; hard-working
 Friendship linked to trust
 Friendship with Irish host members is limited
 Friendship with Irish women - lack of close friendship with Irish women
 Friendship with male (przyjaciel) is impossible; turning into chlopek
 Friendship with Polish ppl linked to feeling of familiar culture, customs, traditions
 Friendship within Irish culture - difficult to find
 Friendship within Irish culture - lacking closeness
 Friendships - best friends in PO
 Friendships - Polish friends & denial
 Friendships & access - work
 Friendships abroad - finding it difficult to form new friendships in IE
 Friendships abroad - impossibility
 Friendships abroad - increased intercultural contacts
 Friendships abroad - negative connotation
 Friendships abroad - Polish girls
 Friendships abroad - positive connotation
 Friendships abroad - same lang. facilitates forming friendships with Poles
 Friendships abroad - temporary
 Friendships abroad - temporary & loss
 Friendships in IE - difficult
 Friendships in IE - difficulties linked to age
 Friendships in IE - lacking time to make friendships linked to temp. stay in IE or at places in IE
 Friendships in IE - trying to socialise through baby
 Friendships in IE - with Polish friends
 Friendships with int. ppl, but not with Irish
 Friendships with other nationals abroad - similar situation
 Friendships with ppl from home culture
 Fulfilling aim to improve English is linked to socialising with locals
 Further higher edu possibilities in PO sacrificed for boyfriend in IE
 Further studies are not as important at the moment
 Future - exploring opportunities in different countries
 Future - expressing wish to move to PO
 Future - feeling pressure on part of family from Irish boyfriend
 Future - finish PhD in PO
 Future - follow hobby: painting in IE
 Future - form of repatriation unclear
 Future - further higher edu in IE
 Future - higher edu in IE
 Future - linking further edu to evidence for Irish edu experience

Future - linking feelings of uncertainty about life in IE to Irish boyfriend
 Future - long-term priority repatriation to PO
 Future - new experiences in Spain
 Future - one step at a time; further edu in IE
 Future - possibility to have children in IE
 Future - possible further emigration
 Future - postponing decisions of where to settle down
 Future - re-immigration to IE after temp. repatriation
 Future - repatriation
 Future - repatriation linked to further higher edu in PO & goal orientated temp. emigration
 Future - return to PO after 1 year
 Future - returning to Krakow
 Future - short-term orientation life in IE
 Future - short-term priorities: work & edu in IE & long-term priorities: possible repatriation
 Future - Spanish-speaking country
 Future - uncertain (specific, may be linked to divorce)
 Future - uncertain about kind of further edu in IE
 Future - uncertain but desired life in PO
 Future - unknown; possibly occasional returns to IE
 Future - Vienna
 Future - Vienna is associated with happy life
 Future - working in Australia; new boyfriend from Australia
 Future general - Polish male migrants returning to PO
 Future general - Polish migrants returning to PO
 Future in Australia - no
 Future in IE - certificate English lang. skills
 Future in IE - further edu
 Future in IE - linked to Irish boyfriend
 Future in IE - linked to Irish husband
 Future in IE - long-term priorities further higher edu in IE
 Future in IE - negative
 Future in IE - uncertain
 Future in IE or PO - linked to improved employment
 Future in IE or PO - uncertain
 Future in IE or PO - uncertainty linked to enjoying current life in IE & adaptation to IE increases difficult re-adaptation to PO; return migrants
 Future in IE or PO uncertain - linked to orientation to present in life
 Future in IE or PO uncertain - linked to positive experience of present life in IE
 Future in PO - certainty linked to collectivistic attitude; caring for parents
 Future in PO - Irish husband agreeing
 Future in PO - uncertain
 Future in PO perceived as better
 Future in Spain - giving the new place a chance
 Future in Vienna - near to PO
 Future orientated attitude to life
 Future orientated attitude to life; as opposed to looking back or thinking how things could have been different
 Future plan of building family linked to negative towards recognition of qualifications
 Future plans - moving to Spain
 Future plans - uncertainty
 Future plans interfering with recognition of qualifications

Future plans of emigration - adventure
Future possibility - other EU country nearer to home in PO
Gaining knowledge about host culture & its members - engaging with
host members during travels
Generational difference in IE; regarding different interests in PO
Generational differences impact on degree & form of adaptation
Generational gap btw young & old generation of Polish women
evident in IE
Glorification of communism linked to poor situation currently in
PO
Going back to PO - no problems
Going back to PO & foreign husband
Good employment leads to appreciation as good worker in IE
Good experiences with Irish customers in work at hotel in France
Gossiping about workmates
Gossiping amongst Irish women is an unknown experience
Gossiping amongst Irish women perceived negatively
Gossiping perceived as a general characteristic amongst Irish
women
Got to know przyjaciel (French) in IE
Government funding for 'C'culture in Communist PO
Government support linked to perceiving life as easier in IE than
in PO
Great experiences in IE
Happiness for Polish men is linked to their wives
Happiness related to having a job
Happy experience of life in IE
Hard-working work style in PO - perceived negative
Hard-working work style linked to higher competition in Polish
labour market
Hard to earn income as an artist in IE
Having had better professional opportunities in IE than in PO
Having had more opportunities in IE than female Polish friends in
PO
Having reservations about current positive image of Poles in IE
Heart broken when unable to fly home for Christmas
helpful and friendly, but
Helping brother to find employment for summer in Dublin
Her encounter with Polish film director
Hiberno-English - adopting Irish expressions
Hiberno English - initial difficulties
Hiberno English versus BE studied in PO
High expenses - buying house outside Dublin
High income in IE - ability to afford better things in PO
High living expenses linked to inability of working less
High workload to afford life in IE
Higher edu in PO - emigration hindered entering to university
Higher edu in PO - failing exam to enter university
Higher edu in PO - remaining in employment instead of entering
university
Higher number of Polish men in IE - left families behind in PO
Higher number of single young mothers in IE than in PO
Higher status of Union of artist in PO than in IE, where it is
hardly recognised
Hindering adaptation - being perceived as a foreigner
Hindering linguistic adaptation - returning after long stay in PO
History - included in conversations with friends
History has no impact on current life
History important - being part of history

History is not important (personally)
 History is not included into conversations about PO with Irish "friends"
 Holidays in Spain
 Home - attachment to home in PO - adaptation facilitator
 Home - detached as a result of migration experience in accordance with required factors
 Home - detached as a result of migration experience???
 Home - distinction btw home in PO and home in general
 Home - emphasising the role of the mother at home
 Home - enjoying independent life
 Home - feeling good
 Home - following religious practice within family
 Home - home in PO & life/home in IE
 Home - linked to life in IE
 Home - open for self/ welcoming for others
 Home & family in IE - experiencing different closeness in Irish husband's family
 Home & ic relationship - made a home in IE
 Home (possibly in PO?) - end to uncertainty linked to children
 Home abroad - factors enhancing well-being: friends
 Home abroad - factors enhancing well-being: nice ppl/ accepted
 Home abroad - factors enhancing well-being: social life outside home
 Home as a place to come back to - adaptation facilitator
 Home as a place where nothing changes
 Home associated with dinners together at home
 Home associated with family & closeness
 Home associated with future in PO
 Home associated with happiness
 Home culture advantage in PO
 Home culture behaviour - mixed feelings towards Polish socialisation patterns
 Home culture maintenance should be limited
 Home culture maintenance & language - watching Polish movies in IE
 Home emotionally related to family
 Home in IE - emptiness filled with phone calls to home in PO
 Home in IE - empty
 Home in IE - explicit statement that life in IE is temporary
 Home in IE - making home in IE; includes making own life in IE
 Home in IE - more detached than home in PO linked to lacking roots???
 Home in IE - negative
 Home in IE - requirements to make home in IE
 Home in IE - success is uncertain; awareness of difficulties
 Home in IE being temporary - clear to husband
 Home in IE is not imaginable/ conceivable
 Home in PO - detached over long time of migration experience???
 Home in PO - distant
 Home in PO - strong wish
 Home in PO - uncertainty
 Home in PO & current life in IE
 Home in PO chosen
 Home in PO requires happiness for both herself & Irish husband
 Home is "my space"
 Home is a place to come back to
 Home is a very positive place
 Home is associated with caring for one another
 Home is associated with familiarity of the place

Home is associated with family
 Home is associated with family in PO & with own family in IE
 Home is associated with favourite & familiar places
 Home is associated with friends
 Home is associated with friends & family
 Home is associated with good memories
 Home is associated with home in PO
 Home is associated with house & husband & children
 Home is associated with independent new family
 Home is associated with joy, confidence, relaxation
 Home is associated with mother tongue
 Home is associated with own house
 Home is associated with partner
 Home is associated with partner - negative
 Home is associated with places
 Home is associated with ppl & closeness
 Home is associated with ppl one can trust
 Home is associated with relaxation
 Home is associated with self-fulfilment
 Home is beautiful Krakow
 Home is created - an idea
 Home is equalled with children
 Home is equalled with husband
 Home is equalled with Irish husband
 Home is idealised from distance abroad
 Home is in IE now
 Home is linked to childhood
 Home is linked to life in IE; rationally
 Home is linked to relationship with Polish boyfriend in IE
 Home is not associated with current life in apartment
 Home is not locational, but ppl; affection
 Home is ppl around a table; affection
 Home is related to inner balance; feeling good
 Home means safety
 Home means shelter
 Home related to great memories
 Homesickness - mastering with the help of distance to home
 Homesickness - short visits to PO to avoid getting used to it
 Homogeneous PO - impossible to meet international people
 Honest to przyjaciolka
 Honesty btw przyjaciolki
 Hoping for a better future for and in PO
 Hoping for better opportunities in PO
 Hoping for child to being able to speak Polish
 Host culture rules are not understandable
 Host members' knowledge about PO - little before EU accession
 Husband encouraged her to study when she could not find employment
 Husband is top-best friend
 Husband learning Polish lang.
 I could leave this place tomorrow.
 I don't know.
 IC marriage - conceding with husband's wish; disagreement in regard to religious faith
 IC marriage - divorced from Irish husband
 IC marriage - feelings of discomfort; disagreement in regard to religious faith
 IC marriage - need for foreign partner to accept other's cultural identity
 IC marriage - need to compromise

IC marriage - switching between homes and cultures for Christmas
 IC relationship - Belgium boyfriend
 IC relationship - Belgium boyfriend wishes to move to his home county
 IC relationship - decision against PO as destination linked to situation in PO in 70/80s
 IC relationship - differences
 IC relationship - different attitudes to job search
 IC relationship - different cultural backgrounds
 IC relationship - different perception of importance given to personal problems
 IC relationship - difficulties adapting to partner's home culture
 IC relationship - equal consideration btw IE & PO as destination
 IC relationship - Irish husband financed PhD
 IC relationship - Irish husband to experience life in PO
 IC relationship - perceived as more successful in third country
 IC relationship - sacrifice permanent employment in PO for life in IE with Irish husband
 IC relationship & different importance given to issues - expecting boyfriend to reduce fear & insecurity
 IC relationship before '89 - Irish husband visiting; rarely linked to difficulties
 IC relationship before '89 - visiting IE after years
 IC understanding - enhanced by migration experience
 IC understanding - narrow at start of migration experience
 Identity - emigration experience enhances exploration of own identity positively
 Identity - avoiding disclosure of national identity in public
 Identity - Polish identity associated with family
 Identity - Polish identity associated with growing up
 Identity - Polish identity associated with mother tongue
 Identity & belonging strongly connected to lang., traditions & history
 Identity & Irish lang.
 Identity & language - children & foreign languages???
 Identity linked to parent's experience of WWII & Polish communism
 Identity linked with religion
 Identity loss - linked to emigration from first emigration destination
 IE's beauty lies outside Dublin (Irish landscape & ppl)
 IE is a place where they can always return to
 IE is not my country
 IE is temporary
 IE negative - alcohol consume
 IE negative - changes in IE
 IE negative - changes: more materialistic/ individualistic culture
 IE negative - dirty streets in Dublin
 IE negative - distance to home
 IE negative - expenses childcare
 IE negative - family/ community life shifting towards outside cities
 IE negative - health care expensive; linked to flying to PO for dental work
 IE negative - high living expenses
 IE negative - Irish girls
 IE negative - lacking qualitative free time activities for children
 IE negative - lacking support by police during accident
 IE negative - large amount of Polish migrants

IE negative - limited 'C' culture
 IE negative - permanent positive reaction/ permanent dishonest
 friendliness
 IE negative - school lacking sports equipment
 IE negative - sharing accommodation linked to high living expenses
 IE negative - transport
 IE negative - work life in IE perceived as more difficult than
 school life in PO; linked to young age
 IE negative - young ppl's behaviour
 IE negative expectations - infrastructure
 IE negative other Polish migrants - hospitals in IE
 IE positive
 IE positive- public involvement in societal matters
 IE positive - adequate child benefit linked to perceiving life as
 easier in IE than in PO
 IE positive - adequate incomes/ ability to afford life
 IE positive - care in hospital
 IE positive - compromise distance to home
 IE positive - countryside
 IE positive - government support for single mothers
 IE positive - Irish hospitality
 IE positive - Irish lang.
 IE positive - Irish radio shows
 IE positive - multicultural work environment
 IE positive - no long distance to countryside
 IE positive - ppl perceived as nice on surface
 IE positive - public debate about politics
 IE positive - public humour
 IE positive - sea
 IE positive - short flight connections to PO
 IE positive - smoke-free places
 IE positive - wind
 IE positive - work
 IE positive pre-image related to Irish nature not Dublin city
 IE workplace positive - trade unions
 Illegal status - Irish relaxed attitude reflected in little
 concern about illegal status of Polish migrants before EU
 accession
 Illegal status before EU accession - difficulties travelling btw
 PO & IE
 Illegal status before EU accession - strange feelings
 Image of IE - romantic
 Image of IE of being romantic fulfilled
 Image of Irish pub culture perceived as true
 Imagining a better future in IE than in PO
 Imagining her child's home to be similar to her childhood's home
 Imagining life in PO
 Imagining life in PO - no membership in Communist party
 Imagining life in PO - stronger involvement in arts & theatre than
 in IE
 Imagining to work in similar job in PO
 Immaterial values emphasised childhood
 Immersing into Polish culture when returning for summer
 Immigration - first choice England
 Immigration - illegal before EU accession
 Immigration England - difficult work permit
 Immigration in IE - negative perception towards Irish politics of
 money-orientated immigration

Immigration in IE - negative perception of increasing multiculturalism in IE
 Immigration to IE for marriage union
 Impact of Communist life on current life - strong motivation & restraining self to obtaining things in future
 Imperative to visit family in PO
 Importance of free knowledge
 Importance of history to identity
 Importance of lang. to identity
 Importance of Polish church in communism greater than in other former Communist states
 Important in life - financial security & ability to afford life, independence
 Important in life - long gap btw affectional & material components; collectivism vs individualism
 Important issues in life - job & money
 Important to be and feel home in PO around Christmas
 Important to women in general - enjoying life
 Important to women in general - family
 Important to women in general - good employment
 Important to women in general - happiness within relationship
 Important to women in general - realising personal aims
 Impossible to own property in IE
 Impressed with researcher's Polish lang. knowledge
 Impression of IE was large - linked to background rural PO
 Improved English lang. skills; linked to quick replies
 In-group behaviour - avoiding socialising with Polish migrants only in IE
 In-group behaviour - dominant in Dublin area
 In-group behaviour - hindering adaptation
 In-group behaviour - linked to language
 In-group behaviour amongst Irish host members hindering adaptation/ integration
 In-group behaviour lessened outside Dublin - linked to better integration
 In-group favouritism - distancing self from Polish in-group favouritism
 In-group favouritism - presenting self in groups may be perceived as threatening by host culture
 In-group favouritism amongst Polish migrants linked to language barrier
 In-group favouritism (lack of integration) linked to language barrier
 In-group behaviour - also hindering growth within own culture
 Inability to act against own beliefs
 Income in IE - adequate
 Income is linked to affording travelling
 Increased knowledge of host/ home culture linked to increased contact
 Increased living expenses in PO
 Increased living expenses in PO - house prices
 Increased occasions to speaking Polish in IE
 Increased promotion of IE in PO
 Increasing popularity of IE in PO linked to increasing numbers of Polish migrants in IE
 Independence mothering in IE - positive
 Independence in IE - strange feeling of changing identity when in PO
 Independence in IE faster to obtain than in PO

Independence in IE versus lack of own life in PO
 Independent attitudes linked to young generation of Polish women
 Independent decision to migrate - facilitating adaptation
 Independent life in PO - impossible; related to low incomes
 Independent living in IE; made clear to Irish boyfriend
 Independent living; strong desire
 Independent women versus attached women
 Independent young Polish women - individualistic
 Independent young Polish women - negative feelings
 Individual creation of leisure time - continuing hobby from PO
 Individual creation of leisure time, satisfaction versus joining groups for socialisation with natives
 Individual decision to withdraw from other work in order to follow her artistic career
 Individualistic young generation of Polish & Irish women - negative feelings
 Influence by others to change life & explore world
 Influence to life - contacts to ppl who travel around the world
 Influenced Irish husband to reduce participation in Irish pub culture
 Information technology - communication with home
 Initial aim is to study English lang.
 Initial challenge in job
 Initial lack of money until first salary
 Initial lang. barrier - shared experience by foreign people
 Initial lang. barrier - speaking to native Irish versus fellow foreigners
 Initial lang. barriers - provoking shyness to speak
 Initial plan - repatriation
 Initial plan - repatriation linked to further higher edu
 Initial plan - temp stay in; summer job
 Initial plan - temporary stay in IE
 Initial plan of repatriation changed - further emigration to IE
 Initial plan temp. stay changed - remaining in IE
 Initial plans changed in IE - no repatriation after ca. 6 months
 Initial plans in IE - continue higher edu
 Initial plans of repatriation changed
 Initial plans to continue studies in IE changed - difficulties relating to documentation & recognition of documents (before EU accession)
 In spite of time constraints travelling to Irish places near Dublin
 Int. workplace creates open and friendly atmosphere
 Integrating 'C' cultural knowledge & interest into work in EU migrants forum
 Integrating through socialising in courses
 Integration - attachment to Irish community rather than new Polish community
 Integration - buying house in IE
 Integration - expressing wish to learn Irish lang.; adaptation of host culture patterns
 Integration - feeling accepted
 Integration - feeling accepted as being Polish
 Integration - feeling integrated
 Integration - feeling integrated linked to ability to avail of same opportunities like Irish ppl
 Integration - home culture included in local community
 Integration - host members' interest in Polish history

Integration - host members' knowledge about PO increase linked increased contact btw Poles & Irish ppl
 Integration - host members' knowledge about PO increased after EU accession
 Integration - implementing Polish 'C' culture in Irish society
 Integration - integrating Polish traditional holidays in Irish culture; positively perceived by host members
 Integration - involvement in Irish parish
 Integration - involvement in Irish parish linked to integration in local community
 Integration - involvement in Polish centre in Dublin
 Integration - Irish friends learning Polish
 Integration - Irish multicultural newspaper
 Integration - level of felt integration
 Integration - meeting members of host culture in Irish parish
 Integration - negative linked to goal orientated immigration & planned repatriation
 Integration - never fully integrating/ assimilating???
 Integration - perceiving Irish host members as helpful in regard to lack of English lang.
 Integration - perceiving Irish ppl as being positive towards migrants
 Integration - positive engagement by specific groups in IE
 Integration - positive in IE; compared to feeling more prejudice in GE
 Integration - positive linked to knowledge about Irish culture
 Integration - shopping in Irish, not Polish shops
 Integration - socialising with Irish acquaintances
 Integration - socialising with Irish ppl
 Integration - writing about Polish community in Irish newspaper
 Integration & socialising in IE - Irish mass
 Integration = my way
 Integration experience in IE - positive & negative
 Integration into Irish life - feeling excluded from Irish labour market
 Integration into Irish life - feeling well integrated into Irish/personal social life
 Integration into Irish life - twofold: contrast btw personal/ social and work life
 Integration linked to friendship - friendship is necessary to integrate successful
 Integration linked to interest in Irish life; lack of knowledge about current Polish cultural, political situation
 Integration linked to interest in Irish life; reading Irish newspapers
 Integration linked to involvement in Irish society
 Integration linked to participation in Irish socialisation patterns
 Integration means accepting the Irish way, incl. unequal treatment of foreign ppl
 Integration negative - buying house temp
 Integration negative - difficulties finding accommodation linked to being perceived as a foreigner
 Integration negative - difficulties linked to being perceived as a foreigner
 Integration negative - hindered by different socialisation patterns
 Integration negative - improved when moving from Cork to Dublin
 Integration negative - lack of acceptance of foreign ppl

Integration negative - linked to bad experiences in workplace
 Integration negative - linked to Irish ppl lacking experience with diversity
 Integration negative - linked to language barrier
 Integration negative - linked to older generation of Irish ppl lacking experience with diversity
 Integration negative - more related to before EU accession
 Integration negative - perceived as the other/ newcomer
 Integration negative - specific employment sectors lacking diversity
 Integration negative & language - language barrier used to cover discrimination by Irish hosts
 Integration perceived as difficult; linked to closeness of Irish ppl
 Integration perceived as easier for Polish ppl than others
 Integration positive - Polish husband
 Integration positive despite negative experiences - linked to awareness of Irish ppl's lack of experience with diversity
 Integration strategies - getting involved in host culture environment (work & social)
 Integration/ acceptance - Polish migrants perceived in general as well accepted in IE
 Intended to return to PO previously
 Intended to spend some time in PO with Irish husband
 Intended to stay for a year
 Intention to change job due to lack of challenge
 Intention to move back to PO; later in life
 Intention to return to PO
 Intention to study English lang. in IE
 Interest & appreciation of Polish background expressed by older Irish guests
 Interest in IE - history in regard to landscape & Irish ppl
 Interest in IE - not Dublin
 Integration - acceptance linked to long time in IE
 Internal force to speak husband's language
 International "friends" abroad; socialising outside home
 International "friendships" abroad being temporary
 Interpreting success in maintaining Polish cultural identity as a victory
 Involvement in IE - hobby: painting
 Involvement in IPS
 Involvement in IPS - opportunity to speak Polish
 Involvement in IPS (active)
 Involvement in Irish culture - feeling like home
 Involvement in Polish community in UK
 Involvement in Polish parish in Dublin
 Involvement IPS - speaking Polish & English
 Involvement Polish house
 Involvement in Simon Community in Dublin
 IPS involvement in 70/80s linked to lack of contact to other Poles in IE & at home
 IPS membership numbers not increased since EU accession
 IPS small membership number linked to Polish culture - rejection to join formal groups/ organisations
 Irish "friends" (in form of kolega/ kolezanka)
 Irish "friends" increased interest in PO as a tourist destination
 Irish (non-Polish) work environment
 Irish acquaintances outside Dublin
 Irish acquaintances; no deeper friendship

Irish are perceived as stronger Catholics
 Irish boyfriend - break up
 Irish boyfriend - break up linked to her decision to follow initial plan: repatriation to continue higher edu in PO
 Irish boyfriend - break up; negative feelings
 Irish boyfriend - describing experience of meeting family as stressful
 Irish boyfriend - no chance to explain after break-up
 Irish boyfriend disregard her problem as little important
 Irish boyfriend distances himself from problems of others
 Irish boyfriend during summer in IE
 Irish boyfriend's attitude to job search - relaxed (more relaxed than for Polish girlfriend)
 Irish citizenship - negative
 Irish colleagues perceived as being closed initially
 Irish colleagues perceived as friendly & open
 Irish cuisine is not fast food
 Irish culture - "tomorrow is another day"
 Irish culture - changing job easily
 Irish culture - focus on shopping on Christmas
 Irish culture - optimistic view towards life
 Irish culture - positive
 Irish culture negative - caring for elderly ppl
 Irish culture negative - ppl perceived as loud; loud communication
 Irish culture positive - less importance on appearances
 Irish employees workplace minority; services sector
 Irish ex-boyfriend - disliking initially linked to loud communication
 Irish ex-boyfriend - Irish neighbour's friend
 Irish ex-boyfriend - met by accident
 Irish ex-boyfriend - persistent
 Irish families have more children than Polish families
 Irish family (boyfriend) - described as huge
 Irish family (boyfriend) - jokes about being daughter-in-law
 Irish family (boyfriend) - well treated; like a daughter-in-law
 Irish food - negative
 Irish food - positive
 Irish form of friendship
 Irish free newspapers
 Irish friend, not close friend
 Irish friends - few before EU accession
 Irish friends - few: those who are perceived as not being part of majority (not career/money-orientated); but who are more similar to Polish culture (home/family-orientated)
 Irish friends - small number of "friends"
 Irish friends different form of friends than Polish friends
 Irish girls - negative
 Irish girls evoke negative feelings
 Irish guests being understanding & sympathetic with lang. difficulties of Polish waitresses
 Irish higher edu positive - small distance btw student & professor (hierarchy)
 Irish higher edu positive - little hierarchy easier
 Irish higher edu system perceived as more relaxed than Polish system
 Irish history - stating interest
 Irish housemates are no colleagues
 Irish husband's involvement in IPS
 Irish husband - basic Polish lang. skills

Irish husband - met in nightclub
 Irish husband - met soon after arrival
 Irish husband - studying Polish
 Irish husband is an exception when talking about Irish ppl
 Irish husband meets with friends in pub
 Irish insecurity
 Irish relaxed mentality
 Irish lang. - positive
 Irish life style (joy of exploring the world) is associated with subsequent feeling of emptiness
 Irish life style; relaxed - linked to ability to socialise & enjoy free time
 Irish life style; relaxed - positive
 Irish literature - exposed to in PO
 Irish male behaviour - negative
 Irish male mentality - negative
 Irish mass - few young ppl
 Irish mass - little attendance, but true faith
 Irish mass - not empty
 Irish mass - older generation
 Irish men - negative
 Irish men - no interest
 Irish men described as easy-going
 Irish men described as more feminine than Polish men
 Irish men described as sensitive
 Irish men described as shy
 Irish men in Polish lang. classes - more than Irish women
 Irish news - negative
 Irish news on radio
 Irish news on TV
 Irish newspapers - more than Polish community papers
 Irish newspapers - not buying
 Irish newspapers - Polish section
 Irish older generation enjoying eating out; valued negatively from home culture perspective
 Irish older generation shows interest in Polish culture; conversations about history & Catholic background
 Irish people's socialising - hangover on Sundays
 Irish people - positive
 Irish perceived as being positive towards migrants
 Irish places - various trips/ visits
 Irish ppl's curiosity has increased their knowledge about PO
 Irish ppl's dishonest smiling perceived as positive
 Irish ppl's friendliness has a condition
 Irish ppl's friendliness is on the surface/ dishonest
 Irish ppl's friendliness is perceived as inner pressure; as if they had to do it????
 Irish ppl's friendliness is perceived as superficial
 Irish ppl's hidden feelings/ thoughts are linked to own's distrust
 Irish ppl's hiding of inside linked to history & foreign occupation
 Irish ppl's hiding of their inside provokes closing self
 Irish ppl's knowledge about PO; displayed in chats
 Irish ppl's positive perception of PO
 Irish ppl's social behaviour described as superficial
 Irish ppl - acquaintances, not friends
 Irish ppl - exceptions: opening private sphere
 Irish ppl - slow
 Irish ppl (in Dublin) perceived as stressful - negatively

Irish ppl addressing her Polishness in relation to her accent
 Irish ppl are perceived as being not honest
 Irish ppl are perceived as easy-going; positive
 Irish ppl are perceived as friendly
 Irish ppl are perceived as happier than Polish ppl
 Irish ppl are perceived as happy & smiling
 Irish ppl are perceived as having less problems than Polish ppl -
 positive
 Irish ppl comment on the large amount of Polish migrants in IE
 Irish ppl described as avoiding confrontation in workplace
 Irish ppl described as being closed
 Irish ppl described as being helpful
 Irish ppl described as being sneaky
 Irish ppl described as closed/ hiding inner thoughts & feelings
 Irish ppl described as easy-going
 Irish ppl described as hiding their inside
 Irish ppl described as lazy
 Irish ppl described as materialistic - emphasise in life on
 consumption
 Irish ppl described as suspicious
 Irish ppl described as too easy-going; negative
 Irish ppl easier to approach than Lithuanians
 Irish ppl had little knowledge about PO previously
 Irish ppl negative - perceived as too easy-going
 Irish ppl negatively described by other
 Irish ppl perceive a standardised Polish migrant in IE
 Irish ppl perceived as being different on the inside; public &
 private face
 Irish ppl perceived as closing private sphere
 Irish ppl perceived as different
 Irish ppl perceived as enjoying rather than worrying about life
 Irish ppl perceived as enjoying their lives - positive
 Irish ppl perceived as explorers of the world
 Irish ppl perceived as hospital
 Irish ppl perceived as lazy - negative
 Irish ppl perceived as nice
 Irish ppl perceived as nice - linked to older generation
 Irish ppl perceived as open
 Irish ppl perceived as sociable, no forming of friendships
 Irish ppl perceived as using F-word too extensively in all areas
 of life
 Irish ppl positive - more positive & helpful in rural IE
 Irish ppl positive - perceived as relaxed
 Irish ppl viewed as very positive
 Irish ppl viewed positively & negatively (lazy, sneaky)
 Irish ppl visiting PO
 Irish pub perceived as a means to meeting ppl
 Irish relaxed attitude in work environment
 Irish relaxed attitude in work environment - negative
 Irish relaxed life style is linked to adequate income in IE
 Irish relaxed life style linked to less worry about financial
 constraints
 Irish sights, castles - perceived as not impressing compared to
 Polish castles
 Irish social life is not attractive
 Irish socialisation habit ("buying a round") not existent in
 Polish culture
 Irish socialise to drink alcohol and small talk, not to enjoy e.g.
 arts

Irish vs Polish women - family orientation & individual relaxed
 life linked to age
 Irish way of socialising in pubs is perceived well initially
 Irish way of socialising outside home in PO - prevented by
 financial constraints
 Irish way of spending time perceived different to own way (Polish/
 Irish marriage)
 Irish weather - negative
 Irish weather - others negative
 Irish weather - positive
 Irish women - combining work & childcare: childminder
 Irish women - either work or family (children)
 Irish women - perceived as building own families after age of 30
 Irish women - perceived as career-orientated
 Irish women are perceived as enjoying fewer respect than Polish
 women
 Irish women being without family in their late 30s
 Irish women perceived as more irresponsible & behaving
 inappropriately than Polish women
 Irish work attitude - complaining about low pay (perceived as
 inappropriate)
 Irish work attitude - perceived as too relaxed
 Irish work attitude perceived as not serious
 Irish younger generation interested in Poland as a holiday
 destination
 Irish/ host culture humour
 Irish/ host culture humour - "drunken hussy"
 Irish/ host culture humour recognised as being different
 Irregular contact to Polish female friends in IE
 IT - cure against homesickness
 IT - keeping contacts with home and friends alive
 IT - no skype
 IT - real time communication
 IT & contact to family
 IT facilitates contact to friends in PO when need to talk about
 problems
 Italian friend studying Polish lang.
 Job & position impact on choice to stay or leave IE
 Job choice is not entirely job related
 Job market is perceived as not saturated yet
 Job performance negative influence - mixing private & public life
 at work
 Job search acc. to qualifications
 Job search before arrival negative - need to be present for an
 interview
 Job search via internet
 Job sometimes felt stressful
 Judging other Polish women's loss of identity
 Justifying speaking mother tongue with Polish colleagues with
 different levels of English skills
 Justifying to speak Polish with Polish colleagues - speaking
 mother tongue is perceived as more natural
 Kind of employment related to well-being of migrant women
 Knowledge about IE formed through experience of living in IE
 Knowledge about PO in IE - expecting little
 Kolega/ kolezanka - def; medium
 Kolega/ kolezanka - female/ male
 Kolege/ kolezanka - acquaintances; spending time outside home
 Kolezanka - def.

Kolezanka - defined as somebody who you don't share personal matters
 Kolezanka - very good colleagues described as kolezanka or kolega
 Kolezanka/ kolege - "friends from work"; socialising at weekends
 Labelling racism in IE - 'lace cotton racism'
 Lack cooperation btw different Polish organisations
 Lack of awareness
 Lack of awareness - being Irish
 Lack of awareness - differences/ similarities church practice in IE & PO
 Lack of awareness - gender differences adaptation
 Lack of awareness - religious in PO
 Lack of awareness about Irish history amongst Polish ppl in general
 Lack of awareness linked to socialising mainly with Polish ppl
 Lack of close friendships in IE (with Irish women) - negative feelings; hindering adaptation
 Lack of English amongst male Poles explained with lazy attitude
 Lack of English amongst Polish applicants linked to inadequate pre-knowledge (formed through false portrayal of life in IE by Polish migrants during visits at home)
 Lack of English barrier to certain jobs
 Lack of English hinders adaptation
 Lack of English hinders communication with natives
 Lack of family support during pregnancy
 Lack of felt integration (& acceptance) not related to being Polish
 Lack of feminism in PO
 Lack of impact by communism linked to young age
 Lack of importance of family leads to emptiness later in life
 Lack of Irish friends
 Lack of knowledge about Irish history linked to lack of time to read about Irish history
 Lack of memory in regard to uncomfortable situations with English lang.
 Lack of money linked to better understanding with each other; collectivism
 Lack of possibilities to promotion for foreign employees in IE
 Lack of preparedness - no difference perceived between Polish women & men
 Lack of promotion in IE linked to English lang. skills not native
 Lack of support by friends in IE
 Lack of time for social life in IE
 Lack of time to read is perceived as inexplicable
 Lack of tolerance resulted from unemployment in 80's
 Lack of trust to authority remained from life in Polish communism
 Lack of trust towards Irish women in general
 Lack of understanding by Irish colleagues in regard emigration stories before EU accession???
 Lacking affectional things in foreign country
 Lacking car in IE to enjoy Irish nature
 Lacking experience of shortage linked to relation to money today
 Lacking insurance in IE after - unemployed after accident
 Lacking Polish things before EU acc
 Lacking time to socialise with friends
 Landlady is perceived a closer "friend"; not przyjaciolka
 Lang. difficulties minimised by repetition of similar expressions every day (cafe)
 Language - contact with natives at work

Language - feeling more confident than in the beginning
 Language - feeling of improvement
 Language - level of English: basic
 Language - strategies for improvement
 Language - strategies for improvement: preparedness
 Language - strategies of improvement versus frustration:
 comparison
 Language & children - Polish to baby
 Language & culture in humour perceived difficult in ic
 relationship (Lithuanian/ Polish)
 Language & frustration
 Language & integration - Irish ppl slowing down
 Language & separation - little attendance in English lang. classes
 Language at home - English in presence of others
 Language at home - Italian
 Language at home - prev English
 Language barrier - frequently
 Language barrier - indirectly solving problem
 Language barrier - solving
 Language barrier - unable to explain difficult situation
 Language barrier raises feelings of anger
 Language barrier; example work
 Language difficulties
 Language difficulties - awareness by managers
 Language difficulties - awareness prompting action by managers
 Language difficulties explained to manager
 Language perceived as only difficulty at beginning
 Language proficiency linked to feeling of exclusion in workplace
 Large amount of ppl on streets is perceived as negative
 Large job supply linked to high number of American companies in IE
 Large numbers of international "friends" left IE
 Learning a new language
 Learning about Irish history through Irish husband
 Learning Spanish by herself
 Leaving past behind as a migrant - example of a German woman
 Leaving the past behind - being the mother & wife today in IE
 Leaving the past behind as a migrant woman
 Length of stay in IE uncertain
 Life abroad has formed a greater gap btw herself & friends in PO
 Life for women in IE - flexible working hours; linked to family
 obligations for mothers
 Life for women in IE positive - flexible
 Life in IE - contrast opportunities & high living expenses in IE
 Life in IE - easier
 Life in IE - easiness from money linked to opportunities
 Life in IE - easiness linked to lack of insecurity/ no worries
 about future
 Life in IE - easiness linked to money/ adequate incomes/ ability
 to afford life
 Life in IE - easy way of living
 Life in IE - high expenses in contrast to high income
 Life in IE - lacking collectivism within neighbourhood
 Life in IE - not imaginable before emigration
 Life in IE - perceived as easy
 Life in IE - perceived as positive
 Life in IE - preferred
 Life in IE - saving money; linked to reasons to emigrate
 Life in IE - slow pace

Life in IE - slow pace linked to lack responsibilities in social life outside home
 Life in IE & employment - high living expenses force to variety of jobs
 Life in IE compared to UK - better employment
 Life in IE compared to UK - preferring life in IE
 Life in IE compared to UK - time for friends
 Life in IE compared to UK - time for oneself
 Life in IE difficult - independent life
 Life in IE easier linked to reasons to immigrate - not money-driven, but enjoying independence
 Life in IE focused around work & baby - lack of time for social life in IE
 Life in IE negative - beginning
 Life in IE negative - beginning; linked to lacking money
 Life in IE negative - beginning; linked to lacking social life
 Life in IE negative - childcare
 Life in IE negative - describing self as critical
 Life in IE negative - difficult to find time for relationship
 Life in IE negative - difficult with children
 Life in IE negative - elderly ppl
 Life in IE negative - feeling unsafe
 Life in IE negative - finding it difficult to manage job, childcare & relationship in IE
 Life in IE negative - finding it difficult to manage work & childcare in IE
 Life in IE negative - general in beginning
 Life in IE negative - health services
 Life in IE negative - high living expenses
 Life in IE negative - high living expenses force to share accommodation with strangers
 Life in IE negative - high mortgages/ property
 Life in IE negative - housing
 Life in IE negative - inadequate public services
 Life in IE negative - individualistic
 Life in IE negative - institutional discrimination in schools
 Life in IE negative - Irish life style
 Life in IE negative - lacking social life outside home in beginning
 Life in IE negative - negative previous experience linked to negative feelings towards returning to IE
 Life in IE negative - overcrowded classes in secondary schools
 Life in IE negative - water taps
 Life in IE positive - communicative ppl
 Life in IE positive - enjoying life in IE
 Life in IE positive - enjoying multicultural nature of IE
 Life in IE positive - enjoying social/socialising attitude to life in IE
 Life in IE positive - exploring new environment; positive culture shock
 Life in IE positive - family socialising
 Life in IE positive - feeling like at home, very welcome
 Life in IE positive - going out in IE perceived as safer than in PO
 Life in IE positive - good experience with neighbours
 Life in IE positive - having own place/ living alone
 Life in IE positive - independence
 Life in IE positive - linked to Irish ppl

Life in IE positive - more opportunities than in PO (low economy)/ preferred
 Life in IE positive - only missing family
 Life in IE positive - opportunities linked to government support
 Life in IE positive - opportunities/ space for friends & family to visit
 Life in IE positive - part of Irish family; Irish husband
 Life in IE positive - provincial atmosphere
 Life in IE positive - relaxed (more than in PO)
 Life in IE positive - self-fulfilment
 Life in IE positive - social life
 Life in IE positive - traditional Irish music
 Life in IE positive - transparent legal system
 Life in IE positive despite high living expenses - linked to adequate incomes
 Life in IE positive linked to being single
 Life in IE preferred - linked to independence
 Life in IE preferred - linked to independent life & not living with parents
 Life in past was determined financial shortages in IE
 Life in PO - changing from collectivism to individualism linked to economic growth
 Life in PO - changing from more collectivistic to more individualistic behaviour
 Life in PO - negative
 Life in PO - not living with parents anymore
 Life in PO - positive whilst employed
 Life in PO - used to be more collectivistic within neighbourhood
 Life in PO imagined similar to current life in IE
 Life in PO negative - competitive (more than in IE)
 Life in PO negative - described as sad
 Life in PO negative - high living expenses
 Life in PO negative - insecure
 Life in PO negative - lack of communication btw ppl
 Life in PO negative - lacking time to enjoy life linked to focus on work & study
 Life in PO negative - lacking opportunities in life
 Life in PO negative - living with parents
 Life in PO negative - saving necessary to afford life
 Life in PO negative - small incomes & living expenses
 Life in PO positive - living with parents; collectivistic approach
 Life in PO positive - 'C'culture
 Life in PO positive - involvement in community
 Life in PO positive - linked to money sent back from husband in IE
 Life in PO positive - more money during communist times
 Life in PO positive - positive public image despite divorce linked to community involvement
 Life in PO positive - public sector
 Life in PO positive/ preferred - more adequate public services
 Life of single mothers in PO is perceived as difficult
 Life orientation - no desire to have children
 Limited free time
 Limited free time related to work
 Limited free time to meet best friend
 Limited possibility to fly home - depending on work, holiday
 Linguistic comprehension foreign speaker easier than native speaker
 Linguistic comprehension naive speaker - difficulties linked to native accent

Linguistic prompt
 Linking "standard Polish migrant" (as perceived by Irish) as money-driven worker
 Linking accent to being perceived as different
 Linking alcohol with food in PO
 Linking beginning of mature life after graduation with experiencing reality
 Linking better income in IE to ability to afford life; independence
 Linking better integration of Polish women in IE to more frequent relationships to Irish men than Polish men & Irish women
 Linking better relationship to some Irish workmates to discussions about non-work-related things
 Linking caring to difficulties
 Linking change from bad feelings to good feelings (adaptation) to gained knowledge about life in IE
 Linking confident English lang. skills to need to appear confident when dealing with British customers
 Linking culture shock to difficulty in finding employment
 Linking culture shock to English lang. environment
 Linking culture shock to missing home
 Linking daily political and other life in PO with home in PO
 Linking depression (culture shock) to lack of availability of skype as an easy way to contact home
 Linking desire to explore places with not returning to PO; currently
 Linking differences between Polish ppl to social status & education
 Linking differences between Polish women to education
 Linking differences btw Irish & Polish culture to generational differences
 Linking different cultural background (ic relationship) to different perception of importance given to personal problems
 Linking different perception of importance given to personal problems to gender
 Linking difficulties in obtaining job to changing job as being no option
 Linking disliking of Polish shops with misconception of Russian/Polish shops
 Linking easier access to Polish job market to nationality
 Linking end of participation in social events with Irish female friends (kolezanki) to negative experience of gossiping
 Linking end of relationship with Irish boyfriend to bad experience with his Irish humour
 Linking engagement in 'C'culture as a way of survival in Communist PO
 Linking English lang. skills to adaptation
 Linking English lang. skills to uncomfortable situations
 Linking estrangement at home in PO with lack of 'own things' at home in PO
 Linking ethnocentrism with age of the nation
 Linking evidence for Irish higher edu to improving employment
 Linking expectations of easy life in IE to perceived easy-going Irish mentality
 Linking facilitated communication to similar Catholic background
 Linking family in PO with home in PO
 Linking family orientation to number of children in a family
 Linking family situation (children in IE) to decision against temporary life in PO

Linking feeling of discomfort & lack of belonging to decision to moving to own place
Linking feeling of discomfort in speaking English to Polish accent
Linking feeling of discomfort in speaking English to pronunciation of Polish surname
Linking feeling of discomfort in speaking English to situations on the phone
Linking feeling of shock with bad quality Polish community papers to her background in Polish lang. & grammar
Linking focus on present life to enjoying experience of present life in IE
Linking former poverty of IE to low status of arts in IE
Linking free time at home with internet, TV & computer games
Linking friendship to socialising; spending weekends with colleagues means they are friends
Linking funny hostel experience with sharing a room with 8 boys
Linking future wish to study to motivation to emigrate
Linking gap btw Poles in PO & IE to marriage
Linking generational difference to common generational gap, not specific Irish
Linking generational differences to female Polishness
Linking great efforts & hard work to possibility of better future in IE
Linking happiness to ability to fly home to PO
Linking happiness to ability to maintain self; independence
Linking happiness to independence from parents
Linking happiness to living conditions
Linking high numbers of single young mothers in IE to higher state support for single mothers
Linking higher incomes in PO to gained work experience
Linking history of German occupation with meaning of home
Linking home in PO to temporary stay in IE
Linking home to current life in IE
Linking home with hometown
Linking humour & "truth" to Irishness
Linking IC marriage to greater appreciation & tolerance towards other cultures
Linking impact of history to parents' experience of communism
Linking improved English lang. skills to communicating with guests in catering environment
Linking increased prices in PO to decision against buying property in PO
Linking individual priest's preaching to attendance in masses
Linking individualism amongst young generation of Polish women to aggressive attitudes
Linking initial bad feelings in IE to lack of knowledge about area & life in IE
Linking interest in Polish background to Irish chitchatting; perceived positively
Linking Irish friendship to gossiping
Linking Irish humour to bad experiences in IE
Linking joy of life by the Irish to not focusing on saving money
Linking lack of church practice to stay in France
Linking lack of English lang. skills to economic migration; motivation to migration
Linking lack of English to specific employment
Linking lack of independence to graduate status
Linking lack of integration to socialising with foreign "friends" rather than with Irish ppl

Linking lack of Irish przyjaciolka to gossiping amongst Irish women
 Linking lack of pre-knowledge to motivation about coming to IE
 Linking lang. skills to adaptation
 Linking length of friendship to przyjaciolka
 Linking length of stay in IE to possibly further edu
 Linking lengths of masses to higher attendance in Polish masses
 Linking low English lang. skills with little joy when reading English books
 Linking low incomes to graduates' work
 Linking lunch time culture in IE to Irish mentality; excuse
 Linking majority of Polish men to their age & role to provide for their families in PO
 Linking mixed feeling to financial implications to Irish socialisation habit; "buying a round"
 Linking money to ability to afford things in life
 Linking money to easy life in IE
 Linking money to fewer worries in life
 Linking motivation to improve English lang. skills to no need for Polish TV
 Linking need to assimilate to work in IE
 Linking older generation of Polish women to family
 Linking other Polish migrants' lack of preparedness to media propaganda in PO
 Linking others' frustration about low incomes in PO to emigration to IE
 Linking own place to personal independence
 Linking own salary to independence
 Linking people's wish to escape reality in history to attendance in Polish masses
 Linking Polish community papers to separation of Polish community in IE; perceived negatively
 Linking Polish hard working culture to changing job as being no option
 Linking Polish lang. conversation at home with insufficient English lang. skills
 Linking Polish religious practices to maintenance of Polish identity
 Linking Polish women's attractiveness to Irish men to their integration in IE
 Linking Polish women's easier adaptation to Irish men's perception of Polish women
 Linking Polish women's easier adaptation to their open-mindedness
 Linking Polish women's emigration to difficult economic situation; lack of opportunities
 Linking Polish women's employment to poor economic situation in PO; families depend on 2 incomes
 Linking positive attitude towards easy access to job market with negative attitude towards limited variety of jobs available to migrant
 Linking possibility to improve English lang. skills with an ideally increased number of Irish nationals in workplace
 Linking possibility to speak Polish to Polish masses
 Linking preference for life in PO to lack of knowledge about host culture
 Linking preference for non-Irish boyfriend to bad experience with Irish/ host culture humour
 Linking preference for non-Polish men in relationship to lack of imagination by Polish men

Linking pub culture to alcohol abuse
 Linking pub culture to fun in IE & PO
 Linking reduced ethnocentrism with national maturity
 Linking regular phone calls with family in PO to missing family
 Linking relaxed attitude to life in IE to easiness of life
 Linking respect for Polish women to their role in history
 Linking role of Polish church in history to attendance in Polish masses
 Linking sadness felt by Polish migrant men to them missing their wives
 Linking sense of security to importance of job search issue
 Linking similar Catholic background to closeness btw ppl
 Linking small number of friends to lack of time
 Linking social networking within Polish community to high attendance in Polish masses
 Linking socialising to passion for cooking
 Linking socialising with best friend at home for dinner in IE to family in PO
 Linking sports to socialising with friends
 Linking stronger religious belief in Irish culture to larger families
 Linking successful adaptation to assimilation to Irish life
 Linking successful adaptation to taking initiative to explore host cultural environment
 Linking successful adaptation to taking initiative to meet members of host culture
 Linking sufficient knowledge of host culture to length of stay in host culture environment; advantage for members of host culture
 Linking temporary stay in IE to higher expenses; linked to easiness of life in IE
 Linking the end of culture shock stage to assimilation
 Linking time constraints to inability to travel to the West of IE
 Linking time of experience of history to respect of Polish women
 Linking tiredness after work to spending time at home rather than outside home
 Linking uncertainty about relationship to returning to PO
 Linking unfavourable financial situation in the past to decision against temporary stay in PO
 Linking unsuccessful application to subsequent return to PO
 Linking verbal communication skills to adaptation
 Linking verbal communication with members of host culture to successful adaptation
 Linking work in hotel to contacts with many cultures; in particular British customers
 Little difference perceived btw Polish & Irish women
 Little free time - relaxing at home
 Little time to travel around & see Irish places
 Living on my own
 Living separate from boyfriend
 Living the moment
 Living with parents in PO
 Living with parents in PO - linked to inability to afford own place
 Loneliness linked to lacking friendships in IE/ lacking access to making friendships
 Long-term & short-term priorities - saving money to building house in PO
 Long-term orientation repatriation - buying house in PO
 Long-term plan - repatriation

Long-term priorities - further higher edu
 Long-term priorities - owning house in PO
 Long-term priorities - repatriation
 Long-term priorities - travel to Australia
 Long stay in PO over Christmas
 Longing for home from far away
 Longing for life in PO; after having explored the world
 Looking for compensation after accident
 Looking for further options in Irish job market; as a result to disbelief in finding work by means of connections
 Looking for support to dad
 Looking forward to next journey home - on Christmas
 Loosing touch to friends returning home
 Loss of friendships with other Polish immigrant women in IE
 Loss of Irish lang. - negative
 Loss of Irish lang. - not perceived as problematic in IE
 Loss of Polish friends in IE linked to observed changes; increased rivalry btw Polish migrants
 Low-paid employment related to foreign workers
 Lucky circumstances with meeting Irish husband
 Lunch breaks - at home
 Main aim in IE - improving English
 Main motivation to emigrate; general - employment in open labour market in IE
 Main motivation to emigrate; general - saving money
 Maintain respect for Polish culture
 Maintaining 'C'culture is superficial
 Maintaining contact with best friends in PO
 Maintaining free thinking within private sphere
 Maintaining home culture behaviour - socialising with Polish friends inside home in IE
 Maintaining identity - involvement in home culture community
 Maintaining identity - recognising importance of home culture identity
 Maintaining identity - speaking home culture language
 Maintaining Irish relaxed life style in PO not possible
 Maintaining own identity during Communism - not joining the Party for career
 Maintaining Polish cultural identity
 Maintaining Polish culture at home
 Maintaining Polish culture despite lack of Polish lang.
 Maintaining Polish home culture traditions - Christmas, Easter
 Maintaining Polish identity - perceived as difficult
 Maintaining Polish identity - strongly involved in Polish community in UK
 Maintaining Polish lang.
 Maintaining Polish lang. - desire
 Maintaining Polish language - difficult in international environment
 Maintaining Polish traditions - loss linked to lack of Polish family around
 Maintaining positive view of Poland as Polish migrants
 Maintaining religious values important for maintaining Catholic identity
 Maintenance of Catholic practice & faith similar in PO & in IE
 Majority of employees consist of Polish nationals
 Majority of Polish migrants are economic migrants; economic motivation to migration
 Majority Protestant in hometown

Making comparison with other countries to emphasise choice for IE
 Making effort to speak Polish to children
 Male friends - kolega
 Male friends help each other to find job in same company
 Male Polish migrants perceived as fiercely motivated
 Management's objection to Polish lang. in workplace is linked to
 worries about Polish employees gossiping about colleagues
 Management's objection to Polish lang. in workplace is linked to
 worries about Polish employees gossiping about customers
 Management object to speaking Polish lang. in workplace
 Many Polish friends & few Irish, Slovakian & French
 (acquaintances)
 Many Polish migrants are lured to IE by false media propaganda
 Marriage grew out of a friendship
 Meaning of home in PO is vanishing with the building of life/ home
 in PO
 Means of contact to przyjacielka
 Means of contact with family in PO - mobil phone (high expenses)
 Means of contact with family in PO - phone
 Means of contact with family in PO - skype (previously)
 Means of contact with friends - e-mail
 Means of contact with friends in PO - e-mail
 Means of contact with friends in PO - skype
 Medical advice - difficult experience in IE
 Meeting Irish ppl in FAS course - not successful
 Meeting ppl - arts classes
 Meeting ppl - arts classes perceived as rewarding
 Meeting ppl in FAS courses
 Meeting ppl in lang. courses
 Member of 'Young Polish writers' in PO
 Men - universal
 Met Belgium in IE
 Met Irish husband in at conference
 Met Polish best friend in IE in Irish parish
 Metaphoric: describing future outlook to life like driving a car
 Migrant women's advantage over men - perceived as attractive by
 Irish men
 Migrants in IE - large number of migrants perceived as reason to
 limit access to Irish labour market for new accession states
 Migration - is perceived as a given
 Migration experiences enhance Polish life
 Mind is always in PO
 Missing - family & friends
 Missing - friends
 Missing affectional things (e.g. family & best friends) rather
 than Polish things
 Missing enduring summer in IE; Polish weather
 Missing family
 Missing family - decreased over time
 Missing family - decreased over time linked to part of family in
 IE
 Missing family & friends in PO, not other Polish things
 Missing family facilitated by life away from home in PO
 Missing family increased over time in IE
 Missing friends from PO decreased; linked to decreased contact
 Missing friends from PO in IE
 Missing from PO - social life (linked to working hard before EU
 accession)
 Missing home

Missing home - not Polish 'C'culture, food etc.
Missing home - stopped missing home
Missing home food
Missing home place and family the most
Missing hometown
Missing Krakow
Missing life from PO
Missing mother in PO
Missing PO
Missing PO - affectional aspects, not physical or symbolic aspects of PO???
Missing Polish "C"culture
Missing Polish boyfriend in IE
Missing Polish bread
Missing Polish food
Missing Polish food in beginning
Missing Polish material things - no
Missing Polish mentality rather than Poland as a country
Missing Polish places
Missing Polish things
Missing Polish traditions
Missing Polish weather
Missing Polish weather linked to lack of snow in IE
Missing przyjaciolka from PO
Missing siblings
Missing snow in IE
Missing specific Polish food
Missing student life in PO - linked to different stage in life in IE
Missing the most: family in PO
Missing to be around family in PO
Missing to speak Polish
Missing warmth of family in PO
Misunderstanding - background previous stay in France
Mixing languages
Money-orientated emigration bad influence on Irish culture
Money-orientated emigration bad influence on Polish culture
Money means change ???
More contact with friends than family in PO
More female friends
More importance given to non-materialistic things in life
More male friends (Polish)
More Polish friends than other nationalities
More Polish ppl travelling and bringing back those experiences to PO
More similarities within young generation
Mother's history in WWII
Mother is first contact for personal advice
Mothering in IE - more relaxed; positive
Motivation - emigration despite good employment in PO
Motivation - leaving job behind in PO
Motivation - leaving job behind in PO (below qualifications)
Motivation - positive pre-image of IE formed in childhood
Motivation - understanding Irish life
Motivation & decision to emigrate - perceived as risky???
Motivation to emigrate - recommended by friend
Motivation to emigrate - to improve life situation
Motivation to emigrate to UK - friend

Motivation to emigrate was family unification; marriage to Irish man
 Motivation to emigrate was neither economic nor political
 Motivation to immigrate to IE - English language
 Motivation to immigrate to IE - experience IE (nature & culture)
 Motivation to immigrate to IE - positive pre-knowledge about IE
 Motivation to immigrate to IE enhanced by limited opportunities to promotion in previous job (Polish consulate in France)
 Moving into boyfriend's place
 Multicultural Dublin - meeting many people from different countries
 Multicultural workplace
 Multilingual
 my home sweet home
 Najlepsza kolezanka - best Polish friend in Dublin, met in IE
 National history differences within Europe
 National identity - positive
 Necessary pre-condition: English
 Necessary to live in North part of Dublin; nearer to work
 Need for employees helped to get job
 Need for Polish speaking employees
 Negative attitudes towards Russian culture encountering in IE
 Negative connotation towards large numbers of unprepared Poles immigrating to IE
 Negative evaluation of discrimination
 Negative experience of communism linked to experience of shortage
 Negative experience of communism linked to experience of shortage - queuing for nothing
 Negative experience with Irish female customers - complaints
 Negative feelings in IE - linked to lack of English lang.
 Negative feelings towards amount of traffic lights in Dublin
 Negative feelings towards insufficient bus service
 Negative feelings towards Irish females associated with experience of Irish customers
 Negative feelings towards negative portray of Polish migrant life in IE
 Negative feelings towards street life & dirty streets in Dublin
 Negative feelings towards traffic jams in Dublin
 Negative Irish life - high living expenses
 Negative Irish life - high prices for food
 Negative Irish life - Irish food
 Negative perception towards socialising in IE
 Negative responses to applications in IE; linked with status as a foreigner
 Negatively evaluating little attendance in church abroad
 Never been married
 Never in position to not able to sharing with husband
 New experiences in Dublin differ from experiences of friends
 New migrant women perceived as more naive
 New Polish migrants - distancing self from new group of Polish migrants
 Newly approaching job market after graduation
 News on internet
 News on internet - Polish & English
 No acquaintances in IE before first arrival
 No answer
 No bad experiences in IE
 No bad experiences in regard to lang.
 No bad experiences with Irish host members

No changes in socialising patterns in IE as compared to PO
 No desire to further promotion
 No desire to live with parents in PO
 No difference btw. women & men to access job market
 No difference felt in attending Irish or Polish masses
 No difference perceived in life for a Polish women in PO or IE
 No differences in regard to employment btw PO & IE
 No difficulties in regard to communicating with children's teachers
 No difficulties with lang. in every day life
 No difficulty understanding English spoken masses
 No discrimination in PO like in IE
 No economic motivation behind her decision to emigrate
 No emotional bond with IE
 No evaluation towards young Irish mothers
 No expectation in Polish kind of friendship with Irish
 No experience of difficulties in terms of lang.
 No experience of job market & access to job market in PO
 No further acquaintances in IE before first arrival
 No general Irish socialisation patterns; exceptions to the majority
 No image of life in IE before arrival
 No lack of Polish masses
 No memory of difficulties related to English lang.
 No memory of last visit in pub
 No need for Polish TV
 No need to apply below qualifications
 No opportunity to promotion in previous job in France meant to leave that job
 No perceived difference between women & men in adaptation
 No perception of similarities before immigrating to IE
 No possibility to further promotion
 No support from Irish parents with children
 Not being a Catholic associated with not practicing faith
 Not being Catholic explained with lost faith; whilst being abroad
 Not feeling as belonging in boyfriend's place
 Not feeling part of Irish life - unclear
 Not generalising Irish ppl in regard to discomfort showed towards Polish waitresses
 Not into 'big socialising'
 Not missing material things
 Not reading books
 Not reading Polish community papers due to lack of quality
 Not understanding question
 Nothing to miss about IE
 Observing changes in Irish ppl's knowledge about PO
 Observing lack of tolerance in IE
 Observed many young Irish mothers
 Observed envy in PO linked to imbalance btw difficult life in PO & perceived better life in IE
 Observing positive changes in PO
 Observing changes in IE
 Observing changes in Polish families; fewer children
 Observing equal amounts of Polish single & Polish married migrant women in IE
 Observing improved English lang. skills
 Observing large amount of Polish couples on Dublin streets
 Observing larger families in Irish culture
 Observing Polish men to feel sad

Observing ppl helping others in public perceived as being not Irish
 Obtaining recognition for qualifications
 Old Polish coffee shops perceived similar to internet cafes
 Older generation of Polish women enjoy to stay at home & not to work
 Older generation of Polish women is perceived as less independent
 Open to work in either IE or UK; applying to various places
 Openness for other cultures
 Opportunities in Polish job market; law degrees is perceived positive
 Opportunities for women in IE - ability to afford independent life
 Opportunities for women in IE - difficult life in PO
 Opportunities for women in IE - difficulties for single mothers in PO
 Opportunities for women in IE - more financial opportunities in IE than in PO
 Opportunities IE - higher edu in PO more difficult
 Opportunities IE - support in higher edu
 Opportunities in IE - easier life
 Opportunities in IE; Polish husband - further studies
 Opportunities in PO - further higher edu better affordable in PO than in IE
 Opportunities in PO - higher edu expensive in IE
 Opportunities to access Irish job market depend on skills & experience rather than gender; perceived gender equality in access to Irish job market
 Opportunities to speak Polish - few
 Opportunities to speak Polish lang. - maintaining little contact in Communism
 Other Poles emphasise history in their lives
 Other Poles having joined the Party for their careers
 Other Polish migrant women's loss of identity
 Other Polish women perceived as having lost their original identity
 Other woman's example: difficulties finding employment linked to lack of preparation & inadequate pre-knowledge
 Others expecting to find work with little preparation (e.g. little English)
 Outward appearance & access to job market
 Outward appearance perceived as palpable/ self-evident in access to job market
 Overcoming cultural differences - explaining by Irish housemate
 Overflow on information in English lang. in new environment difficult in general
 Own place linked to space for family to visit
 Own salary - opportunities to afford things
 Owning property in PO
 Painting Irish landscape
 Parent's experience of WWII impacted on importance of intellectual & immaterial values
 Parents - avoiding disclosure of true reason for re-emigration
 Parents in PO - missing children; collectivistic culture finding it difficult to deal with children abroad
 Parents realising children's emigration - majority of emigrants young Polish migrants
 Part-time or full-time work depended on demand; seasonal work
 Part-time work for mothers in IE; better public support than in PO
 Part-time work in IE impossible linked to high living expenses

Part of Irish life - no (linked to alcohol consume)
 Patriotic (relativism) - negative
 Patriotic in PO (relativism) - older generation
 Patriotic in PO (relativism) - young generation negative
 Patriotism
 Perceived adoration for pubs & alcohol consume in IE
 Perceived aims of new Polish migrants: money rather than
 involvement in host culture; perceived negative
 Perceived distance to new Polish community
 Perceived gender equality on Irish job market - excluding "male
 jobs"; construction
 Perceived similarities btw Polish & Irish culture - expected to
 get on well in the beginning
 Perceived similarities of recent history facilitate well-being in
 IE
 Perceiving differences btw North & South of Dublin as negative
 Perceiving France as rather atheist
 Perceiving Irish being 'big into socialising' - public
 Perceiving Irish ppl as nicer than British ppl
 Perceiving Irish weather as negative
 Perceiving life as unknown and open-ended
 Perceiving no difference between new & old Polish migrant women at
 first
 Perceiving no difference between women in the world - universal
 perception of female culture
 Perceiving no discrimination in access to job market in IE
 Perceiving other Poles as having no intention to learn English
 Perceiving Polish women to adapt easier to Irish life than Polish
 men
 Perceiving similar history of occupation by neighbouring countries
 Perceiving typical Irish life in socialising in pubs
 Perception of German pope in PO - positive
 Perpetual perception as a foreigner
 Personal problem shared with Irish boyfriend; perceived less
 important by him
 Personal support - never men
 Personal support/ help (in IE) - Irish boyfriend
 PhD allowed her to travel in and out of PO
 Phone calls - easy
 Pierogi - preparing
 Playing down worries about Irish ppl's false perception of Polish
 migrants
 PO is equalled with home
 PO is perceived a pleasant holiday destination rather than a place
 to work & live for migrants
 PO negative - linking decreasing number of children in PO to fear
 of losing employment
 PO negative - problems arising from decreasing number of children
 & young ppl emigrated
 PO negative - smoking in restaurants
 PO negative - young ppl's behaviour
 PO workplace negative - trade union not considered
 PO workplace negative - trade unions
 Pointing at my understanding; researcher's similar background
 Poland as a tourist destination
 Poland is perceived more positive from a migrant's perspective
 Poles abroad & Poles in PO have little in common

Poles being more informed about host culture than hosts are about Polish culture; hosts lacking information about immigrant's culture
 Poles in IE are the cause for Irish travelling to PO
 Poles in PO complain about difficulties in life & don't accept Polish migrants difficulties, they must have it better
 Polish 'C'culture in IE
 Polish & Irish women are perceived as rather home/family-orientated
 Polish (her) attitude to job search - anxious
 Polish alcohol consume differs to Irish alcohol consume
 Polish and Irish friends spread all over IE
 Polish as a foreign language
 Polish bar/ restaurant - no
 Polish behaviour expected to change negatively; becoming rude
 Polish best friend in IE - like sister
 Polish best friend in IE - university acquaintance in PO
 Polish best friend in IE arrived later
 Polish books - forgotten in PO
 Polish boyfriend emigrating following
 Polish boyfriend in IE
 Polish boyfriend in IE - beginning
 Polish boyfriend in IE - new boyfriend; negative
 Polish boyfriend in PO - break-up
 Polish Catholic belief - sometimes untrue
 Polish Catholicism described as narrow-minded - negative
 Polish childminder - adaptation; changing to better job
 Polish childminder - staying with Polish ppl to improve English lang. skills
 Polish childminder & cleaning lady
 Polish church in Dublin - background (incl Dominican)
 Polish church in Dublin - not attending
 Polish church in Dublin - socialising with ppl from home culture
 Polish church in IE - negative identification with Poles in Polish mass
 Polish church in IE - support Polish migrants
 Polish church in IE; Polish Catholic friends
 Polish church perceived as isolating itself from other Polish organisations
 Polish colleagues - before EU accession
 Polish colleagues - no awareness of advantages
 Polish colleagues became friends in IE
 Polish colleagues in workplace placed in different departments
 Polish community - avoiding Poles linked to focus on experience of foreign culture
 Polish community - large in Clongriffin area
 Polish community - little opportunity to socialise with non-Polish ppl
 Polish community - spending long time within Polish community
 Polish community & Polish church - hindering adaptation
 Polish community in IE - ???
 Polish community in IE - specific group of Poles emigrating; unemployed working class
 Polish community in IE 80s - organising self
 Polish community in IE Communism
 Polish community in IE Communism - few Polish acquaintances
 Polish community in IE Communism - small
 Polish community large in city centre
 Polish community large near industry

Polish community network & employment - finding job for housemate
 Polish community papers - available in IE
 Polish community papers - content
 Polish community papers - free magazine
 Polish community papers - negative
 Polish community papers - negative representation of Polish culture linked to specific group of Poles emigrating
 Polish community papers - negative representation of Polish migrants
 Polish community papers - negative stories
 Polish community papers - occasionally
 Polish community papers - Polish demands in IE
 Polish community papers - positive for new migrants
 Polish community papers - rarely
 Polish community papers - source of information/ accommodation etc.
 Polish community papers - yes
 Polish community separated from Irish life (Polish workers, no English etc.) - forming negative view of PO in IE
 Polish culture - appearances as a measurement for status & prejudices
 Polish culture - caring for parents; elderly care
 Polish culture - changing job is not perceived as an option; sticking to job once having a job
 Polish culture - devotion to work; linked to changing job as being no option
 Polish culture - family-orientated
 Polish culture - family-orientation changing
 Polish culture - grandparents support with childcare
 Polish culture - lack of regaining Polish citizenship not linked to loss of Polish identity; emphasis on affection more than official papers
 Polish culture - living with parents
 Polish culture - living with parents related to lack of money to build own house
 Polish culture - marriage in PO linked to tradition of marriage taking place in home of the bride
 Polish culture - married couples living with parents
 Polish culture - need for high qualifications
 Polish culture - negative view towards life linked to negative experiences in Communism (distrust, suspicion)
 Polish culture - offering place at home to ppl who need help
 Polish culture - Polish men involved in housework
 Polish culture - Polish ppl described as hiding positive feelings, only displaying negative feelings
 Polish culture - Polish ppl hiding positive feelings linked to communism experience of hiding private face in public
 Polish culture - public appearance is important
 Polish culture - relationship & job are most important
 Polish culture - sense of belonging
 Polish culture - still more family-orientated than Irish culture; despite changes from collectivism to individualism
 Polish culture - strongly motivated???
 Polish culture - support within neighbourhood
 Polish culture - women's family orientation is different than in IE
 Polish culture & history - important/ patriotism
 Polish culture maintained abroad
 Polish culture strongly linked to Catholicism

Polish culture strongly linked to Catholicism - negative
 Polish emigration in general - earning money abroad for families
 at home; future
 Polish employees majority in workplace, services sector
 Polish employees preferred ???
 Polish employees preferred by Irish employers linked to hard
 working image of Polish workers
 Polish ex-boyfriend - improved work conditions; training
 Polish ex-boyfriend - mainly Polish colleagues
 Polish ex-boyfriend - many Polish friends in IE
 Polish ex-boyfriend coping with language difficulties - improved
 Polish ex-boyfriend living in Dublin
 Polish ex-boyfriend sharing accommodation with Polish males
 Polish ex-boyfriend working in warehouse
 Polish families have fewer children than Irish families
 Polish family in IE
 Polish family in IE - sister lives in same area
 Polish family in IE - spending time with sister in Dublin
 Polish female "friends"; got to know in workplace
 Polish female culture - building own family is inevitably
 essential
 Polish female culture - celebration of food
 Polish female culture - family orientation is described as
 personal constraint
 Polish female culture - giving and taking help to/from friends
 Polish female friend - arrival in IE
 Polish female friend - describing emigrating as brave
 Polish female friend - difficult decision to emigrate related to
 employment
 Polish female friend - divorced before emigrating
 Polish female friend - known since secondary school
 Polish female friend - maintaining son's edu
 Polish female friend - reasons for divorce
 Polish female friend - reasons to emigrate
 Polish female friend - used to live in the same house
 Polish female friend - working below qualifications
 Polish female friend in Dublin (Ballymun)
 Polish female friends in PO experienced more difficult life than
 her
 Polish flatmates emigrated 6 months earlier (after EU accession)
 Polish food
 Polish food - bread
 Polish food - brought from PO
 Polish food - buying
 Polish food - missed before EU accession
 Polish food - missing mother's homemade food
 Polish food - not necessary
 Polish food - sometimes
 Polish food available in Irish supermarkets
 Polish food does not accompany vegetarian nutrition
 Polish food in Eastern European market in Bray (suburb of Dublin)
 Polish food in IE - negative
 Polish food in IE is not a necessity
 Polish food linked to well-being of Polish migrants
 Polish food negative - linked to greater interest in foreign food
 Polish food traditionally consists of a lot of meat
 Polish food vs Irish food - accustomed to Irish food
 Polish friend's background - qualification
 Polish friend - met in lang. school

Polish friend - similar experience with baby
Polish friend 20 years in IE - maintained Polish identity
Polish friends' support with baby - colleagues
Polish friends - easy access related to yet increasing numbers of Polish migrants
Polish friends - exchanged job in IE for qualification in PO
Polish friends - males described as kolega
Polish friends - mostly male
Polish friends in Galway
Polish friends in IE
Polish friends in IE - perceived little number linked to similar backgrounds/ interests
Polish friends in IE - small number linked to integration in host culture society
Polish friends in IE Catholic
Polish friends in IE repatriated or emigrated further
Polish friends outweigh former foreign friends now
Polish friends remained friends from start until now
Polish friends repatriate - opportunities in PO
Polish friends repatriated - specific occupations opportunities
Polish friendship - never lie
Polish girl friend in IE - przyjaciolki (enforced by strong support with child)
Polish government attempts to prevent emigration
Polish higher edu negative - described as "Saint God" (hierarchy)
Polish higher edu negative - distance btw students & professors/ lecturers (hierarchy)
Polish higher edu negative - exceptions
Polish higher edu negative - linking "Saint God" to distance btw students & professors (hierarchy)
Polish historical events perceived as difficult today
Polish historical events: Communism & 120 years disappeared
Polish history
Polish history - foreign occupation
Polish history - important
Polish history not important in everyday life of Polish ppl
Polish history perceived as having no impact on contact btw Poles & Irish
Polish history perceived less important
Polish history perceived less important linked to emigration & subsequent adaptation to host culture
Polish hospitality
Polish housemates are best friends
Polish housemates became friends
Polish husband - contact to husband in IE before EU accession
Polish husband - depression linked to initial unemployment
Polish husband - difficulties finding employment
Polish husband - employment positive
Polish husband - employment teaching English
Polish husband - English course to improve skills at start
Polish husband - English lang. difficulties
Polish husband - finding employment difficult
Polish husband - finding employment linked to improved English lang. skills
Polish husband - sending money home to family in PO; before EU accession
Polish husband - studies in IE
Polish husband - support employment Polish friend in IE
Polish husband employment - applying for anything

Polish husband employment background services sector
 Polish identity - feeling proud
 Polish identity - important
 Polish identity - showing pride & distancing self from negative perception of PO by other Polish migrants
 Polish identity is linked to Krakow
 Polish identity is linked to Polish language
 Polish identity linked to Polish language
 Polish identity linked to tradition, religion & culture
 Polish identity lived through Polish literature
 Polish identity strong; reflected in history
 Polish lang. - difficult to maintain linked to lack of Polish children (same age) before EU accession
 Polish lang. - difficult to maintain Polish lang. - pointing to exception
 Polish lang. - difficult to maintain Polish lang. at home
 Polish lang. - expressing humour
 Polish lang. - mainly speaking English at home
 Polish lang. - maintained at home
 Polish lang. at masses
 Polish lang. in IE - large number of Polish migrants leading to no need to speak English in IE
 Polish lang. in IE - Sunday mass
 Polish lang. perceived as more affectional
 Polish lang. widespread in IE
 Polish leaflets in official places
 Polish magazines
 Polish male friend - experience; employment
 Polish male friend experiencing difficulties finding employment (linked to summer lack of employment)
 Polish male friends in IE - few
 Polish males rather than females don't speak English
 Polish mass in IE - feeling of community
 Polish mass in IE - meeting ppl
 Polish mass in IE - negative feelings linked to inability to identify with this group of new Polish migrants
 Polish mass in IE - negative feelings; linked to new group of Polish migrants
 Polish mass in IE - sense of belonging
 Polish mass in IE & sense of belonging - positive
 Polish mass in IE linked to home
 Polish masses in IPS finished due to increasing numbers
 Polish masses in Polish house
 Polish men - described as lazy
 Polish men - observing older generation
 Polish men described as macho
 Polish men described with rough character
 Polish men more difficulties in IE than women
 Polish men preferred in relationship linked to familiarity in culture
 Polish men vs other men - preferring foreign men
 Polish men vs other men - preferring Polish men
 Polish mentality - nice & friendly
 Polish migrant culture - strongly attached to home im PO
 Polish migrants' main aim - money
 Polish migrants - expressing negative feelings towards large numbers
 Polish migrants - large number in the area
 Polish migrants - mixing well with members of host culture

Polish migrants - organise themselves in Mass
 Polish migrants - organising themselves easily
 Polish migrants - socialising in Mass
 Polish migrants - socialising through work
 Polish migrants - temp. stay
 Polish migrants - wykorzystuje: to exploit
 Polish migrants are not sufficiently prepared for their lives in IE
 Polish migrants before EU accession - small number
 Polish migrants general - planning repatriation
 Polish migrants in IE - contrasting aims to emigrate leading to 2 groups of migrants in terms of migration
 Polish migrants in IE - large number
 Polish migrants in IE - mainly men
 Polish migrants in IE - need for making an effort to integrate
 Polish migrants in IE - negative
 Polish migrants in IE - negative linked to young Polish migrants
 Polish migrants in IE - negative; linked to poor Poles who remain despite difficulties
 Polish migrants in IE - negative; money-driven
 Polish migrants in IE - not integrating linked to money-motivated emigration
 Polish migrants in IE - temp stay linked to strong attachment to home in PO
 Polish migrants in IE - willingness to integrate
 Polish migrants in IE - willingness to integrate & stay in IE vs sense of belonging home to PO
 Polish migrants in IE & level of English
 Polish migrants in IE negative - large number of Polish migrants linked to worse employment opportunities
 Polish migrants in IE; new - more insecure than "old" migrants
 Polish migrants in IE; new - negative
 Polish migrants in IE; new - positive
 Polish missionaries in IE
 Polish news - decreasing interest
 Polish news - decreasing interest linked to political situation in PO
 Polish news - internet webservices
 Polish news - missed & preferred to Irish news (negative)
 Polish news - no interest
 Polish news no impact on personal life
 Polish news on internet
 Polish news on internet - occasionally
 Polish newspaper - lost track of what is happening in PO
 Polish newspaper available in Irish newsagent
 Polish newspapers
 Polish newspapers - no
 Polish older generation perceived as different to Irish older generation; eating out culture
 Polish parish in IE - helping homeless to repatriate
 Polish parish in IE - support for disadvantaged (e.g. homeless)
 Polish places in Dublin - plenty
 Polish ppl's lack of travel linked to lack of financial sources
 Polish ppl aim - emphasising relationship; collectivism
 Polish ppl are perceived as being very concerned with their lives
 Polish ppl described as friendly
 Polish ppl described as open
 Polish ppl described as supporting
 Polish ppl in PO - false perception of life in IE

Polish ppl stay at home rather than travelling to new places
 Polish przyjaciel in PO
 Polish przyjaciolka in IE
 Polish przyjaciolka in Sweden
 Polish przyjaciolki in IE
 Polish przyjaciolki in IE - known in PO
 Polish radio news in IE - no
 Polish religious practice - expected by public
 Polish religious practice - tradition, not true
 Polish shop - nearby area
 Polish shop in Bray (suburb of Dublin)
 Polish shops - availing of specific Polish things
 Polish shops - bread
 Polish shops - facilitating adaptation
 Polish shops - facilitating adaptation in beginning
 Polish shops - herring
 Polish shops - lack before EU accession
 Polish shops - limited supply, mainly of cans with vegetables etc.
 Polish shops - negative
 Polish shops - occasionally
 Polish shops - occasionally for interest
 Polish shops - paluszki
 Polish shops - pierogi
 Polish shops - plenty of places in IE
 Polish shops - positive
 Polish shops - positive reaction
 Polish shops - rarely
 Polish shops - sausages
 Polish shops - Swords
 Polish shops - yes
 Polish shops changes - positive
 Polish surname - difficulties perceived with humour
 Polish surname difficult to understand by Irish ppl
 Polish things - surrounding
 Polish TV
 Polish TV - no
 Polish versus English - unable to express feelings, thoughts fully
 Polish versus Irish way of friendship
 Polish way of friendship
 Polish way of socialising - at home
 Polish way of socialising - with friends
 Polish way of socialising - with friends at home
 Polish well being in IE linked to Irish mentality
 Polish woman's life - affection, love, closeness, support = friends & family???
 Polish woman's life (personally) - closeness is important
 Polish woman's life (personally) - giving & receiving support
 Polish woman's life (personally) - love; affection
 Polish woman - enjoying to socialise
 Polish woman - family is more important than career
 Polish woman - fashion, clothes
 Polish woman - freedom to travel
 Polish woman - life style
 Polish woman - religious faith is important
 Polish woman - role linked to home & warmth of home/ centre of home/ family-orientated
 Polish women's advantage over men - perceived as attractive
 Polish women's life style linked to attention to details
 Polish women's perceived attractiveness & access to job market

Polish women's responsibility relates to their character rather than their culture
 Polish women's role in history
 Polish women's status gained in history facilitates her migrant experience
 Polish women's strong identity is linked to historic experiences
 Polish women's strong personality reflected in impact of their cultures on their relationships
 Polish women's strong personality reflected in influence on Irish husbands to learn Polish
 Polish women's strong personality reflected in raising children of mixed marriage in Polish tradition
 Polish women - affection
 Polish women - affection: family & husband
 Polish women - appearances
 Polish women - being a good mother
 Polish women - being a good person is important
 Polish women - building own family before age of 30
 Polish women - building own family perceived as important
 Polish women - caring
 Polish women - changing: public pressure to build own family
 Polish women - combining work & family (children)
 Polish women - combining work & family (children) linked to family's dependence on 2 incomes
 Polish women - combining work & family (children) linked to support by family in PO
 Polish women - describing public pressure to build own family as old-fashioned
 Polish women - desire for security
 Polish women - difficulties adopting individualistic attitude & behaviour
 Polish women - discriminated in access to employment in PO
 Polish women - enjoying independence
 Polish women - family-orientated/ collectivistic
 Polish women - family & home is perceived as most importance
 Polish women - family is the most important
 Polish women - family/ partner/ affection & happiness is more important money
 Polish women - finding somebody to share life
 Polish women - friends are perceived as important
 Polish women - home & fireplace
 Polish women - hostess/ make everyone feel welcome in her home
 Polish women - house is important
 Polish women - importance on appearances
 Polish women - important to integrate well in society
 Polish women - in IE less public pressure to build own family
 Polish women - independence not excluding marriage & motherhood
 Polish women - independent life has become more important
 Polish women - linking age of building family to importance laid upon family within Polish culture
 Polish women - maintaining Polish identity within family
 Polish women - more opportunities are important; e.g. travelling
 Polish women - mother is the centre of family
 Polish women - mother keeps the fire going
 Polish women - personally preferring independent life
 Polish women - preferring Irish to Polish men
 Polish women - preferring Irish to Polish men; linked to Irish men described as more easy-going/ gentle

Polish women - preferring Irish to Polish men; linked to Polish men described with rough character
 Polish women - public pressure to build own family before age of 30
 Polish women - relationships with Irish men
 Polish women - self-fulfilment
 Polish women are perceived as attractive by Irish men
 Polish women are perceived as being more responsible than Polish men; linked to access to job market in IE
 Polish women carry same Polish identity, but differences are apparent in social class status and education
 Polish women carry the same Polish identity
 Polish women changes - from traditional to career-orientated
 Polish women changes - from traditional role towards more equal/emancipated role
 Polish women described as more sociable than men
 Polish women differ according to social status, education, income etc.
 Polish women do not object gender discrimination in employment
 Polish women enjoying more respect than Irish women
 Polish women general - family is most important
 Polish women head of family
 Polish women importance being a mother
 Polish women in Italy - nearer to home in PO
 Polish women open their doors to other ppl
 Polish women perceived as always working
 Polish women perceived as attractive by Irish men
 Polish women perceived as attractive by Irish men liked to their traditional/ home-orientated life style
 Polish women perceived as more responsible & behaving more appropriately than Irish women
 Polish women strong personality
 Polish women traditional - being mother & wife is important
 Polish women traditional - distancing self from traditional Polish women
 Polish women traditional - exception from traditional picture of Polish women
 Polish women traditional - observed with friends
 Polish women, young - more independent attitude linked to not living with parents
 Polish work attitude - difficult to adopt within Irish relaxed work environment
 Polish workers are confined to services sector in IE
 Polish workers exhibit image of "good workers" in IE; linked to their confinement to services sector
 Polish workers perceived as lower-paid workers
 Polish workers perceived as not part of qualified sectors in IE
 Polish workmates
 Polish workstyle - hard-working
 Polish workstyle perceived as negative by Irish colleagues
 Portrayal of life in IE by Polish migrants visiting home - no English required
 Portrayal of life in IE does not match reality of life (inadequate pre-knowledge) & employment in IE - English required
 Positive attitude towards life in IE linked to ability to afford life
 Positive connotation
 Positive connotation - life abroad
 Positive experience in summer job

Positive experience of Communist times
 Positive experience/ integration - Irish neighbours
 Positive experience/ integration - support Irish neighbours
 Positive experiences in job
 Positive feelings towards Irish landlady
 Positive feelings towards life in IE
 Positive Irish life - better income than in PO
 Positive Irish life - Irish mentality
 Positive Irish life - not sad
 Positive Irish life - not too serious
 Positive Irish life - relaxed life style
 Positive job search
 Positive memory of Communist times - 'C'culture was cheap
 Positive memory of Communist times - 'empic' coffee shops
 Positive perception of good English lang. skills by others
 Ppl in rural areas in PO & IE are perceived as friendlier than in Dublin
 Praising new IT
 Pre-arrival - reducing fear by job security; hired from PO
 Pre-arrival in IE - feeling fear
 Pre-experience - Norway
 Pre-experience - study in Berlin (GDR)
 Pre-experience abroad - UK
 Pre-knowledge - 'C'culture
 Pre-knowledge - accommodation expenses IE
 Pre-knowledge - agricultural, green
 Pre-knowledge - articles on large job supply in IE
 Pre-knowledge - closeness to Britain linked to history
 Pre-knowledge - different food
 Pre-knowledge - distant culture
 Pre-knowledge - Dublin
 Pre-knowledge - English-speaking country
 Pre-knowledge - excluding employment situation in IE
 Pre-knowledge - familiar with Irish culture linked to regular visits
 Pre-knowledge - focused around image of IE as a holiday destination
 Pre-knowledge - Gaelic
 Pre-knowledge - green island
 Pre-knowledge - green island & St. Patrick's Day
 Pre-knowledge - Guinness
 Pre-knowledge - history
 Pre-knowledge - history about division btw South & North of IE
 Pre-knowledge - IE popular in Polish media
 Pre-knowledge - Irish coffee
 Pre-knowledge - Irish geography
 Pre-knowledge - Irish mentality
 Pre-knowledge - Irish mentality proven true
 Pre-knowledge - Irish music
 Pre-knowledge - Irish nightlife; positive
 Pre-knowledge - Irish places
 Pre-knowledge - Irish ppl's mentality
 Pre-knowledge - Irish ppl linked to existing Irish acquaintances
 Pre-knowledge - Irish ppl perceived as strong alcohol consumers
 Pre-knowledge - Irish pub culture
 Pre-knowledge - lack linked to different first choice of destination
 Pre-knowledge - lack of info in PO on high living expenses, housing & transport in IE; all perceived as negative

Pre-knowledge - lack/ little linked to outsider view
 Pre-knowledge - lacking
 Pre-knowledge - large supply in jobs
 Pre-knowledge - linked to regular visits
 Pre-knowledge - literature
 Pre-knowledge - literature & drama
 Pre-knowledge - little
 Pre-knowledge - little linked to closeness with Britain, more than IE
 Pre-knowledge - little linked to cultural distance btw PO & IE
 Pre-knowledge - little linked to interest in other cultures at the time
 Pre-knowledge - little linked to interest in other languages than English
 Pre-knowledge - little linked to no interest in English lang.
 Pre-knowledge - little turned into much while being in IE
 Pre-knowledge - no insider views
 Pre-knowledge - obtained from newspaper articles
 Pre-knowledge - old documentaries on IE in PO
 Pre-knowledge - Polish husband before in IE
 Pre-knowledge - positive
 Pre-knowledge - positive feelings
 Pre-knowledge - programmes about IE in Polish media
 Pre-knowledge - similarities btw Polish & Irish ppl
 Pre-knowledge - small size
 Pre-knowledge - weather
 Pre-knowledge about large job supply in IE gained from article in French newspaper
 Pre-knowledge formed from outside perspective
 Pre-knowledge life in IE - negative
 Pre-knowledge linked to curiosity
 Pre-knowledge linked to professional background
 Pre-knowledge linked to reasons to immigrate to IE - English lang
 Pre-knowledge linked to travel experience across Europe
 Pre-knowledge obtained from Polish friend in IE
 Predicting cultural clashes btw Poles & Irish in IE
 Preference of Polish beer
 Preferring life in PO - social network in place
 Preferring continental coffee culture to Irish pub culture
 Preferring life in PO to life in IE
 Preferring non-Polish men in relationship
 Preferring Polish Christmas to Irish Christmas
 Preferring South part of Dublin to North part of Dublin
 Preferring sunnier Spain to IE
 Preferring to be friends with ppl than to give them orders
 Preferring working hours in IE
 Preparation
 Preparation - access to newspapers at work
 Preparation - accommodation
 Preparation - accommodation organised by employer
 Preparation - agency
 Preparation - agency incorrect/ insufficient information
 Preparation - agency negative
 Preparation - alone emigrated
 Preparation - au-pair agency
 Preparation - au-pair experience
 Preparation - au-pair fellow
 Preparation - badly prepared men
 Preparation - contacting friend in IE (FO)

Preparation - contacting Polish acquaintances in IE
 Preparation - contacting Polish friends living in Dublin
 Preparation - emigration with friends from university
 Preparation - emigration with Polish acquaintance
 Preparation - emigration with colleagues from PO
 Preparation - employment organised before arrival; Polish husband
 Preparation - employment organised by Polish agency
 Preparation - employment sorted before arrival in IE
 Preparation - English lang. courses
 Preparation - facilitated by agency
 Preparation - facilitated through au-pair agency
 Preparation - family member(s) in IE
 Preparation - fees paid to agency
 Preparation - financial support from Polish scholarship
 Preparation - finishing studies before immigrating to IE
 Preparation - friend in IE advised on information sources
 Preparation - friend organising employment before arrival
 Preparation - friends
 Preparation - friends information
 Preparation - friends organising accommodation in UK
 Preparation - guidebooks
 Preparation - have a good plan
 Preparation - hired by Irish employer in PO
 Preparation - ic professional background
 Preparation - insufficient finances in beginning
 Preparation - internet
 Preparation - Irish literature
 Preparation - job applications before arrival in IE
 Preparation - keeping job in PO
 Preparation - kept job in PO; linked to initial plan temp. stay in IE
 Preparation - lack
 Preparation - lack linked to finishing studies in PO
 Preparation - lack linked to reasons to goal orientated immigration & planned repatriation
 Preparation - lack perceived as inadequate
 Preparation - level of preparedness linked to emigration as single or married woman
 Preparation - little at first; linked to relationship to Irish future husband in beginning
 Preparation - little English due to focus on French
 Preparation - negative experience with agency in PO
 Preparation - no emigration without prior employment guarantee
 Preparation - no existing contacts in IE
 Preparation - no pre-experiences abroad
 Preparation - organising employment before arrival
 Preparation - paper work to organise emigration
 Preparation - Polish newspaper articles about IE
 Preparation - pre-experience abroad
 Preparation - pre-experience international work environment
 Preparation - previous stay in IE
 Preparation - reading guidebook immediately
 Preparation - recommendation Polish employer
 Preparation - run out of money after 2 weeks
 Preparation - saying good bye/ bidding farewell to family
 Preparation - seeking information about life in IE/ Irish ppl
 Preparation - stayed UK before IE
 Preparation - study & work programme
 Preparation - study & work programme; English course

Preparation - temporary stay in IE to explore job opportunities in IE
 Preparation - women with partners relying more on their partners than single women
 Preparation & women - au-pair
 Preparation & women - highly qualified professionals
 Preparation employment - lack
 Preparation English lang. - working on EU projects
 Preparation facilitating adaptation
 Preparation for employment in IE - pre-selection process in PO
 Preparation insufficient hinders adaptation
 Preparation linked to decision to emigrate
 Preparation linked to reasons to immigrate; English lang.
 Preparation negative leading to difficulties in the beginning
 Preparation Polish boyfriend - previous work experiences abroad (qualified IT)
 Preparation Polish women
 Preparation requirement to emigration - organising employment before emigration
 Preparedness - English and qualifications
 Preparedness insufficient - mainly men
 Preparedness - others' insufficient knowledge of English lang.
 Preparing Polish food for Irish friends
 Preparing with English words for encounters with host culture, such as bank
 Present orientation - financial security
 Preserving two faces in Polish socialism
 Pressure to work related to individual material needs and economic situation in PO
 Previous desire to return home (at least temporary)
 Previous employment in PO - shop assistant
 Previous experience abroad - student France
 Previous experience of IE - 3 months summer holiday in IE
 Previous experience of IE - immigration experience together with Polish female friend
 Previous experience of IE - part-time work during summer holiday in IE
 Previous experience of IE - sharing accommodation with female Polish friend
 Previous experience with English lang. - as a tourist
 Previous experience with Irish ppl - course in PO
 Previous multicultural experiences - Erasmus student in France
 Previous work experience abroad - France
 Previously in PO - depending financially on mother
 Previously involved in Irish parish
 Priests perceived negatively
 Priorities in life - fulfilling professional aims
 Private & public life mixed in IE - private life at work
 Private & public work life mixed in IE - negative
 Private life shared to small extent with Irish colleagues
 Private sphere - including general experiences of present life in conversations with colleagues
 Privileged university in PO
 Process of adaptation - discovering/exploring the new culture
 Process of adaptation - initial phase: getting to know culture
 Professional involvement in migration issues (IE, PO, EU)
 Professional migration for artist better in US than IE
 Professional opportunities perceived better in IE than in PO
 Promising job offer in PO when joining Communist party

Promoted to project manager
 Prosperity changed Irish culture - increased interest in shopping than cultural things
 Protestant
 Protestants minority in PO
 Protestants small region South PO
 Providing example of East German coffee culture
 Przyjaciel - def
 Przyjaciel - linked to shared time & experience in IE
 Przyjaciel close to intimate relationship
 Przyjaciel impossible - linked to misunderstandings
 Przyjaciel turned into chlopek
 Przyjaciel with Polish women - negative
 Przyjaciel, not przyjaciolka in PO
 Przyjaciolka - decreased contact (Polish in IE)
 Przyjaciolka - decreased contact linked to greater distance (Polish in IE)
 Przyjaciolka - decreased contact linked to shorten time (Polish in IE)
 Przyjaciolka - def.
 Przyjaciolka - equalled to a sister
 Przyjaciolka - female friend from university
 Przyjaciolka - friend from home, also housemate
 Przyjaciolka - linking trust to length of time of relationship
 Przyjaciolka - mother
 Przyjaciolka - new in IE; negative
 Przyjaciolka - not using term; instead: kolezanka
 Przyjaciolka - Polish przyjaciolka in IE
 Przyjaciolka - Polish women
 Przyjaciolka - similar family background
 Przyjaciolka - talking about everything
 Przyjaciolka - term is very strong
 Przyjaciolka - trust
 Przyjaciolka from PO
 Przyjaciolka in IE - lack perceived as common experience by Polish women
 Przyjaciolka in IE - no
 Przyjaciolka in IE is Polish women
 Przyjaciolka in PO
 Przyjaciolka in PO - asking her to return to PO
 Przyjaciolka in PO negative - reasons
 Przyjaciolka Irish - no
 Przyjaciolka Irish negative - linked to different cultural backgrounds
 Przyjaciolka is not related to national culture
 Przyjaciolka is student in Dublin
 Przyjaciolka linked to closeness
 Przyjaciolka linked to extensive shared time & experience
 Przyjaciolka linked to similar character
 Przyjaciolka Polish - Similar character linked to similar cultural background
 Przyjaciolka possible Irish - if all other criteria fulfilled
 Przyjaciolki - female
 Przyjaciolki - only women
 Przyjaciolki - small in number
 Przyjaciolki in PO only
 Public face for authorities (private face: free thinking)
 Public pressure for mothers in PO; self-constraining???
 Pubs in PO are empty

PULL: reasons to immigrate - seeking support research
PUSH - lacking employment opportunities
PUSH - negative employment experiences in PO
PUSH & PULL - comparing incomes in PO & IE
PUSH factor - unemployment in PO
PUSH factors - poor economic & social situation in PO
PUSH factors - referring to online surveys
PUSH factors - small incomes
PUSH: Differences life in IE & PO - inability to afford life in PO
PUSH: employment & exploring IE???
PUSH: inadequate incomes in PO
PUSH: lack of employment in PO
PUSH: reasons to emigrate - lack of employment for graduates
PUSH: reasons to emigrate - lack of fulltime positions in PO
PUSH: reasons to emigrate - lack of resources research
PUSH: reasons to emigrate - lack of support research
PUSH: reasons to emigrate - little prospects in PO
Putting career before relationship at first
Qualifications - no career change linked to age
Rare visits of church abroad
Raving about Irish places/ landscape
Re-adaptation after visit to PO difficult
Re-confirming contact to best friends in PO
Re-confirming little interest in Irish history
Re-confirming no interest in history
Re-emigration after temporary repatriation
Re-emigration linked to relationship with Irish boyfriend
Reading - Polish and English magazines
Reading about IE
Reading books - few, slowly
Reading books - little time
Reading books and magazines, not newspapers
Reading books rather than newspapers
Reading child-related books
Reading English & Polish books
Reading English books
Reading English books - easy story linked to English lang. skills
Reading English books - sometimes too difficult
Reading English books previously read in Polish
Reading in English in IE
Reading international press in cafes as a way to cope with communism
Reading Irish news at work
Reading Irish newspapers - no time
Reading Irish newspapers - yes
Reading linguistic research papers
Reading mainly Polish books
Reading newspapers, not books
Reading Polish books - sometimes
Reading Polish community papers
Reading Polish literature
Reason for being in IE - learning about Irish culture & ppl
Reason to immigrate to IE - improving employment situation
Reason to immigrate to IE - Irish boyfriend
Reason to immigrate to IE - work
Reasons for Polish emigration general - unemployment
Reasons to emigrate - ability to afford further qualification
Reasons to emigrate - ability to buy apartment in PO

Reasons to emigrate - advancing in employment; further qualification

Reasons to emigrate - change; related to employment

Reasons to emigrate - changes in life; shifting focus of life from career to own family

Reasons to emigrate - changing life; adventure

Reasons to emigrate - earning money IE to obtain property in PO

Reasons to emigrate - emancipation; better opportunities for women in employment (specific area)

Reasons to emigrate - employment in PO

Reasons to emigrate - finding employment

Reasons to emigrate - joining Polish husband

Reasons to emigrate - lacking professional opportunities at home in PO

Reasons to emigrate - low incomes

Reasons to emigrate - making friends

Reasons to emigrate - not money

Reasons to emigrate - opportunity to obtaining better life

Reasons to emigrate - personal development

Reasons to emigrate - professional development

Reasons to emigrate - self-fulfilment

Reasons to emigrate - starting own family in IE

Reasons to emigrate not related to higher income

Reasons to emigrate previously - temporary; always with intention to return

Reasons to emigrate ultimately - pregnancy & Irish husband

Reasons to emigrate young generation - free from family obligations

Reasons to emigrate young generation - personal development

Reasons to emigrate; Polish husband - developing career

Reasons to emigrate; Polish husband - improving English lang. skills

Reasons to immigrate - associating easier communication with English speaking environment

Reasons to immigrate - boyfriend in IE

Reasons to immigrate - English language

Reasons to immigrate - holiday turned into longer emigration

Reasons to immigrate - Irish boyfriend

Reasons to immigrate - Irish husband

Reasons to immigrate - new experiences

Reasons to immigrate - PhD study

Reasons to immigrate - Polish boyfriend/ husband in IE

Reasons to immigrate linked to priorities in life - depending on current stage in life

Reasons to immigrate OTHERS - money motivated

Reasons to immigrate to IE - adequate standard of life, not money

Reasons to immigrate to IE - big sister

Reasons to immigrate to IE - by chance

Reasons to immigrate to IE - curiosity

Reasons to immigrate to IE - employment organised by friend in IE

Reasons to immigrate to IE - exploring IE

Reasons to immigrate to IE - family already in IE supporting her

Reasons to immigrate to IE - friend's suggestion

Reasons to immigrate to IE - IE perceived as interesting

Reasons to immigrate to IE - lacking travel opportunities as a student???

Reasons to immigrate to IE - motivated by Polish friends who emigrated

Reasons to immigrate to IE - not work-motivated

Reasons to immigrate to IE - opportunities for life; e.g. studies
 Reasons to immigrate to IE - opportunities for young ppl
 Reasons to immigrate to IE - studies, resources
 Reasons to immigrate to IE - various
 Reasons to immigrate to IE - work experience abroad
 Reasons to immigrate to IE specifically - agency offers; "Learning & working" programme
 Reasons to immigrate to IE specifically - better employment opportunities than in Sweden
 Reasons to immigrate to IE specifically - easier emigration than other destination
 Reasons to immigrate to IE specifically - employment offer/ employment
 Reasons to immigrate to IE specifically - English lang.
 Reasons to immigrate to IE specifically - expensive living expenses in Scandinavia
 Reasons to immigrate to IE specifically - high taxes in UK
 Reasons to immigrate to IE specifically - IE programme affordable
 Reasons to immigrate to IE specifically - multicultural nature of IE
 Reasons to immigrate to IE specifically - other destination too expensive
 Reasons to immigrate to IE specifically - preparation for further higher edu in PO
 Reasons to immigrating to IE - Irish ppl/ mentality/ life
 Reasons to large emigration - money
 Reasons to remain in IE - employment
 Reasons to remain in IE - Irish boyfriend
 Recognising importance to maintain cultural identity
 Recognising uncomfortable work experience as good experience
 Recognition of qualifications - difficult
 Recognition of qualifications - long duration negative
 Recognition of qualifications - negative attitude
 Recognition of qualifications from PO
 Reducing alcohol consume when socialising with friends at home
 Refusing to force Polish onto children
 Refusing to take part in partner's home culture; Irish boyfriend does not intend to learn Polish lang.
 Regular contact to home facilitating life abroad
 Regular contact with friends in PO
 Regular contact with Polish female friend during difficult times
 Regular trips to PO
 Regular trips to PO - maintaining private life in PO
 Regular trips to PO - PhD
 Regular visits to family home
 Rejecting job offer from UK
 Rejection by Irish host culture
 Rejection by Irish host culture - perceived as a result of bad experiences
 Relating discrimination in 80's to unemployment in IE
 Relating high incomes to high expenses in IE
 Relating Irish negative perception of foreigners to British occupation
 Relation btw money/ high incomes & easiness of life is relative; related to expenses & length of stay in IE
 Relationship - moving in with Polish boyfriend in IE
 Relationship - short-term priorities: no relationship
 Relationship btw men & women - mutually dependent
 Relationship with Irish husband - dating for 2 years

Relationship with Irish husband - moving in linked to repatriation to PO
 Relationship with Irish husband - moving in together in PO
 Relationship with Irish husband - separate homes for 2 years
 Relaxed life style - lack in PO linked to lack of money in PO
 Relaxed work style linked to more efficient work
 Religion in Polish culture - not important
 Religious affiliation - degree of importance
 Religious affiliation is perceived important in Polish culture
 Religious belief - Catholic obligation embedded in Polish mentality
 Religious belief - different perceptions of church as institution
 Religious belief - foreseeing loss in PO; linked to economic changes in PO
 Religious belief - loss linked to prosperity
 Religious belief - Polish strong belief linked to history of Catholic belief in PO
 Religious belief - positive
 Religious belief - strong
 Religious belief - strong belief in PO linked to positive role of the Catholic church in Polish history
 Religious belief - strong belief linked to poverty
 Religious belief - strong Catholic background
 Religious belief in IE - loss linked to church not being exciting anymore
 Religious belief in IE - loss linked to economic prosperity in IE
 Religious belief in IE - loss linked to scandals in IE
 Religious faith - badly influenced by scandals
 Religious faith - describing self as strong believer
 Religious faith - not linked to church attendance, but other duties
 Religious faith - scandals not IE specific
 Religious faith - stronger in difficult times
 Religious faith & practice are part of private sphere
 Religious faith perceived as important
 Religious holidays at home in PO - important
 Religious identity formed in childhood, by parents
 Religious practice
 Religious practice - able to pray in English
 Religious practice - difficulties praying in English
 Religious practice - distrust in Catholic priest linked lacking real life experiences due to celibate
 Religious practice - explaining in public???
 Religious practice - expressing need for private confession with priest
 Religious practice - following traditions important for Catholics
 Religious practice - high despite anti-religious propaganda of Communist regime
 Religious practice - important in life
 Religious practice - in PO & IE
 Religious practice - lack of thought on subject of christening son
 Religious practice - praying in English & Polish
 Religious practice - praying privately
 Religious practice - serious issue crossing from private into public life
 Religious practice in PO - finding clarity & guidance for life in church; God = truth
 Religious practice in PO - following within family
 Religious practice in PO - God = truth: attracts young generation

Religious practice in PO - lack of clarity & guidance in political life in PO compensated by finding clarity & guidance for life in church
 Religious practice in PO - true values found in Catholic belief in PO
 Religious practice is not taken serious by Irish colleagues
 Religious practice linked to Catholicism
 Religious practice linked to maintaining identity
 Religious practice perceived as important
 Religious tolerance in PO compared to experience of discrimination in IE
 Relying on statistical methods
 Remaining in IE after break up with Irish boyfriend
 Remembering yesterday & thinking of tomorrow
 Renting accommodation not perceived ideal
 Repatriate's experience - difficulties socialising with friends outside home in PO
 Repatriate's experience - Polish family-orientated culture is public expectation
 Repatriate's experience - relaxed Irish life style vs Polish family-orientated culture
 Repatriate's experience ???? - ability to afford socialising outside home from savings after repatriation
 Repatriation - 1 year
 Repatriation - closeness to parents
 Repatriation - currently negative: remaining in IE facilitated by good flight connections
 Repatriation - distance to home perceived as hindering
 Repatriation - long-term negative: linked to age & personal need to settle down
 Repatriation - negative linked to money-orientated emigration changing Polish culture
 Repatriation - no for all other reasons than family
 Repatriation - possible repatriation linked to inability of fulfilling professional aims in IE; linked to lacking English lang. skills to access qualified job
 Repatriation - possible repatriation linked to lacking English lang. skills for qualified employment
 Repatriation - strong wish; linked to missing PO
 Repatriation - temporary
 Repatriation - temporary; in spite of boyfriend's wish to stay
 Repatriation - uncertainty
 Repatriation - yes
 Repatriation (temp) - linked to bad employment situation in IE
 Repatriation (temp) - positive experience for both
 Repatriation (temp) after ca. 2 years with Irish husband - for 6 months
 Repatriation depending on employment in PO
 Repatriation depending on family
 Repatriation general linked to economic growth in PO
 Repatriation hindered - linked to Irish ex-boyfriend
 Repatriation hindered by avoiding disclosure to parents
 Repatriation hindered linked to Irish ex-boyfriend - mixed feelings linked to later break-up
 Repatriation in future - feelings of fear by Irish husband
 Repatriation in future - Irish husband positive
 Repatriation linked to better possibility of buying house in PO
 Repatriation linked to children's growing up
 Repatriation linked to children & grandparents

Repatriation linked to different priorities in different stages of life
Repatriation linked to difficult adaptation/integration in IE (in case of better economic & social situation)
Repatriation linked to difficulties associated with obtaining mortgage in IE
Repatriation linked to economic & social growth in PO
Repatriation linked to employment
Repatriation linked to familiarity with home culture (in case of better economic & social situation)
Repatriation linked to family-orientation
Repatriation linked to family in PO
Repatriation linked to family; closeness to parents/ grandparents
Repatriation linked to further higher edu in PO
Repatriation linked to high expenses for childcare in IE
Repatriation linked to high living expenses in IE
Repatriation linked to initial difficulties finding employment in IE
Repatriation linked to lack of promotion for foreign employees in Irish workplaces
Repatriation linked to son's wishes in future; son born in Dublin
Repatriation plan linked to decreasing interest in Irish things
Repatriation plans linked to decreasing interest in Irish things, e.g. Irish politics
Repatriation plans linked to increasing interest in Polish public life, reading Polish newspapers
Repatriation Polish friends - job opportunities combined with better life in PO
Repatriation to home town negative - linked to lack of friends who also emigrated
Repatriation? - regretting emigration???
Repeating my question
Representing minorities in IE in EU migrants forum
Representing Poland & its culture in IE???
Representing Polish people in EU
Request for clarification of question
Required 2 weeks to find job in IE
Requirements facilitating access to Irish labour market
Requirements facilitating access to Irish labour market - clear plan???
Researcher's background
Researcher's limits
Researcher's Polish lang. skills
Residence in PO
Residing in Dublin - Navan Rd
Respect for father
Respect for knowledge & culture within family
Restraining self before family, children
Retain Polish life in IE
Rethinking Polish women's attractiveness in access to job market
Returning home to PO - previous desire to settle down in PO
Returning home to PO - previously intended to return
Returning home to PO to being with friends is not sufficient a reason
Returning occasionally to IE in future; professionally
Rivalry btw Polish migrants linked to sudden possession of money
Romanian female has especially become a friend
Romanian friend - contact for work problems

Romanian friend - understanding each other well, similar characters
Romanian friend is not top-best friend
Romantic image of IE before arrival
Rural PO - difficult access to employment & other facilities
Sacrificing steady job for relationship with Irish man
Sad memory of not being able to fly home for Christmas
Salary allows to buy things
Salary affords cinema in free time
Salary affords theatre visits
Saving money for the future (possibly for education)
Scholarship for PhD in PO
Sector specific stats - more Polish women in caring sector
Seeing more Irish places than natives
Seeking confirmation for own feelings from researcher
Seeking for word in English
Seeking my approval in friendship matters
Seeking my opinion (researcher's input)
Seeking other Poles in IE
Seeking support from Polish przyjaciolki in IE
Selective about contacts to Polish ppl in PO & in IE
Sense of belonging - btw 2 homes
Sense of belonging - btw 2 homes & families
Sense of belonging - linked to typical migration experience
Sense of belonging - not fully belonging to IE; linked to lacking full integration
Sense of belonging - time & long lived experience in new culture linked to closer connection to IE
Sense of belonging to a group - migrants' communities
Sense of belonging two-fold - perceived as difficult
Separation from Irish life
Separation perceived negative in regard to adaptation
Separation - staying with Polish ppl in IE perceived as positive
Settling down negative
Sharing 2 rooms in small flat in Dublin city with 3 Polish males
Sharing accommodation linked to high living expenses
Sharing accommodation with Irish boyfriend in beginning
Sharing accommodation with Irish boyfriend until moving to own place
Sharing accommodation with Irish girls
Sharing accommodation with many nationals
Sharing accommodation with other nationals
Sharing accommodation with Polish girlfriend
Sharing accommodation with Polish males
Sharing accommodation with Polish nationals
Sharing accommodation with Polish/ Irish mixed couple
Sharing experience of life abroad with brother
Sharing Irish host culture's adoration for pubs & beer
Sharing problems with best friend
Sharing problems with przyjaciel
Sharing with Polish female friend
Sharing with Polish women
Short-term orientation - building family
Short-term orientation - feeling happy in present
Short-term orientation - living in IE; comfortable
Short-term orientation - work experience in IE
Short-term plan - summer work Ethiopia
Short-term priorities - courses
Short-term priorities - English lang.

Short-term priorities - enjoying current opportunities
 Short-term priorities - enjoying life in IE
 Short-term priorities - exploring other parts of the world
 Short-term priorities - life & work in IE
 Short-term priorities - no repatriation
 Short-term priorities - property in IE
 Short job search
 Showing great excitement about coming to IE
 Showing no interest in history
 Showing pride of being Polish
 Similar - humour
 Similar attitudes to life btw friends (kolegi)
 Similar background - a myth/ superficial
 Similar Catholic background associated with similar attitude to family & view of life
 Similar Catholic background linked to similar beliefs & attitudes towards life
 Similar Catholic background perceived as advantage in IE; compared to ppl with other religious background
 Similar Catholic background perceived as important
 Similar Catholic background; surprised about its importance to life in IE
 Similar experience of emigration amongst Irish colleagues
 Similar experiences facilitating adaptation for Polish migrants specifically
 Similar habit of using mobile phone in PO & IE
 Similar historic experience in regard to emigration & economic recession - PO today is similar to IE 15 years ago
 Similar history - Celts in PO & IE
 Similar history - experience of emigration
 Similar history - fight for independence
 Similar history - little awareness
 Similar history - occupation by neighbours
 Similar order of Catholic mass across world
 Similar traditional role of wife & mother perceived to exist for Polish & Irish women
 Similarities - being Catholic
 Similarities - Catholic belief
 Similarities - described by newspaper articles in PO
 Similarities - drinking culture perceived as similar btw Polish & Irish ppl
 Similarities - enjoying going out
 Similarities - experience of changes from poor to better economy
 Similarities - experience of oppression
 Similarities - experience of poverty
 Similarities - fame literature
 Similarities - history
 Similarities - history perceived similar
 Similarities - hoping for similar economic & social changes in PO like in IE
 Similarities - Irish colleagues describe similar life 20 years ago
 Similarities - large number of Catholics observed in both PO & IE
 Similarities - negative
 Similarities - negative linked to differences btw Polish migrants in IE & Poles in PO
 Similarities - not enhancing adaptation
 Similarities - not specific of Polish/ Irish relation
 Similarities - parties
 Similarities - patriotism not specific of Irish & Polish culture

Similarities - perceived hypocritical attitude as a result of oppression
 Similarities - PO & IE "like brothers" perceived in PO
 Similarities - Polish & Irish cuisine
 Similarities - Polish humour is better understood by Irish than other cultures (partly)
 Similarities - positive in terms of understanding
 Similarities - positive reaction at first
 Similarities - previously PO & CZ is now PO & IE
 Similarities - religious faith in general
 Similarities - similar joy of Catholic traditions & rituals
 Similarities - thinking about possible similarities
 Similarities - usual superficial description
 Similarities btw Irish & Polish culture disappeared with economic prosperity - remaining similar history
 Similarities btw Poles & Irish - ppl's attitudes
 Similarities btw Polish & Irish culture - uncertain
 Similarities church practice PO & IE - attending linked to public pressure
 Similarities culturally linked pre-knowledge of similar experience history, expectation of similar cultures/ ppl
 Similarities culturally negative - ppl different
 Similarities disappearing - IE becoming has become more individualistic than more collectivistic PO
 Similarities disappearing - IE similar culture 20 years ago changed with increasing economic prosperity
 Similarities disappearing - PO perceived similar to IE 20 years ago
 Similarities enhance relationships btw Irish & Polish; compared to relationship with other cultures (i.e. Lithuanian)
 Similarities expected - negative reality
 Similarities facilitating communication with (older generation of) Irish ppl
 Similarities in regard to emigration & economic recession facilitate Irish ppl's understanding of Polish emigration
 Similarities Irish & Polish women - similar in terms of feminine culture
 Similarities linked to similar experiences in history
 Similarities many - differences few
 Similarities more evident btw older generation of Irish ppl & Polish ppl
 Similarities not perceived to enhance adaptation to Irish life
 Similarities only relate to student life in IE & PO
 Similarities perceived as positive feeling
 Similarities perceived btw Irish & Polish culture in the use of Catholic signs
 Similarities perceived in pub culture
 Similarities Polish & Irish women - family-orientated
 Similarities Polish & Irish women - motherhood
 Similarities relate to similar historic events/experiences
 Similarities versus differences btw Poles & Irish - denigrating initial thought of similarities
 Similarities vs differences - ppl perceived more different than similar
 Similarities with Irish landlady; positive feelings
 Sister's child - bilingual
 Sister will miss her around
 Sisters are best friends
 Sisters in PO live near mother

Situational reasons for being in IE
 Small bedroom
 Small number of best friends
 Small number of przyjaciolki & large number of 'folks'
 Social pressure for women to be employed in PO
 Social welfare after accident
 Social/ community involvement little time linked to children
 Social/ community involvement in both Polish & Irish parish in Dublin
 Socialisation - getting in contact with Irish - hobbies
 Socialisation - husband
 Socialisation - negative: focus on baby
 Socialisation in groups versus pub
 Socialisation in groups, hobbies
 Socialisation in groups, hobbies - negative
 Socialisation in Po has limitations
 Socialisation is perceived as being important in Irish life
 Socialisation is perceived as important personally
 Socialisation patterns differ btw PO & IE
 Socialisation PO family members in IE - positive connotation
 Socialisation strategies - contact with natives through sister & husband
 Socialisation strategies - language schools
 Socialisation: own versus husband
 Socialising - concerts
 Socialising - difficulties finding ppl with similar interests
 Socialising - exhibitions
 Socialising - German wives of Irish husband's colleagues; linked to closeness of culture
 Socialising - German wives of Irish husband's colleagues; temp.
 Socialising - ic awareness; willingness to socialise with ppl of all nationalities
 Socialising - inside & outside home
 Socialising - inviting ppl for dinner
 Socialising - Irish pub; enjoying typical host culture way of socialising
 Socialising - lack of contacts linked to employment environment
 Socialising - lack of contacts linked to older age group in area
 Socialising - little time
 Socialising - meeting friends at home
 Socialising - meeting ppl through Polish fellow au-pair
 Socialising - overcoming culture shock by socialising with German wives of Irish husband's colleagues
 Socialising - overcoming culture shock by socialising with German women; linked to feeling closer to German than Irish culture
 Socialising - Polish & Irish ppl
 Socialising - Polish girlfriends
 Socialising - trips
 Socialising - walks
 Socialising - weekend trips with friends
 Socialising - with Irish husband's family
 Socialising - with ppl sharing similar interests, not nationality
 Socialising & integration - meeting Polish friend's friends in IE
 Socialising at home - dinner with housemates
 Socialising at home - mainly
 Socialising at home in PO - perceived culturally anchored
 Socialising at home in PO linked to financial constraints
 Socialising at home in Polish culture - kitchen central place
 Socialising at home/ dinner with przyjaciolka

Socialising before EU accession - more Irish in beginning
 Socialising in friends' houses
 Socialising in IE - arts classes
 Socialising in IE - outside home
 Socialising in IE - outside home; with colleagues
 Socialising in IE - outside; linked to Irish boyfriend
 Socialising in other ppl's houses
 Socialising in PO - at home; privately
 Socialising in PO - describing socialising outside home as popular
 Socialising in PO - familiar cafes in Krakow
 Socialising in PO - familiar restaurants in Krakow
 Socialising in PO - inside home
 Socialising in PO - inside home; with close friends
 Socialising in PO - outside home
 Socialising in PO - students' tradition; going out
 Socialising in pubs - more recent in PO
 Socialising in pubs - only in cities in PO
 Socialising in pubs perceived as inconceivable
 Socialising independently (Irish husband)
 Socialising Irish - inviting friends for dinner
 Socialising Irish - outside
 Socialising outside home - beginning more/ linked to initial stage
 of adaptation
 Socialising outside home - linked to finding boyfriend
 Socialising outside home - occasionally
 Socialising outside home - pub sometimes
 Socialising outside in IE - expensive
 Socialising patterns differ within PO; student vs work life
 Socialising patterns in PO - relative; outside & inside home
 Socialising patterns in PO & IE - relative
 Socialising Polish women - IPS; topics of conversation
 Socialising Polish women - topics of conversation
 Socialising strategies - friend's friends (Irish)
 Socialising strategies - getting work
 Socialising strategies - Irish boyfriend's circle of friends
 Socialising strategies - lang. courses
 Socialising strategies - sports, gym
 Socialising strategies - university
 Socialising strategies in IE Polish husband - photography classes
 Socialising weekend - going out
 Socialising with alcohol in IE
 Socialising with colleagues - positive
 Socialising with colleagues - within public sphere
 Socialising with colleagues (Irish) linked with positive feelings
 Socialising with few Irish friends
 Socialising with foreigners - access (place) & time
 Socialising with foreigners & language - positive evaluation
 Socialising with friends - outside home
 Socialising with friends at home
 Socialising with friends in IE - outside cafes
 Socialising with friends in IE - outside home
 Socialising with int. ppl in IE
 Socialising with international friends in IE
 Socialising with international ppl in IE - sister's husband
 Italian
 Socialising with Irish acquaintances
 Socialising with Irish colleague at home
 Socialising with Irish colleagues
 Socialising with Irish colleagues - going out

Socialising with Irish friends - pub
 Socialising with Irish mates/ colleagues - pub after work
 Socialising with Irish ppl - arts classes
 Socialising with Irish workmates facilitating being in a foreign country
 Socialising with Irish workmates is determined by their gossiping
 Socialising with Irish workmates; superficial interest
 Socialising with other foreign ppl - positive evaluation
 Socialising with other Poles in beginning- before EU accession
 Socialising with other Polish migrants in beginning - involvement
 IPS
 Socialising with Polish female "friends" inside home
 Socialising with Polish female "friends" outside home
 Socialising with Polish female friend in Dublin - visiting every week
 Socialising with Polish female housemates - occasional dinner outside
 Socialising with Polish female housemates at home
 Socialising with Polish friends - common hobbies
 Socialising with Polish friends - IPS
 Socialising with Polish friends & family mainly - mainly at home
 Socialising with Polish friends in IE - at home
 Socialising with Polish friends in IE - Friday nights out
 Socialising with Polish friends inside home linked to Polish mentality
 Socialising with Polish friends mainly linked to feeling of familiarity with home culture more than with host culture
 Socialising with Polish ppl
 Socialising with Polish ppl - outside home
 Socialising with Polish ppl (members from home culture) described with sense of community/ support; positively
 Socialising with Polish ppl (members from home culture) is perceived as natural
 Socialising with Polish sister in IE
 Socialising with przyjaciolka
 Socialising with sister - very often
 Spanish-speaking ppl perceived as nice
 Speaking English - confident
 Speaking English - tired
 Speaking English - uncomfortable situations
 Speaking English in workplace
 Speaking English in workplace - strong motivation
 Speaking English in workplace linked to politeness
 Speaking English is nor perceived as exhausting
 Speaking English to Polish friends - automatically
 Speaking English when non-Polish speakers are around; perceived as polite
 Speaking English with foreign ppl in IE - third language for all involved
 Speaking English with Polish ppl - negative; linked to missing corrections
 Speaking Polish - feeling of joy
 Speaking Polish - feeling of joy linked to speaking English a lot
 Speaking Polish - feeling of relief
 Speaking Polish - forgetting Polish words linked to speaking English a lot
 Speaking Polish - in cases of lack of English leading to lack of understanding
 Speaking Polish at home

Speaking Polish at home - awareness of hindering improving English lang. skills
 Speaking Polish in workplace - avoided
 Speaking Polish in workplace - awareness of excluding others
 Speaking Polish in workplace - no
 Speaking Polish in workplace - privately
 Speaking Polish in workplace - sometimes; usually avoided
 Speaking Polish in workplace - welcomed
 Speaking Polish in workplace disliked n by management
 Speaking Polish lang. with Italian friend
 Speaking Polish lang. with Polish colleagues
 Speaking Polish linked to lack of English by Polish friend
 Speaking Polish to retain good level of mother tongue
 Speaking Polish with Polish colleagues
 Speaking Polish with Polish colleagues linked to lack of English
 Speaking Polish with Polish friend
 Speaking Polish with Polish friends
 Speaking Polish with Polish friends - never stopped???
 Speaking Polish with Polish friends/ housemates
 Speaking Polish with Polish ppl - natural/ innate
 Speaking Polish with Polish ppl is perceived more natural than speaking in another language
 Speaking Polish with przyjacielka
 Spending break times with Polish friends
 Spending breaks with Polish colleague
 Spending entire income in IE
 Spending free time - going for walks
 Spending free time - reading books
 Spending free time - shopping with friends
 Spending free time at home
 Spending free time in FAS courses
 Spending free time occasionally in pub
 Spending free time outside home; going out at weekends
 Spending free time privately - dinner
 Spending free time privately - walks, mountains
 Spending free time with "friends" on internet
 Spending free time with Belgium boyfriend
 Spending free time with boyfriend
 Spending free time with boyfriend - outside home
 Spending free time with Irish boyfriend
 Spending free time with reading at home
 Spending high on phone calls to PO; home
 Spending little time with Irish housemates
 Spending lunch break with colleagues from different cultural backgrounds
 Spending money carefully
 Spending time - alone
 Spending time - cultural events
 Spending time - English lang. courses
 Spending time - following hobby; further edu
 Spending time - IPS
 Spending time - meeting friends at home
 Spending time - occasionally outside work with foreign friends
 Spending time - Polish embassy events
 Spending time at home
 Spending time at home (with landlady)
 Spending time at home with children
 Spending time outside home with przyjaciel
 Spending time retired - home & hobby: painting

Spending time with int. & native housemates
 Spending time with Irish boyfriend (inside & outside home)
 Spending time with Irish boyfriend or at home
 Spending time with Polish housemates
 Spending time with przyjaciolka at weekend
 Spending time with reading Polish magazine
 Stage of life - exploration of different cultures (preferably Spain)
 Standing by decision to marry Irish man
 Standing firm with initial plan - in spite of agency's advice
 Strategies to improve English lang. skills - talking regardless of mistakes
 Strategies to improve English lang. skills - movies with subtitles
 Stating necessity to earn your place in host culture/ society
 Stating that Polish way of socialising is different to the Irish way
 Stating variety within the groups of Polish women & Irish women; avoiding generalisation
 Stats - est. more men than women
 Staying in hostel as proof of address to obtain PPS number
 Stereotypical image of Polish woman as the centre of family is old fashioned
 Stereotypical image of Polish woman as the centre of family existing in rural rather than urban PO
 Stopped PhD research after getting married and having moved to IE
 Strategies to deal with IE negative - childminder from PO
 Strategies to improving English lang. - au-pair
 Strategies to improving English lang. - children ic marriage
 Strategies to improving English lang. - corrections by native speakers; desire
 Strategies to improving English lang. - English lang. courses
 Strategies to improving English lang. - English lang. proficiency course
 Strategies to improving English lang. - intention to stop speaking Polish with Polish friends
 Strategies to improving English lang. - lack of time for courses countered by reading English books
 Strategies to improving English lang. - reading English books, read in Polish before
 Strategies to improving English lang. - reading English books; awareness
 Strategies to improving English lang. - studying through English
 Strategies to improving English lang. skills - asking for clarification
 Strategies to improving English lang. skills - asking for repetition in beginning
 Strategies to improving English lang. skills - avoiding Polish (speaking) ppl in IE
 Strategies to improving English lang. skills - cinema in IE
 Strategies to improving English lang. skills - corrections by native speakers
 Strategies to improving English lang. skills - drawing on other foreign languages
 Strategies to improving English lang. skills - English-speaking/ international fellow students
 Strategies to improving English lang. skills - focus on reason to immigrate; employment rather than English
 Strategies to improving English lang. skills - friend's help

Strategies to improving English lang. skills - going out & meeting Irish ppl

Strategies to improving English lang. skills - help by Irish colleague

Strategies to improving English lang. skills - hindering factor awareness: speaking Polish at home

Strategies to improving English lang. skills - hindering factor; speaking Polish with Polish colleagues

Strategies to improving English lang. skills - improving by own study

Strategies to improving English lang. skills - int. boyfriend; speaking English

Strategies to improving English lang. skills - Irish boyfriend; awareness

Strategies to improving English lang. skills - Irish colleagues; speaking English extensively

Strategies to improving English lang. skills - Irish housemate

Strategies to improving English lang. skills - Irish husband

Strategies to improving English lang. skills - Irish TV

Strategies to improving English lang. skills - job communicating with ppl

Strategies to improving English lang. skills - job training

Strategies to improving English lang. skills - listen to & talk to members of host culture ang.

Strategies to improving English lang. skills - little

Strategies to improving English lang. skills - living & working in IE, English-speakign environment

Strategies to improving English lang. skills - movies in English seen in Polish lang. before

Strategies to improving English lang. skills - need to speak English at home

Strategies to improving English lang. skills - Polish husband's good English

Strategies to improving English lang. skills - Polish TV at home

Strategies to improving English lang. skills - reading Bible in English

Strategies to improving English lang. skills - reading English books

Strategies to improving English lang. skills - reading English research papers

Strategies to improving English lang. skills - reading Irish newspapers

Strategies to improving English lang. skills - recipes for Irish dishes

Strategies to improving English lang. skills - speaking English at home

Strategies to improving English lang. skills - speaking English in workplace

Strategies to improving English lang. skills - speaking English with researcher

Strategies to improving English lang. skills - speaking regardless of mistakes

Strategies to improving English lang. skills - writing down new words

Strategies to meeting Irish ppl - sports

Strategies to overcome culture shock - positive energy from plans to flying home

Strategies to overcome English lang. difficulties - reacting in Polish when difficulties undertstanding English

Strategy to overcome culture shock - determination to visit home
 Strategy to overcome culture shock - short visit home
 Stress at work is perceived as not related to being a foreigner
 Strong attachment to Polish church than in IE
 Strongly embedded in Polish culture - involved in Polish community in UK
 Strongly embedded in Polish culture - Polish boarding school in UK
 Student employment in PO - difficult
 Studying & working in English lang. in France
 Stupid questions - negative feeling
 Stupid questions about PO
 Sufficient income
 Suggesting majority of women amongst young Polish migrants in IE
 Suggesting the need for an article about unsatisfying lives of foreign employees in international companies in IE
 Summer in PO
 Summer in PO - working
 Summer in PO hot weather - difficult
 Supermarkets - Irish supermarkets around
 Support - asking Irish woman for help when left with no money
 Support - calling przyjaciolka in PO
 Support - contacting brother
 Support - difficulties beginning; expressing great appreciation for help by unknown Irish & Polish women
 Support - example giving support new Polish friend
 Support - family & friends in IE or PO
 Support - family in PO
 Support - friends in IE with certain issues
 Support - helping to find accommodation
 Support - Irish boyfriend
 Support - Irish boyfriend perceives problems as created & not serious
 Support - Irish neighbours
 Support - Irish woman offered place to stay
 Support - lack of support in difficult situation before EU accession
 Support - lending money to Polish migrant women; friends today
 Support - limited to encourage independent behaviour
 Support - new Polish friends in IE
 Support - offering accommodation to Polish migrant women in need; friends today
 Support - overcoming difficult times associated with home
 Support - perceived as creating problems
 Support - Polish friends in IE
 Support - Polish male "friends"
 Support & friendship in IE - not able to open up entirely to Irish friends
 Support & trust - not disappointed???
 Support accommodation beginning - Polish friend in IE offered place to stay
 Support advice - Irish acquaintances
 Support advice - Irish colleagues
 Support advice/ information - husband
 Support advice/ information - internet
 Support and friendship - best friends with very personal things
 Support by Polish friends in Dublin - moving back after staying in hostel for purpose of PPS number
 Support by Polish migrants - borrowed money

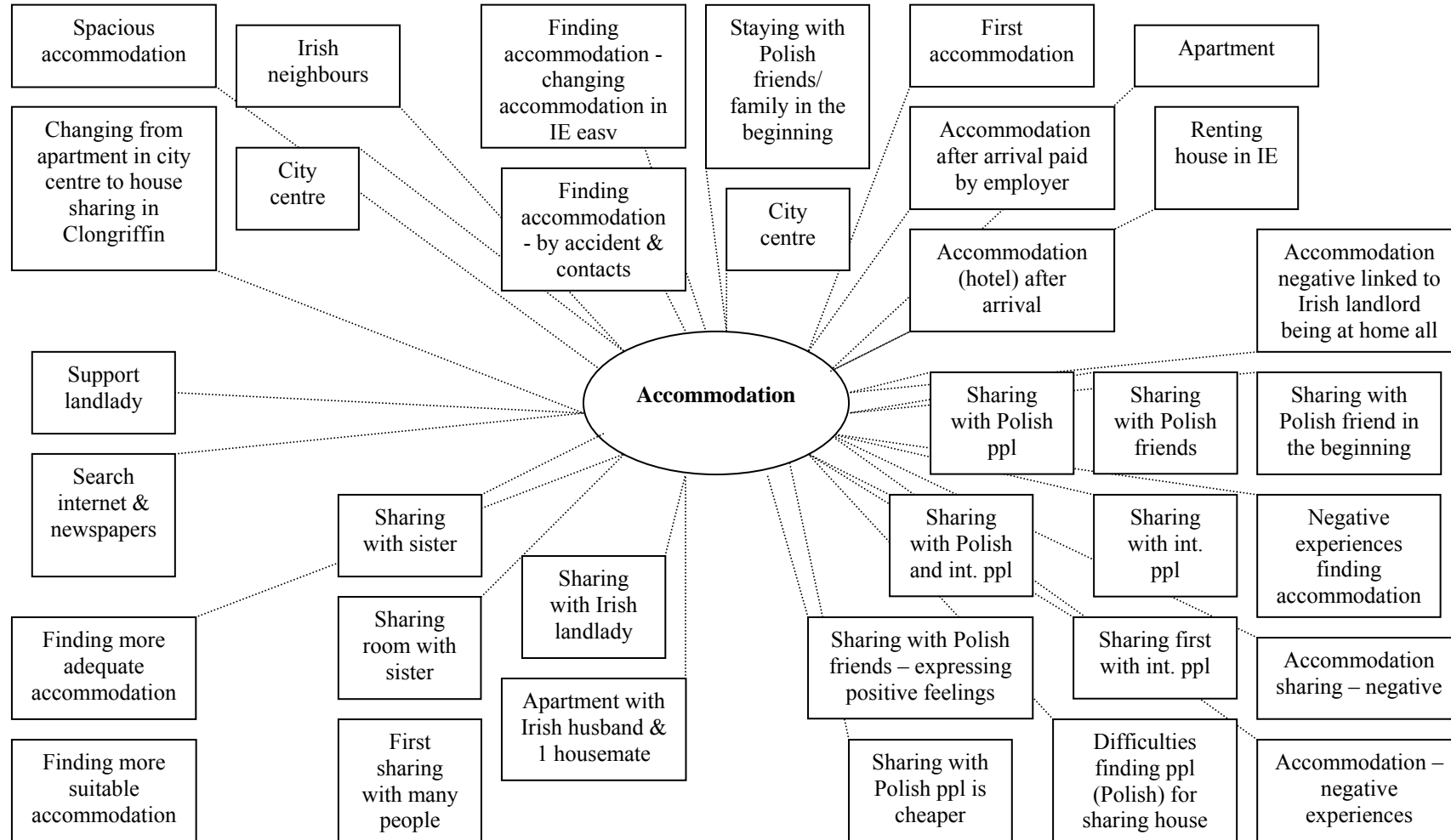
Support by Polish migrants in IE - offered place to stay until financially independent
 Support child - Polish female friends/ colleagues
 Support childcare - Polish family in IE
 Support difficult times - family
 Support employment - Polish friend
 Support found in talking to ppl rather than praying
 Support friends - favours, two-way road
 Support from best friends rather than Catholic church
 Support from Irish boyfriend - not satisfying
 Support from mother & female friends, not men
 Support from parents - not always desirable
 Support from parents in PO - described as unconditional
 Support from Polish best friend in IE
 Support from przyjaciolka & przyjaciel; first instance
 Support from unknown Irish woman - feeling of discomfort
 Support in the beginning by Polish acquaintances in Dublin
 Support linked to subsequent "friendship"???
 Support looked for by sister
 Support medical advice - friends in PO
 Support medical advice children - friends in PO (doctors)
 Support network - przyjaciolki first
 Support network, advice - husband
 Support network, advice - Irish colleagues
 Support offer linked to women's own efforts; employment
 Support personal - family
 Support personal - noone in IE linked to lack of closeness to/ friendship with Irish ppl
 Support personal matter - female friends, older age
 Support personal matters - alone; writing poetry to deal with problems
 Support personal matters - avoiding to involve others in break up with boyfriend
 Support personal matters - avoiding to involve others; solving problems independently
 Support personal matters - avoiding to worry parents
 Support personal matters - contact home
 Support personal matters - contacting best friend(s)
 Support personal matters - contacting brother
 Support personal matters - contacting brother & best friend
 Support personal matters - dividing btw husband & przyjaciolka
 Support personal matters - female friends
 Support personal matters - friends in PO
 Support personal matters - husband
 Support personal matters - Irish husband
 Support personal matters - mother
 Support personal matters - Polish friend(s)
 Support personal matters - przyjaciolka in IE
 Support personal matters - sister
 Support personal matters - sister in IE
 Support personal matters - no Irish person
 Support Poles in PO - positive
 Support Polish community - addresses PPS number
 Support Polish community - little opportunity
 Support Polish community - negative
 Support Polish community - negative; linked to reasons emigration: money
 Support Polish community - positive example

Support Polish community negative - distancing self; linked to different reason to emigrate
Support Polish community negative - linked to reasons to emigration: improving own standard of life
Support Polish friends - helped to bring Polish female friend to Dublin
Support Polish migrants - family members helping each other
Support Polish migrants - helping others to start life in IE
Support relationship matters - friends
Support seeked from Irish boyfriend, because sharing life in IE
Support specific issues - Irish family
Support within migrant communities
Support workplace - Irish colleague/ friend (acquaintant)
Support workplace - Irish colleagues
Support/ help seeked from mother in PO
Supported by Polish friends in IE - sleeping on mattress in Polish friends' place in the beginning
Supported from PO to continue PhD in IE
Supporting male friend to find job in her workplace
Surrounded by Polish community in certain areas in Dublin (Ballymun)
Sustaining self financially
Switching languages
Switching languages - degree of difficulty: easy
Switching languages - degree of difficulty: initially hard
Switching languages & adaptation
Switching languages unconsciously
Switching to English
Switching to English was more important
Taking chance of life's opportunities
Teaching in the past
Telling husband about her home place
Temporary migration
Temporary migration characterised by learning English lang. & earning money
Temporary settlement in rural IE linked to prioritising family
Temporary settlement in rural IE planned; linked to lower living expenses
Thinking about friend's words who has stayed in PO
Thinking about to assimilate to Irish life provokes feeling of confusion & depression
Thinking in English lang.
Thinking in Polish lang. versus thinking in English lang.
Thoughts at home in PO - every day
Time required until entering employment
Topic with Polish Catholic friends in IE - different opinion towards church as institution
Travel experience perceived as related to positive changes in PO
Travelling around IE
Travelling around IE - little linked to lacking money
Travelling around in IE
Travelling in IE - little
Travelling little in IE linked to working hours friends
Treated differently by Irish colleagues when including specific private emigration experiences into conversation
True friendship linked to secondary school
Two best friends in PO
Unable to afford living alone; had to live with parents
Unable to afford PhD in IE

Unable to afford PhD studies
Unable to be home at Christmas
Unable to continue PhD in IE
Unable to continue PhD in IE because of children
Unable to feel Christmas one year
Unable to finish studies in philosophy
Unable to pray in English
Uncertain about similarities btw Polish and Irish religious belief
Uncertainty about Polish & Irish strength of religious belief
Uncertainty expressed in regard to individualistic Polish migrant women
Uncomfortable experience in higher job position
Unfulfilled expectations (employment) linked to feelings of disappointment
Universalist view
Unlearning English lang. - providing an underlining example to support her feeling
Unlearning Polish lang.
Unsatisfied with contract offered by company in UK
Unsettled & desire for new experiences
Unsure about field of study; linked to future in PO
Unsure as to continue studies in IE
Urban Dublin - easy access to employment & other facilities
Using dictionary
Using English version of Polish name
Using German expression
Using holidays fro long stays in PO & short trips to other palces
Using more French & Spanish than English or Polish in IE
Using opportunities to visit different places
Using Polish
Using Polish accent
Using Polish expressions
Using term przyjaciel/ przyjaciolka
Value Polish identity over one's European identity
Very close relation to family
very friendly, but
very nice, but
Visiting in PO - during holiday lacking time for friends linked to organising other things
Visiting PO - rarely; linked to pre-emigration UK
Visiting Polish church in Dublin once for traditional food blessing on Easter
Visiting sons in UK
Vocational school combines secondary edu & apprenticeship
Warmth & home
warmth of the family
Water under the bridge; future orientated
Wedding - Italy
Wedding in PO
Weekends - at home, housework
Weekends - socialising outside home
Weekends - visiting Irish husband's family
Well prepared in regard to English lang. skills
Winter coat sent from home
Wishes to obtain qualifications recognised
Women - better prepared for immigration to IE
Women & employment in PO - insecure feeling
Women are disadvantaged in job market; fewer jobs available for women than for men

Women in general - longing for partner/ affection
 Women in IE perceived as enjoying smaller status than men
 Women in PO - economic pressure to work
 Work & study programme IE - only option
 Work below qualifications not satisfying Polish migrants' needs
 Work conditions in IE were constraint on relationship (Polish boyfriend)
 Work environment - comfortable
 Work environment - meeting friends
 Work environment - supportive
 Work experience in IE - commuting long distance
 Work experience services sector positive
 Work permit - au-pair
 Work permit - difficulties
 Work permit impeded on finding employment before EU acc.
 Work permit students - changes requirement full-time English course
 Work permit students - utilising English courses for visas
 Work permit students (20h) - requirement part-time English course
 Working acc to qualifications - accountant (friend)
 Working acc to qualifications - no
 Working below qualification - positive
 Working below qualifications is not perceived as an option
 Working below qualifications versus motivation to improving English lang.
 Working conditions caused misunderstandings in relationship (Polish boyfriend)
 Working during college in PO
 Working hard to afford life in PO
 Working hours in PO do not include sufficient time for breaks
 Working late in IE
 Working regular hours, Monday to Friday
 Workmates have become friends
 Workplace - all Irish colleagues
 Workplace - few Polish colleagues
 Workplace - increasing number of Polish colleagues
 Workplace - int. colleagues
 Workplace - Irish & int. employees
 Workplace - mainly Irish colleagues
 Workplace - majority Polish colleagues
 Workplace - necessary to speak English
 Workplace - Polish employees; negative
 Workplace - Polish employees; temp.
 Workplace - specific nationality linked to specific company
 Worried about lack of experience (graduate)
 Wrongly perceived French foreigner
 Young generation of Polish women emphasise family
 Young generation of Polish women is becoming similar to Irish women
 Young Irish ppl demonstrate perception of difference of Polish migrant workers in IE
 Young mothers within families in PO versus higher number of single young mothers in IE
 Young women value own interests more than older generation of Polish women
 Younger generation of Polish women emphasises independence
 Younger generation of Polish women longing for both independence & family
 Znajomy - less than przyjacielki

Appendix 5: Network ‘accommodation’



Appendix 6: Questionnaire, bilingual

Survey – Polish Women in the Irish Intercultural Workplace
Obraz Polki w Irlandzkim kulturowo zróżnicowanym środowisku pracy

Please write your answers in the space provided or use the other side of the paper if you need more space. Where answers are provided, please tick your choice.

Proszę o udzielenie odpowiedzi w wykropkowanych (dotted) miejscach, lub na drugiej stronie ankiety jeśli jest taka potrzeba. Tam, gdzie odpowiedzi zostały wypunktowane proszę tylko zaznaczyć tę, którą Pani wybiera.

1. Age (please tick)/ *Wiek (proszę zaznaczyć)*
 - Under 20/ *poniżej 20*
 - 21 – 25
 - 26 – 30
 - 31 – 35
 - 36 – 40
 - 40 – 50
 - Over 50/ *powyżej 50*
 - Over 60/ *powyżej 60*

2. Are you.../ *Czy jest Pani...*
 - Single/ *panną*
 - Married/ *mężatką*
 - Widowed/ *wdową*
 - Divorced/ *rozwiedziona*
 - Other (please explain)/ *inne (proszę wyjaśnić).....*

3. Do you have children?/ *Czy ma Pani dzieci?*
 - Yes/ *Tak*
 - No/ *Nie*

4. What is your educational background?/ *Jakie posiada Pani wykształcenie?*
 - High School (Secondary School)/ *średnie*
 - Vocational School/ *Zawodowe*
 - Higher Education (college degree)/ *Wyższe.....*
 - Other (please explain)/ *inne (proszę wyjaśnić).....*

5. What is your profession?/ *Kim Pani jest z zawodu?*

6. When did you come to Ireland? Year of arrival:.....
Kiedy przyjechała Pani do Irlandii? Rok przyjazdu:.....

7. Did you arrive in Ireland with your family?
 - Yes
 - No

Czy przyjechała Pani do Irlandii czy z rodziną?

 - Tak*
 - Nie*

8. Do you like living in Ireland? Yes No Mixed feelings

Why mixed feelings?

.....

Czy generalnie podoba się Pani życie w Irlandii?

- Tak* *Nie* *Mam mieszane uczucia*

Jeśli mieszane uczucia, to

dlaczego?

9. How long do you plan to stay in Ireland?

.....

Jak długo zamierza Pani zostać w Irlandii?

.....

- *Please explain why! / Proszę wyjaśnić dlaczego!*

.....

.....

.....

10. Why did you choose to come to Ireland? (Please tick)

Dlaczego zdecydowała się Pani przyjechać do Irlandii? (proszę zaznaczyć)

- Work reasons? / z powodu pracy*
 Personal reasons? / z powodów osobistych
 Other (please explain) / inne (proszę wyjaśnić)

11. Were you employed in Poland when you left?

Czy była Pani zatrudniona w Polsce w momencie wyjazdu do Irlandii?

- Yes / Tak*
 No / Nie

12. If you had a job in Poland, would you rather work there? Yes
 No

Gdyby miała Pani pracę w Polsce, czy wolałaby Pani tam pracować? *Tak*
 Nie

13. Would you have come to Ireland, if Poland had not joined the EU last year?

- Yes
 No N/A

Czy przyjechałaby Pani do Irlandii gdyby Polska nie została członkiem EU w zeszłym roku?

- Tak* *bez odpowiedzi*
 Nie

Proszę wyjaśnić dlaczego tak/ nie!.....

21. Outside work in your free time, do you socialise mostly with Polish friends?

- Yes No

Czy czas poza pracą spędza Pani głównie z Polakami?

- Tak Nie

22. Outside work in your free time, do you socialise with any Irish friends?

- Yes No

Czy czas poza pracą spędza Pani także z Irlandczykami?

- Tak Nie

23. Outside work in your free time, do you socialise with any friends of other nationalities?

- Yes No

If yes,
which?.....

Czy wśród znajomych, z którymi spędza Pani czas poza pracą są inni cudzoziemcy?

- Tak Nie

Jeśli tak, to jakich narodowości?

24. How would you describe your English?

Jak oceniłaby Pani swój angielski? (proszę zanaczyć)

- Excellent (written & spoken)/ *b. dobry (w piśmie i mowie)*
 Good (written & spoken)/ *dobry (w piśmie i mowie)*
 Good written, basic spoken/ *dobry w piśmie, podstawowy w mowie*
 Survival/ *podstawowy*
 Low level of English/ *słaby*

25. Did you have any English before you came to Ireland?

- Yes/ *Tak*
 No/ *Nie*

Czy znała Pani angielski przed przyjazdem do Irlandii?

26. Did or do you attend an English language course in Ireland?

- Yes No

Czy praca w Irlandii różni się od tej w Polsce? (proszę zaznaczyć)

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Harder/ <i>jest cięższa</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> |
| <input type="checkbox"/> Stricter/ <i>jest bardziej wymagająca</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> |
| <input type="checkbox"/> Less regulated/ <i>mniej nadzorowana</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> |
| <input type="checkbox"/> More relaxed/ <i>mniej stresująca</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> |
| <input type="checkbox"/> Friendlier/ <i>bardziej przyjazna</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> |
| <input type="checkbox"/> More organised/
<i>lepiej zorganizowana</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> |

33. Do you think that you are treated similar to Irish women? Yes No

Czy jest Pani traktowana w taki sam sposób jak Irlandki?
34. Do you think you are treated similar to your male colleagues? Tak Nie

Yes No

Czy jest Pani traktowana w pracy w taki sam sposób jak mężczyźni?

Tak Nie

35. Have you noticed that Irish women are treated different than Polish women?

Yes No

.....
Czy zauważyła Pani jakąś różnicę w podejściu do Polek i Irlandek w pracy?

Tak Nie

.....
36. Do you think Irish women are different from Polish women? (please tick)

Czy sądzi Pani, że Irlandki różnią się od Polek? (proszę zaznaczyć)

- | | | |
|--|--|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> Work less/ <i>są mniej pracowite</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Less organised/ <i>gorzej zorganizowane</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> More talkative/ <i>bardziej rozmowne</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> More emotional/ <i>bardziej uczuciowe</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Drink more/ <i>nadużywające alkoholu</i>
No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Rude/ <i>nieuprzejme</i>
No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> More relaxed/ <i>bardziej "wyluzowane"</i>
No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> More suspicious/ <i>bardziej podejźliwe</i>
No/ <i>Nie</i> | Yes/ <i>Tak</i> | |
| <input type="checkbox"/> Are rather unpunctual/
No/ <i>Nie</i>
<i>raczej niepunktualne</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Go out more often/ <i>bardziej " imprezowe "</i>
No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i>
<input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Go more to the cinema/
No/ <i>Nie</i>
<i>chodzą częściej do kina</i> | Yes/ <i>Tak</i> | |
| <input type="checkbox"/> More emancipated /
No/ <i>Nie</i>
<i>Bardziej wyemancypowane</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> More independent /
No/ <i>Nie</i>
<i>bardziej samodzielne</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> More humorous/
No/ <i>Nie</i>
<i>mają większe poczucie humoru</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> More helpful/ <i>bardziej pomocne</i>
No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> More trustworthy/
No/ <i>Nie</i>
<i>bardziej godne zaufania</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Show more solidarity/ <i>bardziej solidarne</i>
No/ <i>Nie</i> | <input type="checkbox"/> Yes/ <i>Tak</i> | <input type="checkbox"/> |

37. Where do you look for support when you have a problem? (please tick)

Gdzie szuka Pani wsparcia i pomocy w razie problemów osobistych?
(proszę zaznaczyć)

- Polish friends/ *polscy przyjaciele*
- Polish colleagues/ *polscy znajomi*
- Irish friends/ *irlandzcy przyjaciele*
- Irish colleagues/ *irlandzcy znajomi*
- Friends of other nationalities/ *przyjaciele innych narodowosci*
- Colleagues of other nationalities/ *znajomi innych narodowosci*
- Other (please explain)/ *inne (proszę wyjaśnić).....*

38. Considering Solidarity having taken over power in 1989... has that have ANY influence on your decision to come to Ireland?

- Yes
- No

If yes, how?

.....

Czy fakt przejęcia władzy przez Solidarność w 1989 roku miał jakikolwiek wpływ na Pani decyzję o przyjeździe do Irlandii?

- Tak*
- Nie*

Jeśli tak, to w jaki sposób?

.....

39. Who prompted you to leave?

Co skłoniło Panią do wyjazdu? (proszę zaznaczyć)

- The fall of communism/ *upadek komunizmu*
- The Polish accession to the EU/ *wejście Polski do EU*
- The wish to travel/ *chęć podróżowania*
- Friends who were already working abroad/ *znajomi pracujący za granicą*
- Family reasons/ *powody osobiste*
- The wish to improve your English/ *chęć nauki języka*
- Foreign work experience/ *zdobycie doświadczenia w pracy za granicą*
- Other (please explain)/ *inne (proszę wyjaśnić).....*

40. Personally, do you approve of...

Czy popiera Pani ...

- The Fall of Communism/ *upadek komunizmu*
 - Yes/ *Tak*
 - No/ *Nie*
 - N/A / *bez odpowiedzi*

- Yes/ *Tak*
- No/ *Nie*
- N/A / *bez odpowiedzi*

The Polish accession to the EU
wstąpienie Polski do EU

The EU treaty
Traktat Unii Europejskiej

- Yes/ *Tak*
- No/ *Nie*
- N/A / *nie znam*

41. Would you rather choose another country than Ireland?

Czy teraz chciałaby Pani wybrać inny kraj niż Irlandia na miejsce swojego pobytu?

(proszę zaznaczyć)

England/ *Anglia*
No/ *Nie*

Yes/ *Tak*

Germany/ *Niemcy*
No/ *Nie*

Yes/ *Tak*

Italy/ *Włochy*
No/ *Nie*

Yes/ *Tak*

France/ *Francja*
No/ *Nie*

Yes/ *Tak*

Sweden/ *Szwecja*
No/ *Nie*

Yes/ *Tak*

Norway/ *Norwegia*
No/ *Nie*

Yes/ *Tak*

Spain/ *Hiszpania*
No/ *Nie*

Yes/ *Tak*

Other (please explain)/

Yes/ *Tak*

No/ *Nie*

inne (proszę wyjaśnić)

42. Are you Catholic?
Czy jest Pani katoliczką?

- Yes/ *Tak*
- No/ *Nie*
- N/A or *bez odpowiedzi*

43. How often do you go to Church? *Jak często chodzi Pani do kościoła? (proszę zaznaczyć)*

- Once a week/ *Raz na tydzień*
- Once a month/ *Raz w miesiącu*
- A few times a year/ *Kilka razy w roku*
- Once a year/ *Raz w roku*
- Other (please explain)/ *inne (proszę wyjaśnić).....*

44. Do you think that Irish people are more religious than Polish people?
Czy sądzi Pani, że Irlandczycy są bardziej religijni niż Polacy?

- Yes/ *Tak*
- No/ *Nie*
- N/A or *bez odpowiedzi*

45. Do you think the Catholic Church in Ireland is different from the Catholic Church in Poland?

Czy uważa Pani, że Kościół w Irlandii różni się od Kościoła w Polsce?

- Yes/ *Tak*
- No/ *Nie*
- N/A or *bez odpowiedzi*

If yes, how?/ *Jeśli tak, to w jaki sposób?*

.....
.....

46. Which do you prefer?

- The Polish Catholic Church
- The Irish Catholic Church

Który Kościół Pani preferuje? (proszę zaznaczyć)

- Polski Kościół katolicki*
- Irlandzki Kościół katolicki*

47. Do you think the Catholic Church should play a more important role in Ireland?

- Yes
- No
- N/A

.....

Czy sądzi Pani, że Kościół powinien odgrywać ważniejszą rolę w Irlandii?

- Tak*
- Nie*
- bez odpowiedzi*

Appendix 7: Cover letter, bilingual

Survey –
Polish Women in the Irish Intercultural Workplace –
Obraz Polki w Irlandzkim kulturowo zróżnicowanym środowisku pracy

Katharina Storch
Mobile: 087 – 911 6139
Phone (work Thursdays & Fridays): 01 – 700 8428
E-mail: katharina.storch@dcu.ie

March 2005

Szanowna Pani!

Thank you very much for taking the time to answer a few questions. Your opinions and experiences will help me to understand the life of Polish women in Ireland.

All your answers are of course anonymous and confidential. If at any time you would like to contact me in regard to the questionnaire or if you would like to receive more information on my study, I would be delighted to talk to you. (My contact information is on the top of this letter.)

After you have completed the questionnaire, please hand it back to the person who gave it to you or send it back to me in the addressed and stamped envelope provided.

Bardzo dziękuję!

With kind regards,

Katharina Storch

Szanowna Pani!

Serdecznie dziękuję za poświęcony czas i wypełnienie tej ankiety. Pani opinie i doświadczenie będą niezwykle pomocne w prowadzonych przeze mnie badaniach i pozwolą mi lepiej zrozumieć życie Polek w Irlandii.

Wszystkie Pani odpowiedzi są anonimowe i poufne. Jeśli chciałaby Pani dowiedzieć się więcej na temat tej ankiety lub przedmiotu moich badań, proszę o kontakt. (Moje dane znajdują się w prawym górnym rogu listu.)

Po wypełnieniu ankiety proszę ją zwrócić do osoby, od której ją Pani otrzymała lub odesłać na mój adres, w kopercie dołączowej do ankiety.

Serdecznie dziękuję!
Katharina Storch



Appendix 8: Plain language statement

Dublin City University Plain Language Statement

Szanowna Pani!

Thank you very much for taking the time to participate in this interview and to talk about your experiences in Ireland. Your opinions and experiences will help me to understand the life of Polish women in Ireland.

This research examines the **experiences of Polish migrant women in Ireland**, to see how they adapt to life in this new environment. *(See attached interview topics)*

The research is carried out by Katharina Storch, a 3rd year PhD student in the School of Applied Languages and Intercultural Studies at Dublin City University, and supervised by Dr. Barbara Freitag and Dr. Vera Sheridan.

The interview lasts for **approximately 1 hour**.

All your answers are of course **anonymous and confidential**.

The interview will be audiotaped and transcribed within the following week. The audiotape will be deleted after it has been transcribed.

If, at any time, you would like to withdraw from this research, you are free to do so.

Serdecznie dziękuję!
Katharina Storch

Contact details:

If at any time you would like to contact me in regard to this study, I will be delighted to talk to you:

Katharina Storch, DCU, SALIS, Glasnevin, Dublin 9;
E-mail: katharina.storch@dcu.ie;
Phone: 087-911 6139

If you have concerns about this study and wish to contact an independent person, please contact:

The Secretary, Dublin City University Ethics Committee, c/o Office of the Vice-President for Research, Dublin City University, Dublin 9. Tel 01-700 8000

Appendix 8a: Interview topics (attached to plain language statement)

Interview topics:

- Motivation to come to Ireland
- Previous knowledge of and expectations about life and work in Ireland
- Encounter with Irish life
- Exploring the cultural identity of being a Polish migrant women in Ireland:
 - o This explores two basic questions and subsequent changes since the women have lived in Ireland:
 - Who are you? (being Polish and being a woman in Ireland) and
 - What influences are on you life? (historical, religious, political and other influences)
- Support within Polish community; support and help within other networks (friends, family, etc)
- Gender-specific experiences of migration
- Integration in Ireland (=to be part of Irish life):
 - Acceptance/welcoming in Ireland
 - Factors of (un)successful integration, e.g. language as a facilitator or barrier to integration
- Future plans



Appendix 9: Informed consent form

**Dublin City University
Informed Consent Form**

Szanowna Pani!

Thank you very much for taking the time to participate in this interview and to talk about your experiences in Ireland. Your opinions and experiences will help me to understand the life of Polish women in Ireland.

This research examines the experiences of Polish migrant women in Ireland, to see how they adapt to life in this new environment. *(See attached interview topics)*

The research is carried out by Katharina Storch, a 3rd year PhD student in the School of Applied Languages and Intercultural Studies at Dublin City University, and supervised by Dr. Barbara Freitag and Dr. Vera Sheridan.

Please complete the following (circle Yes or No for each question):

- | | |
|--|--------|
| Have you read or had read to you the Plain Language Statement? | Yes/No |
| Do you understand the information provided? | Yes/No |
| Have you had an opportunity to ask questions and discuss this study? | Yes/No |
| Have you received satisfactory answers to all your questions? | Yes/No |
| Are you aware that your interview will be audiotaped? | Yes/No |

If, at any time, you would like to withdraw from this research, you are free to do so.

All your answers are of course anonymous and confidential.

If at any time you would like to contact me in regard to this study, I will be delighted to talk to you: Katharina Storch, DCU, SALIS, Glasnevin, Dublin 9; e-mail: katharina.storch@dcu.ie; phone: 087-911 6139

Serdecznie dziękuję!

I have read and understood the information in this form. My questions and concerns have been answered by the researcher, and I have a copy of this consent form. Therefore, I consent to take part in this research project

Participant's signature: _____

Name in Block Capitals: _____

Witness: _____

Date: _____